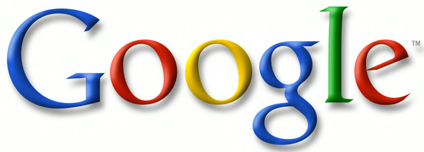
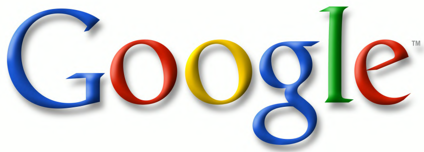




ZUID-AFRIKAANSCHE REPUBLIEK.

STUKKEN

BETREKKING HEBBENDE OP

[illegible] Troepen der British South Africa Company

IN DE

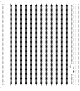
ZUID-AFRIKAANSCHE REPUBLIEK

[illegible]

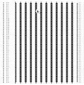
DEPARTEMENT VAN DEN STAATSPROCUREUR.

[illegible] VAN DE ZUID-AFRIKAANSCHE REPUBLIEK.

[illegible]6.



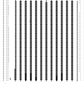






...NSCHE REPUBLIEK

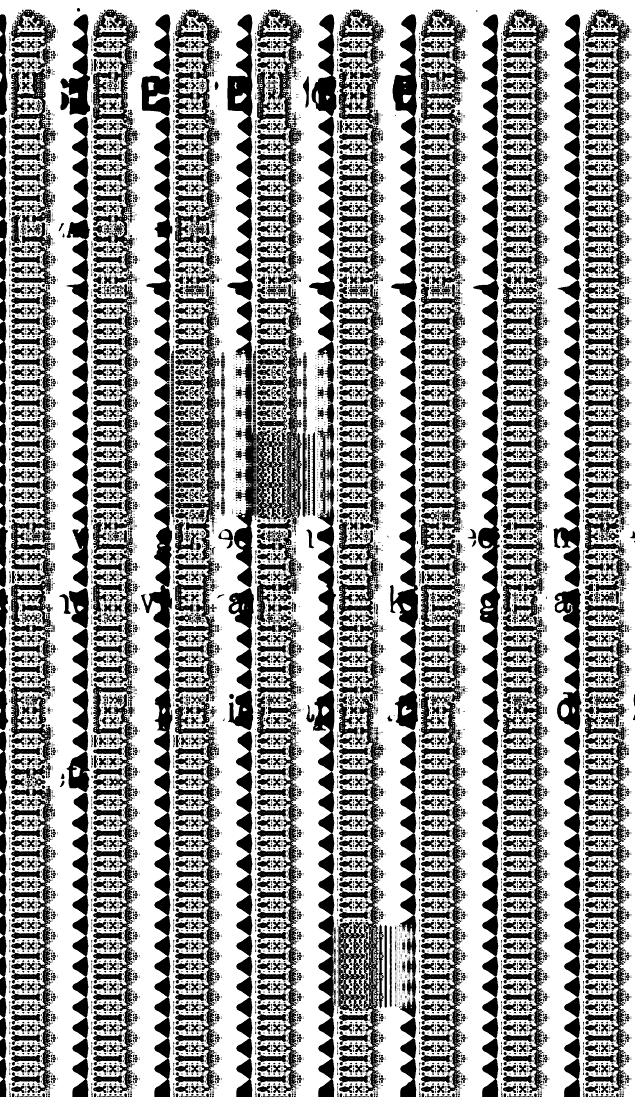
...UKKEN



...KING HEBBENDE OP

... der British South Africa Company

IN DE



STUKKEN

BETREKKING HEBBENDE OP

den inval van de troepen der British South Africa Company

IN DE

ZUID-AFRIKAANSCHE REPUBLIEK,

BIJEENVERZAMELD DOOR

het Departement van den Staatsprocureur.

[Documents relating to the invasion of the South African Republic by the British South Africa Company's troops, collected by the Department of the State Attorney.]



No. 1.

VERTALING.

Uittreksel uit een brief van L. Phillips.
[*Extract from a letter written by L. Phillips.*]

(Private.)

June, 10th 1894.

My dear Beit,

[*Here follow some remarks concerning private matters*]

I do not know what must be our next move. The Govt. clearly *thinks* it has done well for the industry, and our opposition will of course irritate old Kruger. The old man is, however, in no case a friend to the industry, has the most perverted ideas on political economy, suspects we are all working in concert with his deadly opponent C. J. R., sees imaginary amalgamations looming in the distance and the country bought up by Rhodes &c. &c.

Birkenruth and Capt. Rhodes have both urged me to go to Cape Town, and consult C. J. R. as to the position and our line of action. I don't of course want to meddle in politics, and as to the franchise, do not think many people care a fig about it [*Here follow private matters, such as transactions in shares, etc.*]

(Privaat.)

10 Juni 1894.

Waarde Beit,

(*Hier volgen aanmerkingen omtrent private zaken.*)

Ik weet niet wat onze volgende stap zal zijn. De Regeering is klaarblijkelijk onder den indruk dat zij veel goeds voor de industrie heeft gedaan, en onze oppositie zal natuurlijk den ouden Kruger kwaad maken. De oude man is echter in geen geval een vriend van de industrie, heeft de meest verkeerde ideeën omtrent staathuishoudkunde, vermoedt dat wij allen samenspannen met zijn grootsten tegenstander C. J. R., ziet denkbeeldige amalgamaties in het verschiet en het land opgekocht door Rhodes enz. enz.

Birkenruth en Kapt. Rhodes hebben beide mij aangespoord naar Kaapstad te gaan om met C. J. R. over de positie en onze gedragslijn te raadplegen. Ik wil mij natuurlijk niet met politiek bemoeien, en wat het stemrecht betreft, geloof ik niet dat vele menschen een cent er om geven. (*Hier volgen private aangelegenheden, b.v. aandeelen-transacties, enz.*)

Uit een privaat brievenkopieboek van L. Phillips, in beslag genomen te Johannesburg.
[From a private letter-book belonging to L. Phillips impounded at Johannesburg.]

No. 2.

VERTALING.

Uittreksel van een brief van L. Phillips.
[*Extract from a letter written bij L. Phillips.*]

(Private).

June 16th 1894.

My dear Beit,

I usually confine my letters to discussing what may be considered the internal economy of our business, but I am making time this afternoon to write to you in a broader sense. We can calculate with a moderate degree of certainty as to the results which will accrue from our various enterprises under existing conditions, but as our enterests might be affected frightfully by oppressive legislation or political complications, and as the atmosphere is in a nything but a clear state, I think it wise to lay the situation before you. [*Here follow some private opinions concerning the legislation of the country.*]
I may here say that, as you of course know, I have no desire for political rights and believe as a whole, that the community is not ambitious in this respect [*Here follow opinions concerning the Cyanide-monopoly.*]
The bewaarplaatsen question will, I think, be settled in our favour, but at a cost of about £ 25,000 . . . .
. . . . It is proposed to spend a good deal of money in order to secure a better Raad, but it must be remembered that the spending of money on elections has by recent legislation, been made a criminal offence, and the matter will have to be carefully handled [*Here follow opinions concerning the dynamite-monopoly.*]
I am also informed, that he said he (President) was very angry with the Ecksteins, that Nellmapius was the best friend the State ever had, and now he is gone his widow has nothing while we have made a large fortune out of him! I think that evil communication must have its origin with . . . . . The President is absolutely rabid, and many of his old friends tell me that he has such an opinion of his acting being under Divine direction, that he is untractable and oblivious to all argument. If events fulfil appearances it means ultimate frightful loss to the industry or revolution. Now of course our mission is to avoid both. The Gold Fields people urged me to go down to Capetown and talk over matters with Rhodes. I felt inclined to do this, but two considerations deter me, 1stly. If it were for a moment conjectured that I had approached Rhodes, I should incur the most virulent revenge from the Government and perhaps justly, and 2ndly should I be wise to trust Rhodes' advice? [*Here follow remarks concerning the duty on merchandize coming from the Orange Free State and Cape Colony.*]

(Privaat).

16 Juni 1894.

Waarde Beit,

Gewoonlijk bepaal ik mijne brieven tot wat geacht worden mag onze bezigheid direct aan te gaan, maar ik zet mij dezen namiddag er eens voor om U over andere dingen te schrijven. Wij kunnen met tamelijke zekerheid de uitkomsten bepalen die uit onze verschillende ondernemingen zullen voortkomen onder de bestaande omstandigheden, maar daar onze belangen geweldig geschaad zullen worden door drukkende wetten of politieke verwikkelingen en de lucht verre van helder is, denk ik het geraden om den geheelen toestand voor U open te leggen. (*Hier volgen eenige private opinies omtrent de wetgeving van het land*).
Ik mag hier zeggen, dat, zooals Gij natuurlijk weet, ik geen verlangen koester naar politieke rechten en ik geloof dat de bevolking in haar geheel genomen, in dit opzicht niet eerzuchtig is. (*Hier volgen opinies omtrent het Cyanide-monopolie*).
De bewaarplaatsen-quaestie zal—naar ik denk — ten onzen faveure worden beslist, maar ten koste van zoowat £ 25,000. . . . . . .
. . . .
. . . . Het is het plan om een goede som gelds te besteden om een beteren Raad te verkrijgen, maar ik moet U opmerken dat het besteden van geld bij verkiezingen, bij de laatste wet tot een crimineel misdrijf gemaakt is en dat de zaak dus voorzichtig moet worden aangepakt (*Hier volgen opinies omtrent het dynamiet-monopolie*).
Ik heb ook vernomen dat hij zeide, dat hij (de President) zeer boos is op de Ecksteins, dat Nellmapius de beste vriend was, dien de Staat ooit gehad had, en dat, nu hij overleden is, zijne weduwe niets heeft, terwijl wij een groot fortuin door hem gemaakt hebben. Ik denk, dat deze slechte berichten uit den koker van . . . . komen. De President is geheel en al buiten zichzelf en vele zijner oude vrienden zeggen mij, dat hij zoo overtuigd is, dat zijne handelingen door Goddelijke leiding worden bestuurd, dat hij onhandelbaar is en doof voor alle redeneering. Als de zaken gaan zooals het schijnt dat gebeuren zal, zal de industrie geweldige verliezen lijden of er zal eene revolutie uitbreken. Onze roeping is het natuurlijk om beide te voorkomen. De heeren van de Gold Fields drongen er bij mij op aan, om naar Kaapstad te gaan en de zaak met Rhodes te bepraten Ik was genegen om dat te doen, maar twee overwegingen hielden mij terug: 1e. Zoo het voor een oogenblik ver-

Some one has told the Government that the uitlanders intend to petition their respective Governments to put this country under international control, as Egypt was, and the Government is, I hear, seriously concerned about this. There is of course another possible contingency, viz.:—an appeal to all the other colonies and states of South Africa. I was hoping you would come out as although there is no immediate necessity for action we must make up our minds to a policy; at the rate things are marching we cannot remain out of it altogether. Naturally whatever we do must be done through others, but I do not think the vested interests can afford to let things drift with indifference. If you trust Rhodes and cable «See Rhodes» I will run down. My own feeling is still to wait and watch and spend some money in trying to improve the Raad. The war in the North, if Magato joins, is by no means a foregone conclusion, and I see the English Government is objecting to the commandeering of British subjects, which may lead to complications.

moed werd dat ik mij met Rhodes in verbinding stelde, zou ik mij de bitterste haat van de Regeering op den hals halen en misschien terecht. 2e. Zou het verstandig van mij zijn om in den raad van Rhodes te gelooven? *(Hier volgen opmerkingen omtrent de taxatie van goederen uit den Oranje-Vrijstaat en de Kaapkolonie).* Iemand heeft het Gouvernement verteld, dat de uitlanders voornemens zijn om hun verschillende Regeeringen te verzoeken, dit land onder internationale controle te plaatsen, zooals met Egypte is geschied en het Gouvt. is — naar ik hoor — zeer ernstig hierover verontrust. Er is natuurlijk nog een andere gebeurlijkheid mogelijk, nl.: een beroep op al de andere Kolonien en Staten van Zuid-Afrika. Ik hoopte, dat gij zoudt uitkomen daar, ofschoon er geen onmiddellijke noodzakelijkheid is om te handelen, wij toch moeten overleggen welke politiek wij zullen volgen. Zooals de zaken gaan, kunnen wij er niet geheel en al buiten blijven. Natuurlijk moet alles wat wij doen door middel van anderen gedaan worden, maar ik denk niet dat onze belangen veroorloven om den loop der zaken onverschillig aan te zien. Als gij Rhodes vertrouwt en telegrapheert «Zie Rhodes,» zal ik naar beneden gaan. Mijn eigen meening is om nog te wachten en uit te zien en wat geld te besteden om te beproeven den Raad te verbeteren. De oorlog in het Noorden, als Magato zich daarbij voegt, is nog niet een zekere zaak en ik zie dat het Engelsche Gouvernement bezwaren maakt tegen het commandeeren van Britsche onderdanen wat tot verwikkelingen leiden kan.

Uit een privaat brievenkopieboek van L. Phillips, in beslag genomen te Johannesburg.

[From a private letterbook belonging to L. Phillips, impounded at Johannesburg.]

No. 3.

Uittreksel uit een brief van L. Phillips.

[*Extract from a letter written by L. Phillips.*]

(Privaat.)

June 25th, 1894.

My dear Wernher,

[*Here follows private information concerning transactions in shares.*]

Cyanide. Your cable to hand. Solomon is going to see Sir H. Loch. I shall not mix up if I can help it. It seems that the British Govt. means to have a say here, and it is about time. What I fear is that they may put the brake on one thing, and we may be more oppressed by some devilment of the Govt. in another direction. The Govt. is absolutely rotten and we must have reform. The alternative is revolution or English interference. Kruger seems beyond himself and imagines he is guided by Divine will. [*Here follow private matters.*]

VERTALING.

(Privaat.)

25 Juni 1894.

Waarde Wernher,

(*Hier volgen private mededeelingen over aandeelen-transacties*).

Cyanide. Uw kabelgram ontvangen. Solomon gaat Sir H. Loch zien. Ik zal mij er niet inmengen indien ik het vermijden kan. Het schijnt alsof de Britsche Regeering hier een woordje wenscht te zeggen te hebben en dat wordt hoog tijd ook. Waarvoor ik bevreesd ben is dat zij de rem aan één ding zullen zetten, en dat wij in een ander opzicht door een of ander dwaasheid van de Regeering verdrukt zullen worden. De Regeering is totaal verrot en wij moeten hervorming hebben. Het alternatief is revolutie of Engelsche inmenging. Kruger schijnt buiten zichzelven te zijn en verbeeldt zich dat hij door Goddelijke Voorzienigheid wordt geleid. (*Hier volgen private aangelegenheden*).

P.S. If the British Govt. can, (or will) interfere in a Cyanide Monopoly it ought, with equal reason, to object to the Dynamite Monopoly!

Nobel's would of course resist their interference in the dynamite business now!

P.S. Indien de Britsche Regeering zich kon (of wil) bemoeien met een Cyanide Monopolie moet zij zich, met gelijk recht, ook tegen een Dynamiet Monopolie verzetten. De ondersteuners van Nobel zullen zich thans natuurlijk tegen hunne inmenging in het Dynamiet Monopolie verzetten!

Uit een privaat brievenkopieboek van L. Phillips in beslag genomen te Johannesburg.

[From a private letter-book belonging to L. Phillips, impounded at Johannesburg.]

No. 4.

Uittreksel uit een brief van L. Phillips.

[*Extract from a letter written by L. Phillips.*]

(Private.)

July 1st, 1894.

My dear Wernher,

[*Here follow private matters*].

Govt.: I see old Marquard has a very sanguine view of the effect of the late demonstration *). I do not quite share that. I think their eyes have been opened to the fact of their being a seething discontent amongst the aliens. Sir H. Loch put on the brake in the matter of commandeering, and no doubt gave them good advice upon general matters. How far they will act upon it remains still to be seen. I do not suppose they will attempt any further repressive legislation this session, but I do not believe they will undo anything already done Sir Henry Loch (with whom I had two long private interviews alone) asked me some very pointed questions, such as what arms we had in Johannesburg, whether the population could hold the place for six days until help could arrive, etc. etc., and stated plainly that if there had been 3000 rifles and ammunition here, he would certainly have come over. He further informed me, in a significant way, that they had prolonged the Zwazie-agreement for 6 months, and said he supposed in that time Johannesburg would be better prepared, as much as to say, if things are safer then we shall actively intervene. I persuaded him not to visit Johannesburg, and subsequently I believe (at least told on excellent authority) that President Kruger personally requested him not to come here. Sir Henry persisted that he felt sure the British subjects would commit no overt act, but Kruger replied that he could not answer for his burghers under the circumstances. The Government has had a fright, and knows that the first shot unjustly fired by the burghers would mean English intervention and the loss of the independence of the Republic. In case of

VERTALING.

(Privaat.)

1 Juli 1894.

Waarde Wernher,

(*Hier volgen private aangelegenheden*)

Regeering: Ik merk dat de oude Marquard een zeer gunstige opinie heeft omtrent het effect van de laatste demonstratie. *) Ik deel niet geheel zijne opinie. Ik geloof dat hunne oogen geopend zijn voor het feit, dat er een sterke ontevredenheid is onder de vreemdelingen. Sir H. Loch heeft de rem aangezet in de commandeerkwestie, en gaf hun ongetwijfeld degelijk advies omtrent zaken in het algemeen. In hoeverre zij zijn raad zullen volgen moet nog worden gezien. Ik geloof niet dat zij nog verdere drukkende wetgeving gedurende deze zitting zullen probeeren, maar ik geloof niet dat zij op iets zullen terugkomen van wat zij alreeds gedaan hebben. Sir Henry Loch (met wien ik twee lange gesprekken alléén had) heeft mij eenige zeer positieve vragen gedaan, zooals b.v. hoevele geweren wij in Johannesburg hadden, of de bevolking zich voor 6 dagen kon verdedigen totdat hulp zou komen, enz. enz., en zei uitdrukkelijk dat indien er 3000 geweren en amunitie hier waren, hij zeker hierheen zou gekomen zijn. Hij deelde mij verder mede, op een veelbeteekenende wijze, dat zij de Zwazie-conventie voor 6 maanden hadden verlengd, en zeide, dat hij veronderstelde dat Johannesburg tegen dien tijd beter voorbereid zoude zijn, met andere woorden, indien de zaken wat meer zeker zijn zullen wij actief optreden. Ik overreedde hem om Johannesburg niet te bezoeken, en naderhand geloof ik (ten minste dit is mij op zeer goede autoriteit verteld) heeft President Kruger hem persoonlijk gevraagd om niet hierheen te komen. Sir Henry hield vol dat hij overtuigd was dat de Britsche onderdanen niets openlijks zouden doen, maar Kruger antwoordde, dat hij onder de omstandigheden niet voor zijne

*) Bedoeld wordt hiermede de demonstratie tegen den Staatspresident, gehouden te Pretoria door Engelsche onderdanen bij de aankomst van Sir Henry Loch, Gouverneur der Kaapkolonie en H C. van Zuid-Afrika, toen deze als gast der Regeering aldaar kwam om over de Zwazieland Conventie te onderhandelen.

[This refers to the demonstration against the State President made at Pretoria by English subjects on the arrival of Sir Henry Loch, Governor of Cape Colony and High Commissioner for South Africa, when the latter came as the guest of the Government to discuss the Swazieland Convention.]

hostilities, apart from the loss of life, the Boers would doubtless do no end of damage to machinery. Of course, we don't want any row, but, as I told Esselen and Leyds, if the Government or Raad does nothing to pacify the people, we shall have a revolution sooner or later. [*The rest of the letter treats of private affairs.*]

burgers kon instaan. De Regeering heeft een schrik gehad, en weet dat het eerste schot zonder redenen door de burgers gelost, Engelsche interventie zou beteekenen, en het verlies van de onafhankelijkheid van de Republiek. In geval van vijandelijkheden, afgescheiden van het verlies van menschenlevens, zullen de Boeren ongetwijfeld groote schade aan de machinerien doen. Natuurlijk wenschen wij geen opstand te hebben, maar, zooals ik Esselen en Leyds vertelde, indien de Regeering of de Raad niets doet om de bevolking te doen bedaren, zullen wij vroeger of later eene revolutie hebben (*De rest van den brief handelt over private zaken.*)

Uit een privaat brievenkopieboek van L. Phillips in beslag genomen te Johannesburg.

[From a private letter-book belonging to L. Phillips impounded at Johannesburg.]

No. 5.

VERTALING.

Uittreksel uit een brief van L. Phillips.

[*Extract from a letter written by L. Phillips.*]

(Private.)

July 15th, 1894.

My dear Beit,

[*Here follow private matters.*]

Politics. — Just got your cable reading «Do not see Rhodes» &c., of which I am rather glad. Things are quieter, but I think a good many men are buying rifles in case of contingencies. If Sir Henry Loch comes back in 6 months about Swazieland, there may then be a row. I inclose a letter to Smith. If you think it too free on politics, destroy it, if not, please deliver. We don't want any row. Our trumpcard is a fund of £ 10—15000 to improve the Raad. Unfortunately the companies have no secret service fund. I must divine a way. We don't want to shell-out ourselves. I must hear how much Langerman is ready to subscribe. I am told, he has said he would spend money so I presume J. B. R. must have authorised it.

Yours very sincerely,

[Signed] LIONEL PHILLIPS.

(Privaat.)

Waarde Beit,

(*Hier volgen private aangelegenheden*).

Politiek. — Zoo even uw kabelgram ontvangen, luidende «Zie Rhodes niet» enz., en hierover ben ik verblijd. Het is ietwat stiller doch ik geloof dat vele menschen geweren koopen voor het geval verwikkelingen ontstaan. Indien Sir Henry Loch over 6 maanden terugkomt ter zake van Swazieland, zal er misschien een opstand zijn. Ik sluit hierin een brief aan Smith. Indien gij denkt dat dezelve te kras is, voor zoover de politiek betreft, vernietig hem dan, zoo niet gelieve hem dan af te geven. Wij wenschen geen opstand te hebben. Onze troefkaart is een fonds van £ 10—15000 om den Raad te verbeteren. Ongelukkigerwijs hebben de maatschappijen geen fonds voor geheime diensten. Ik moet een plan uitdenken. Wij wenschen niet de hand in onze eigen zak te steken. Ik moet vernemen voor hoeveel Langerman gewillig is in te teekenen. Mij is verteld geworden dat hij geld zou geven, dus veronderstel ik dat J. B. R. hem volmacht daartoe heeft gegeven.

De uwe,

(w.g.) LIONEL PHILLIPS.

Uit een privaat brievenkopieboek van L. Phillips in beslag genomen te Johannesburg.

[From a private letter-book belonging to L. Phillips impounded at Johannesburg.]

No. 6.

VERTALING.

Uittreksel uit een brief van L. Phillips.

[*Extract from a letter written by L. Phillips.*]

(Private.)

August 12th, 1894.

My dear Beit,

[*Here follow remarks concerning the Volksraad, etc.*]

I will alsoo see whether it is not possible, without creating unnecessary alarm here, or active steps in Pretoria, to get the Co.'s to possess themselves of a few rifles &c. One thing is certain. The Boer prowess is much overrated since they licked our troops, and in the Malaboch compaign they distinguished themselves by making the Pretoria Contingent do any of the risky business and appear generally to have behaved badly. If they knew there were 3,000 or so well-armed men here, there would be less talk — anyhow less real danger, — of wiping out Johannesburg upon occasions like the recent incident. In addition to that we can never tell when some complication with England may arise, and this place ought to be prepared to hold its own for a few days at least. If the spending of money does not bring reform the only alternative is force, and that will come in time. The Boer, however, knows the upshot of that as well as we do, and that is why I think the country is ripe for a change of policy. Kruger has become such an autocrat that we can hardly expect him to initiate a change, but be will bow to the will of the country if he sees it is inevitable [*The rest of the letter deals almost exclusively with private matters.*]

(Privaat.)

21 Augustus 1894.

Waarde Beit,

(*Hier volgen aanmerkingen omtrent den Volksraad, enz.*)

Ik zal ook zien óf het niet mogelijk is, zonder onnoodige vrees hier te verwekken of actief optreden te Pretoria te veroorzaken, de maatschappijen over te laten zich van eenige geweren, enz., te voorzien. Eén ding is zeker. De dapperheid der boeren is erg overdreven sedert zij onze troepen een pak slaag hebben gegeven, en in de Malaboch oorlog hebben zij zich onderscheiden door het contingent van Pretoria al het gevaarlijke werk te doen verrichten, en schijnen zij over het algemeen zich slecht te hebben gedragen. Indien zij wisten dat er zoowat 3,000 goed gewapende manschappen hier waren, zoude er wat minder gesproken worden — in elk geval minder werkelijk gevaar zijn — om Johannesburg bij gebeurtenissen als onlangs plaats vonden weg te vegen. Hierbij komt nog, dat men nooit zeggen kan, wanneer er verwikkelingen kunnen ontstaan en deze plaats behoort wel gereed te zijn om het ten minste een paar dagen te kunnen uithouden. Indien het besteden van geld geen hervorming brengt, dan is het eenige alternatief geweld, en dat zal wel in tijd komen. De Boer echter weet wel wat het resultaat hiervan zal zijn, zoo goed als wij, en om die reden denk ik dat het land rijp is voor een veranderde politiek. Kruger is zulk een autocraat geworden, dat wij nauwelijks kunnen verwachten, dat hij een begin zal maken met veranderingen, maar hij zal zich onderwerpen aan den wil van het volk, indien hij ziet, dat het onvermijdelijk is. (*De rest van den brief handelt bijna uitsluitend over private zaken.*)

Uit een privaat brievenkopieboek van L. Phillips in beslag genomen te Johannesburg.

[From a private letter-book belonging to L. Phillips impounded at Johannesburg.]

No. 7.

VERTALING.

Uittreksel uit het dagboek van R. White over 1895 (een van de officieren van Dr. Jameson), gevonden op het slagveld te Doornkop in een zwarten trommel, en overgelegd op de terechtzitting dd. 27 April 1896, door den getuige Kapitein Erasmus.

Extract from the diary kept by R. White (one of Dr. Jameson's officers) in 1895, found on the battlefield at Doornkop in a black tin case, and produced at the trial on the 27th of April, 1896, by the witness Captain Erasmus.]

Pages 10 & 11.

12th April. (Good Friday) . . . . Took train to Rondebosch (15 mins) and arrived in time for lunch with Rhodes . . . . . No other guest except Mr. Larees a Dutch

12 April. (Goede Vrijdag). Nam trein naar Rondebosch (15 minuten) en arriveerde in tijd voor middagmaal met Rhodes. Geen andere gast behalve de heer Larees een Hollandsche

farmer of the old type, who helped Rhodes with his election. We talked about Sir T. Shepstone and the annexation of the Transvaal in 1878. R. says the Dutch were anxious to come under the Imperial Government; being practically bankrupt and shockingly misgoverned. He ascribes the failure of the whole affair to Sir O. Lanyon, who conducted the business « on lines of a second-rate line regiment». Larees quite agreed and told me afterwards that the enormous increase of English population in Johannesburg would result in the Transvaal gradually becoming English. Meanwhile the Johannesburg community pay $^{13}/_{15}$ of the taxation, are absolutely unrepresented and have no share in the Government. The boer himself desires a quiet pastoral life and hates all progress, even the extension of the railway is distasteful to him. This party is known as the Africander Bond, at whose head is Mr. Hofmeyer.

14th April. Rhodes left the impression on my mind that the Colony was very easy to govern, and the people pleasant to deal with. I inferred, that he hoped in time by force of reason and weight of population to win over the Transvaal to England and thus remedy O. Lanyon's mistakes. . . .

. . . .

When talking of Uganda, he blamed the officers of our expedition for not seizing and fortifying a point on the Nile and holding on to it. I remarked «They may have had orders from our Government as to their line of conduct.» He replied «Precisely so. You cannot expect a Prime Minister to write down that you are to seize ports etc., But when he gives you orders to the contrary, *disobey* them!» *Verb. sap.*

«Meanwhile the French may from the Congo reach the Nile and fortify a port there, before any Englishman is found bold enough to disobey orders. What then?»

Page 40.

April 22nd. . . . In the afternoon rode with Holden (not Harry) to Meintjes Hill which commands the town, the two Buluwayo and the Barberton roads and takes the Witwatersrand in reserve. This M. Hill is the key of the whole place.

Villiers*) arrived in the afternoon.

Page 40.

April 23rd. Rode with Villiers out to the Daspoort. The river (Aapies) runs through a small gorge here, the hill on either side being about 600 feet high. There is just

landbouwer van de oude type, die Rhodes met zijn electie hielp. Wij spraken over Sir T. Shepstone en de annexatie van de Transvaal in 1878. R. zegt dat de Boeren verlangend waren onder de Britsche Regeering te komen. Hij schrijft de mislukking der geheele zaak toe aan Sir O. Lanyon, die de zaak behandelde « on lines of a second-rate line regiment». Larees stemde hiermede volkomen in. Hij vertelde mij naderhand dat de groote toeneming van de Engelsche bevolking te Johannesburg er toe leiden zou dat de Transvaal langzamerhand Engelsch werd. Intusschen betaalden de Johannesburgers $^{13}/_{15}$ van de belasting, waren geheel en al onvertegenwoordigd en hadden geen deel aan de Regeering. De Boer zelf verlangt een stil en landelijk leven en haat allen vooruitgang, zefs de verlenging van den spoorweg is hem onaangenaam. Deze sectie is bekend als de Afrikaner Bond, en de heer Hofmeyer is hoofd hiervan.

14 April. Rhodes liet den indruk bij mij achter dat de Kolonie zeer gemakkelijk te regeeren was, en de menschen zeer aangenaam waren om mede te handelen. Ik maakte de gevolgtrekking, dat hij hoopte na verloop van tijd de Transvaal terug te winnen voor Engeland, door kracht van overreding en overwicht van bevolking, en op die wijze de fout van O. Lanyon te herstellen. . .

. . . .

Toen wij over Uganda spraken, laakte hij de officieren van onze expeditie omdat zij niet eene positie op de Nijl hadden ingenomen en versterkt, en deze hadden gehouden. Ik zei dat zij misschien bevelen van onze Regeering gehad hadden met betrekking tot hun gedragslijn. Hij antwoordde «Precies. Gij kunt niet verwachten dat een Eerste Minister neer zal schrijven dat gij havens zult nemen. Maar indien hij U bevelen daarmede strijdende geeft, *gehoorzaam niet!*» *Verb. sap.*

Intusschen kunnen de Franschen van de Congo de Nijl bereiken en daar een haven versterken, voordat een Engelschman gevonden wordt die driest genoeg is om bevelen niet te gehoorzamen. Wat dan?

April 22. Reed in den namiddag met Holden (niet Harry) naar Meintjes Kop, welke de stad beheerscht, de twee Buluwayo en de Barberton wegen, en de Witwatersrand in den rug. Deze M. Kop is de sleutel van de geheele plaats.

Villiers*) arriveerde in den namiddag.

April 23. Reed met Villiers naar Daspoort. De rivier (Aapies) stroomt door een smalle kloof, de rotsen aan weerszijde zijn omtrent 600 voet hoog. Daar is juist ruimte genoeg

*) Officieren van de British S. A. Co.
[Officers of the British S. A. Company.]

room for the road and river, which is very sluggish here and about 2' deep.

B. Johnson, Kerr and Rhodes arrived at 5.29.

April 24th . . . .
Breakfast about opposite v. Vuren, at Hamman's Kraal. There is a small store and the usual half-dozen rooms for travellers. Very clean and comfortable. Kept by a Scotchman and his wife. The bush round here and as far as N. as the hotel and bridge over the Pienaars River is rather thick. The bushes are about 12 feet high, but it is quite possible to move between them for mounted men. It would be difficult to keep up much communication or to see parties more than 200 yards on either side of the road. Water fairly plentiful. Did not see much cattle and very few farms. From 10 a.m. till 1.30 a.m. moved across the Springbok Vlakte to the Bad All this country is very badly supplied with water and farming is nearly impossible for this reason. We passed a few kaffir kraals, but otherwise there is little cultivation. The grass is a mixture of sweet and sour veldt. There are a few pans of water near some of the kaffir kraals. The country is quite open except for occasional patches of bush. . . . . .

The Road became bad from Warmbad to Tweefontein. It passes up a valley; on both sides of which are bush-covered hills which command the whole route. Soon after Tweefontein road passes over a narrow nek, a very strong position, if held from either side. This nek commands the entrance into or exit from the Nyl River Valley. The road is difficult here. Reached Nylstroom at 7.30 p.m. A very decent hotel and dinner. Villiers, Rhodes, Flemming, Bulkeley, Johnson, and myself slept in one room . . . .

voor den weg en de rivier, die zeer langzaam hier vloeit, en omtrent 2 voet diep is.

B. Johnson, Kerr en Rhodes arriveerden om 5.29.

April 24. . . . .
Ontbijt juist tegenover v. Vuren, bij Hammanskraal. Er is een kleine winkel en het gewone half-dozijn kamers voor reizigers. Erg zindelijk en goed. Door een Schot en zijn vrouw gehouden. Het bosch hier en zoo ver als N. als het hotel en de brug over Pienaarsrivier is vrij dicht De bosschen zijn omtrent 12 voet hoog, maar het is mogelijk voor ruiters zich er tusschen te bewegen. Het zou moeielijk zijn veel communicatie te hebben, of personen voor meer dan 200 treden aan beide kanten van den weg te zien. Water vrij overvloedig. Heb niet veel vee gezien en zeer weinig plaatsen. Van 10 a.m. tot 1.30 p.m. reden wij door de Springbokvlakte naar het Bad. Deze geheele streek is slechts met water voorzien, en om deze reden is het onmogelijk hier te boeren. Wij gingen voorbij een paar kafferkralen, maar anders is er weinig landbouw. Het veld is een mengsel van zuur en zoet gras. Er zijn een paar pannen met water nabij de kafferkralen. De streek is geheel open behalve bosschen hier en daar . . . .

Het pad werd slecht van Warmbad naar Tweefontein. Het gaat een dal uit, aan beide kanten waarvan met struiken bedekte heuvels zijn die de geheele route beheerschen. Onmiddellijk na Tweefontein gaat het pad over een smallen nek, een zeer sterke positie, indien deze van beide kanten verdedigd wordt. Deze nek beheerscht den in- en uitgang tot het Nijlrivier Dal. De weg is moeielijk hier. Bereikte Nijlstroom om 7.30 p.m. Een zeer goed hotel en diner. Villiers, Rhodes, Flemming, Bulkeley, Johnson en ik sliepen in een kamer. . . . .

No. 8.

1 Oct. 1895.

[From]	[To]
Hammond, Johannesburg.	Colonel F. Rhodes, Mafeking.

I leave Thursday with White*) to examine some mining properties for his Syndicate, properties near Rustenburg. We go through to Mafeking. White goes from there to Capetown, where I shall also go to meet Ernest**) before he sails for Europe. If you have any communication for me leave it with Julius Weil, Mafeking.

(Signed) for J. H. HAMMOND,
A. K.

VERTALING.

Van	Aan
Hammond, Johannesburg.	Colonel F. Rhodes, Mafeking.

Ik vertrek Donderdag met White om eenige mijneigendommen voor zijn Syndicaat te onderzoeken nabij Rustenburg. Wij gaan door naar Mafeking. White gaat van daar naar Kaapstad, waarheen ik ook zal gaan ten einde Ernest te ontmoeten voordat hij naar Europa gaat. Mogt gij eenige mededeeling voor mij hebben laat die dan bij Julius Weil, Mafeking.

(w.g.) voor J. H. HAMMOND.
A. K.

*) R. White. **) Kapitein E. Rhodes.

Overgelegd door het Hoofd van het Telegraaf Departement der Zuid-Afrikaansche Republiek te Pretoria, op de terechtzitting, d.d. 27 April 1896.

[Produced by the Head of the Telegraph Department of the South African Republic at Pretoria at the trial, April 27, 1896.]

Vergelijk hierbij de volgende uittreksels uit het dagboek van R. White, die doen zien wat deze persoon gedurende zijn verblijf te Pretoria en Johannesburg deed.

[Compare herewith the following extracts from the diary kept by R. White, which show what that individual did during his stay at Pretoria and Johannesburg.]

Pages 51 & 52.

N.B. At Pretoria visited the Artillery Camp. Saw half dozen very old pieces of ordinance, mortars, &c. One gun of the date of the 2nd Empire, bronze. A maxim Nordenfeldt of 1820 (this gun was broken). A 9 lber muzzle-loading gun in very bad condition. None of the guns I saw were fit for much work. The *oberwachtmeister* told me that there were 3 batteries in the «magazine,» 1 battery=3 guns. These 3 batteries are 9 and 6 lbers, also 3 maxims in good condition. I did not see these. Saw the battery harness room, and noticed that there were saddles for mule batteries.

Saw field-telegraph troop. This consists of 20 men. There are 12 heliographs belonging to it (Mance's patent, made by Elliot). The whole of this was in very good condition and new. Saw the cavalry troop, 250 horses in the camp. These horses are in miserable condition. The cavalry do not wear the sword. They are taught a kind of M. I. drill. The system of conscription consists in the commandants sending 2 men from their districts to be trained every 2 years. There is another training station at Saltersberg (?). A contractor (Green) has lately sold 3,000 M. H. rifles and 1,000,000 rounds to the Transvaal Government.

Pagina 51 en 52.

N.B. Te Pretoria Artillerie Kamp bezocht. Zag een half dozijn stukken oud geschut, mortieren enz. Een kanon van den tijd van het 2de Keizerrijk, brons. Een maxim, Nordenfeldt, van 1820 (dit kanon was stuk). Een 9 ponder voorlaad kanon in zeer slechten toestand. Geen der kanonnen die ik zag waren geschikt voor veel werk. De opperwachtmeester vertelde mij dat er 2 batterijen in het magazijn waren, 1 batterij=3 kanonnen. Deze 3 batterijen zijn 9 en 6 ponders, alsook 3 maxims in goede conditie, die heb ik echter niet gezien. Zag de batterij tuigenkamer en bemerkte, dat er zadels waren voor muilbatterijen.

Zag veldtelegrafie troop. Deze bestaat uit 20 manschappen. Er zijn 12 daarbij behoorende heliografen (Mance's octrooi, gemaakt door Elliot). Dit alles in zeer goede conditie en nieuw. Zag de cavalerie troep, 250 paarden in het kamp. Deze paarden waren in een ellendigen toestand. De cavalerie gebruikt geen sabels. Hun wordt een soort van M. I. drill geleerd. Het systeem van conscriptie bestaat hierin, dat commandanten iedere 2 jaren 2 mannen van elk district opzenden om geoefend te worden. Daar is een ander oefeningsstation te Saltersberg(?). Een contractant (Green) heeft onlangs 3,000 M. H. geweren en 1,000,000 patronen aan de Regeering verkocht.

Pages 110, 111 & 112.

Mon. 23rd (Sept) At Pretoria. Rode out to. . . . . 10 miles, lunched and then back by . . . . . . dam . . . . Haasfontein . . . . Pullen's, Goldswain's to Silverton. Left Silverton 5.30, reached Pretoria 6.30.

Tues. 24th. Rode out with Harry *) to Distillery.

Wed. 25th. Left for Johannesburg at 1.15 p.m., arrived 4 p.m. Violent thunderstorm and heavy rain . . . .
. . . .

Thurs. 26th. Called on Hammond (ill and not visible). Called on S. Jameson (absent). Called on Capt. Rhodes (Doornfontein) out. Went to the Empire with H. Holden. Bought a Cape cart from Findlay's for £ 55, new.

Frid. 27th. Saw Hammond. Lunched with him at Club . . . .

Sat. 28th. Lunched with P . . . Met Hammond, Sandilands. Dined and slept at P.

*) Kapitein Harry Holden.

Paginas 110, 111 & 112.

Maandag 23 Sept. Te Pretoria. Reed uit naar . . . . . 10 mijlen, had middageten en toen terug langs . . . . . . dam . . . . Haasfontein . . . . Pullen's, Goldswains naar Silverton. Vertrok van Silverton 5.30, arriveerde te Pretoria 6.30.

Dinsdag 24ste. Reed uit met Harry *) naar « Distillery ».

Woensdag 25ste. Ging naar Johannesburg te 1.15 namiddags, arriveerde 4 's namiddags. Hevig onweder en zware regen.
. . . .

Donderdag 26ste. Bezocht Hammond (onwel en niet zichtbaar). Insgelijks S. Jameson (afwezig). Insgelijks Capt. Rhodes (Doornfontein) uit. Ging naar de Empire met H. Holden. Kocht een Kaapsche kar van Findlay voor £ 55, nieuw.

Vrijdag 27ste. Zag Hammond. Had middageten met hem in de Club.

Zaterdag 28ste. Had middageten met P . . . . ontmoette Hammond, Sandilands; had avondeten en sliep te P . . .

Sun. 22th. At P . . . . rode with S . . . . round town.
1st Oct. . . . . . . Dined at Mrs. Farrar's to meet there Ernest Rhodes.

2nd Oct. Sandilands and Wolff lunched with me at Goldfields. Left Johannesburg at 10.50 p.m. with H.

3rd Oct. H. Holden started fôr Irenestadt in cart N. road. S. and W. follow tomorrow. **) Reached Bloemfontein 2 p.m.

4th. Oct. De Aar 4 a.m. Kimberley 1 p.m. Found . . . . . and Metcalfe. Left for Capetown.

Zondag 29ste. Te P . . . reed met S . . . . door de stad.
1ste Oct. . . . . . Had avondeten bij mevrouw Farrar om Ernest Rhodes te ontmoeten. .
2de Oct. Sandilands en Wolff hadden middageten bij mij in de Goldfields. Vertrok van Johannesburg 10.30 's namiddags met H . . . .
3de Oct. H. Holden vertrok in een kar naar Irenestadt op weg naar het noorden. S. en W. volgen morgen. **) Kwam te Bloemfontein te 2 's namiddags.
4de Oct. De Aar 4 uur 's voormiddags, Kimberley 1 uur 's namiddags. Vond . . . . . en Metcalfe. Vertrok naar Kaapstad.

**) Zie Bijlagen L, M, N, O en P.
[See Appendices L, M, N, O and P.]

No. 9.

Kimberley, 3rd October 1895.

To Ikaneng,
Chief of the Bamalite,
Ramoutsa.

My Friend!

With regard to the agreement made between us on the 24th. ulto. at Ramoutsa, I have much pleasure in introducing to you Major the Hon. R. White, of Her Majesty's Royal Welsh Fusiliers, who on behalf of the British South Africa Company, is prepared to take over as the site of a camp, and a seat of magistracy, the place called «Lekholoboto» which was shewn to Colonel Rhodes, D. S. O., and myself.

Please furnish Major White with guides, to point out the spot to him.
Any assistance you can render to him will be highly appreciated by your friend,

Sidney Shippard,
Resident Commissioner.

To Ikaneng,
Chief of the Bamalite,
Ramoutsa, Bechuanaland Protectorate.

VERTALING.

Kimberley, 3 October 1895.

Aan Ikaneng,
Hoofd van de Bamalite,
Ramoutsa.

Mijn Vriend!

Betrekkelijk de afspraak, tusschen ons gemaakt te Ramoutsa, op den 24sten jl., heb ik het genoegen u te introduceeren den Majoor den Hon. R. White, van Harer Majesteits Royal Welsh Fusiliers, die voornemens is namens de British South Africa Company een zeker stuk grond over te nemen op de plaats « Lekholoboto » genaamd, die aan Kolonel Rhodes, D. S. O , en mij zelf werd aangewezen, om daar een kamp en een zetelplaats voor den Magistraat te vestigen.
Wees zoo goed om aan Majoor White gidsen mede te geven om hem de plaats aan te wijzen. Alle hulp, die gij aan hem verschaft, zal ten zeerste gewaardeerd worden door uwen vriend,

Sidney Shippard,
Resident Commissioner.

Aan Ikaneng,
Hoofd van de Bamalite,
Ramoutsa, Bechuanaland Protectorate.

Vergelijk hierbij de volgende uittreksels uit het dagboek van R. White.
[Compare herewith the following extracts from the diary kept by R. White.]

October 29th. *Pag. 118.*

Arranged with Weil, re store, &c., at Pitsani . . . .
. . . .

Pag. 118 & 119

Saw Siles Molema, nephew to the Chief Montsioa. This man gives us the farm Maliete, near Pitsani, in exchange for 2 farms

October 29. *Pag. 118.*

Afgesproken met Weil, re winkel, enz., te Pitsani . . . .
. . . .

Pag 118 & 119.

Zag Silas Molema, neef van den kapitein Montsioa. Deze man geeft ons de plaats Maliete, nabij Pitsani, in ruil voor 2 plaat-

which will be given to him under promise from Sir S. Shippard . . . .

October 30th.

. . . .

Went down to see Montsioa. He is a very old man (about 83), and interviewed him. Assured him of goodwill of B. S. A. Co., and informed him, that we were about to form a small township at Pitsani, Potlucko, and to send some few police there to keep order. He said he hoped we should all live in peace, &c., and asked if we would protect him from enemies on the E. Border. I replied, that we had no enemies there, being at peace with all men. During this interview I was the only person who kept his hat on. The other chiefs uncovered . . . .

. . . .

sen, welke aan hem gegeven zullen worden en beloofd zijn door Sir S. Shippard. . .

October 30.

. . . .

Naar Montsioa gegaan. Hij is een zeer oude man (omtrent 83), en met hem onderhoud gehad. Hem verzekerd van de goedgezindheid van B.S.A. Co., en hem verteld, dat wij van plan waren een dorpje te Pitsani, Potlucko, aan te leggen en eenige politie daarheen te sturen om de orde te bewaren. Hij zeide, dat hij hoopte dat wij allen in vrede zouden leven, en vroeg of wij hem tegen vijanden aan den O. grens zouden beschermen. Ik antwoordde, dat wij geene vijanden daar hadden, daar wij in vrede leefden met alle menschen. Gedurende dit onderhoud was ik de eenige persoon die zijn hoed op hield. De andere kapiteins namen alle hun hoeden af. . . . . . .

. . . .

No. 10.

13 October 1895.

Metcalfe, Mafeking. — Colonel Rhodes, Johannesburg.

Thanks, have just arrived from Sandpits; if farm settled should be glad to know also exact site at earliest convenience; did you get Transfelds letter?

Metcalfe, Mafeking. — Colonel Rhodes, Johannesburg.

Dank, ben juist aangekomen van Sandpits; indien de kwestie van de plaats in orde is zal het mij aangenaam zijn van u ook zoo spoedig mogelijk juiste ligging te vernemen. Hebt gij Transfelds brief ontvangen?

Overgelegd door Hoofd Tel. Dept. te Pretoria, op terechtzitting van 27 April 1896.

[Produced by the Head of the Telegraph-Department at Pretoria, at the trial, April 27, 1896.]

No. 11.

Alle hierna volgende telegrammen in code-schrift zijn door Th. Theron, blijkens diens getuigenis, afgelegd op de terechtzitting d.d. 27 April, 1896, bewerkt met behulp van een exemplaar van de Bedford McNeill's code, gevonden in de trommel van R. White. Dit exemplaar was gemerkt Dr. L. S. Jameson. In de trommel bevond zich nog een exemplaar toebehoorende aan R. White, dat met de afschriften der hier volgende telegrammen ontvangen te en verzonden van Johannesburg en met de afschriften der andere documenten uit de trommel van R. White vóór 30 Maart 1896 ter hand werd gesteld aan de advocaten der Britsche Regeering.

[*All the telegrams written in code-words were deciphered by Th. Theron, according to the evidence given by him at the trial on April 27, 1896, with the aid of a copy of Bedford Mc.Neill's code found in the tin case belonging to R. White. This copy was marked Dr. L. S. Jameson. The case contained another copy belonging to R. White which was handed to the solicitors of the British Government before March 30, 1896, together with copies of the following telegrams received at and despatched from Johannesburg and copies of the other documents found in R. White's tin case.*

16 October 1895.

Hammond, Johannesburg. — Stevens, care Charter, Capetown.

Use Bedford McNeill's code. Go to steamer Norham Castle

Use Bedfords McNeill's code. Go to steamer Norham Castle.

Hammond, Johannesbnrg. — Stevens, adres Charter, Kaapstad.

Gebruik Bedford McNeill's code. Ga naar steamer Norham

see Sampson Aprikose ecorcherie not miltitibus ressuer obrussus if he mimbroso them or not enervatote obrogatur arefaccion him atestiquar Lionel Phillips and myself his obrogatur humidulus enaguazar.

See Sampson, *) ask him if he has not received telegram to return. If he has not received them or not inclined return assure him on behalf of Lionel Phillips and myself his return at once most important.

Castle, zie Sampson,*) vraag hem of hij niet ontvangen heeft telegram terug te keeren; als hij ze niet ontvangen heeft of niet genegen is terug te keeren verzeker hem vanwege Lionel Phillips en mijzelven zijn terugkeer dadelijk hoogst belangrijk.

(w.g.) J. H. HAMMOND,
A. A. K.

*) Vermoedelijk A. WOOLLS SAMPSON, een der leden van het Reform-comité.
[Presumably A. WOOLLS SAMPSON, one of the members of the Reform-Committee.]

Overgelegd door Hoofd Telegraaf-Departement te Pretoria, op terechtzitting van 27 April 1896.
[Produced by the Head of the Telegraph-Department at Pretoria, at the trial, April 27, 1896.]

No. 12.

Buluwayo, Oct. 31st 1895.

My dear Bobbie,

I received your pencil note from Mangwe. I wish you had not interfered with the depot there, and that you had not listened to idle rumours of transport riders. Mealies to complete Mangwe depot arrived there the following day. No. 2 depot at Fraser's farm near Lion's Spoor camps was already supplied when you were at Mangwe. In consequence of you and Straker and the others listening to idle rumours, the police here played the devil with the Mangwe depot, taking twice and three times as much as they ought to and this has caused a lot of bother and rearrangement. At the very worst had Lion Spoor not been supplied, Straker had three days reserve of rations which at a pinch would have carried him on to Macloutsie, now they have all overloaded their wagons. I got out of your contract for 50 bags mealies and 50 kafircorn as the man had mixed kafircorn and mealies together. I have received two semi code telegrams. I hope Weil will be able to turn those wagons back. I send you 24 attestation papers, one of which I have corrected to meet your requirements and I also enclose a copy of the order published by desire of the administrator in Police orders before the men started. There are on the road 250 police, 293 horses and 168 mules, 6 maxims, 2 field guns (less one gun, only carriage and *)) 2 horses for you and 1 for Harry. The first detachment with three wagons should arrive Nov. 23rd, the second Nov. 24th, the third (artillery) Nov. 27th and the fourth November 28th. They have enlisted a few men on the road. I sent Cooke down by last coach, will send Kennedy next week; (private) he has been on the bust here and is useless at present,

*) Hier volgt een onleesbaar woord.
[Here is an illegible word.]

VERTALING.

Buluwayo, 31 Oct. 1895.

Waarde Bobbie,

Ik heb uw met potlood geschreven briefje uit Mangwe ontvangen. Ik wilde dat gij u met het depot aldaar niet bemoeid hadt en dat gij niet naar ijdele praatjes van transportrijders geluisterd hadt. Den volgenden dag is de milies te Mangwe gekomen tot aanvulling van het depot aldaar. Het depot No. 2 te Frasers plaats nabij het kamp te Lion Spoor was reeds voorzien, toen gij te Mangwe waart. Doordien gij en Straker en de anderen geluisterd hebt naar ijdele praatjes is de politie als dolzinnig op het Mangwe depot aangevallen en heeft zij twee of driemaal zooveel genomen als zij noodig had en het heeft een heele boel last veroorzaakt om alles weer in orde te krijgen. In het ergste geval, indien Lion Spoor niet voorzien ware geweest, had Straker nog voorraad levensmiddelen voor drie dagen, die hem met eenige zuinigheid tot aan Macloutsie gebracht zou hebben; nu hebben zij allen hun wagens overladen. Ik heb mij afgemaakt van uw contract voor 50 zakken mielies en 50 kafferkoren daar de man het kafferkoren en de mielies door elkaar gemengd had. Ik heb twee semicode telegrammen ontvangen. Ik hoop, dat Weil die wagens zal kunnen terugzenden. Ik zend u 24 attestaties, een waarvan ik verbeterd heb om aan uw verlangen tegemoet te komen. Ook sluit ik in een afschrift van een order, op verzoek van den administrateur in de Politieorders gepubliceerd vóór dat de manschappen vertrokken. Er zijn nu op pad 250 politie, 293 paarden en 168 muilen, 6 maxims, twee veldkanonnen (behalve een kanon, alleen wagen en *) twee paarden voor u en een voor Harry. Het eerste detachement met drie wagens moet aankomen 23 Nov., het tweede 24 Nov., het derde (artillerie) 27 Nov. en het vierde

don't let him mess about too much in Mafeking. I am marking time here and expect instructions next Tuesday. I have sent 5 wagons with more or less equipment for 150 men down under charge of conductor Dahm, he has also 24000 rounds of Martini maxim, they should arrive December 4th. I cannot find any trace of one quick firing gun, perhaps it is mislaid at Mafeking; could you find out without asking for the gun? Hope you are getting on allright and getting things straight.

Yours ever,

(Signed) JOHN WILLOUGHBY.

28 Nov. Zij hebben eenige mannen onderweg aangeworven. Ik zend Cooke naar u toe met de laatste coach, zal Kennedy de volgende week zenden; onder ons gezegd, hij is hier aan het drinken geweest en op het oogenblik onbruikbaar, laat hem in Mafeking den boel niet te veel in de war sturen. Ik neem hier een afwachtende houding aan en verwacht aanstaanden Dinsdag instructies. Ik heb 5 wagens met uitrusting voor ongeveer 150 man naar u toegezonden onder opzicht van Dahm, hij heeft ook 24000 Martini maxim patronen, zij zouden den 4den December aankomen. Ik kan geen spoor vinden van één snelvurend kanon, misschien is het te Mafeking verlegd geworden; zoudt gij dit kunnen uitvinden zonder naar het kanon te vragen? Ik hoop dat gij het wel maakt en bezig zijt de zaken in orde te krijgen.

Steeds de uwe,

(w.g.) JOHN WILLOUGHBY.

Gevonden in de trommel van R. WHITE.
[Found in R. WHITE's tin case.]

No. 13.

13th Nov. 1895.

White, Mafeking.

Secretary Charter, Capetown.

Can you make arrangements to send up tents ordered by Weil per passenger train. They are urgently required.

VERTALING.

13 November 1895.

White, Mafeking.

Secretaris Charter, Kaapstad.

Kunt gij maatregelen nemen om de tenten door Weil besteld op te zenden met den passagiers trein. Zij zijn dringend noodig.

Uit het telegramboek gevonden in de trommel van R. White.
[From the telegram-book found in R. White's case.]

Vergelijk hierbij het volgende uittreksel uit het dagboek van R. White.
[Compare herewith the following extract from the diary kept by R. White.]

Page 114.

Oct. 13th. Reached Buluwayo at 4 p.m. went to Governmenthouse and delivered message.
Oct. 14th. Arranged for Police to start to-morrow.
Oct. 15th. Police did not start. Proclamation not ready . . . .
. . . .

Page 115.

Oct. 19th. Proclamation signed. Gazetted magistrate in Bechuanaland by Mr. Rhodes. Doctor to be administrator . . . . . .
. . . .

Page 116.

Oct. 20th. At Government House.
First troop of M.M.P. *) started.
80 men, 2 maxims, 3 waggons at 5.30 a.m.

Pagina 114

13 Oct. Aangenomen te Buluwayo 4 n.m. ging naar het Gouvernementshuis en deed mijne boodschap.
14 Oct. In order gemaakt dat de politie morgen vertrekt.
15 Oct. Politie niet vertrokken. Proclamatie niet gereed . . . .
. . . .

Pagina 115.

19 Oct. Proclamatie geteekend. Benoeming tot magistraat in Bechuanaland door Mr. Rhodes in de officieele courant geplaatst. De dokter zal administrateur zijn . . . .
. . . .

Pagina 116.

20 Oct. In het Gouvernementshuis.
Eerste troep M.M.P. *) vertrokken.
80 man, 2 maxims, 3 wagons, om 5.30

*) Mashonaland Mounted Police.

Sir J. W.'s waggons with 12 mules, 22 bags of mealies. Mr. Straker in command.

Oct. 21st. Second troop M.M.P. started. Insp. Dyke in command; 79 men, 22 bags of mealies, 3 waggons . . . .

. . . .

Oct. 22nd. Started with Holden in Mafeking coach to take over lower part of Bechuanaland Protectorate.

Nov. 1st. Dr. Jameson arrived by the coach at 5 a.m. and we drove out to look at site of Camp of which he approved very much. We drove back and reached Mafeking at 11.30. Went to see Col. Grey with the Doctor and talked over of B. B. P. **) joining us.

Radidadi interviewed Doctor who told him he might settle down between Mangwe and Tati. Doctor left at 10.10 p.m. for Capetown with Maj. Sadler.

Nov. 2nd. Took over from B.B.P. two marquees £ 26 a piece . . . .

. . . .

Wed. Nov. 6th. Holden slept in camp. Received 2 telegrams from Dr. J. . . . . Foley ***) arrived with letter from do . .

. . . .

v.m. Sir J. W.'s wagens met 12 muilen, 22 zakken milies. De heer Straker heeft het bevel.

21 Oct. Tweede troep M.M.P. vertrokken. Insp. Dyke bevelhebber; 79 man, 22 zakken mielies, 3 wagens . . . .

. . . .

22 Oct. Met Holden vertrokken met de coach van Mafeking, om het lager gedeelte van het Bechuanaland Protectoraat over te nemen.

1 Nov. Dr. Jameson arriveerde met de coach van 5 v.m. en wij reden uit om naar de plaats bestemd voor het kamp te gaan kijken, welke zijne volle goedkeuring wegdroeg. We reden terug en arriveerden te Mafeking om 11.30. Ging Col. Grey zien met den Dokter en sprak over vooruitzichten of de B.B.P. **) zich met ons zouden vereenigen.

Radidadi had onderhoud met Dokter, die hem zeide dat hij zich tusschen Mangwe en Tati kon vestigen. Dokter vertrok om 10.10 n.m. naar Kaapstad met Maj. Sadler.

2 Nov. Nam over van B.B.P. twee groote tenten à £ 26 per stuk . . . .

. . . .

Woens. 6 Nov. Holden sliep in het kamp. Ontving twee telegrammen van Dr. J. . . . Foley ***) arriveerde met brief van do. . .

. . . .

**) British Bechuanaland Police. Kolonel Grey had daarvan toen het bevel.
[British Bechuanaland Police of which Colonel Grey was then in command.]

***) Een van Jameson's officieren.
[One of Jameson's officers.]

No. 14.

14th Nov. 1995.

White
Mafeking.

Jameson
Charter
Capetown.

Grey will let you know when all men have arrived. Rough number 150 saddles and uniforms. Am sending complete list to-morrow's post. Gosling 38 men volunteers bodily majority B.B.P. will be pleased to join.

VERTALING.

14 Nov. 1895.

White
Mafeking.

Jameson
Charter
Kaapstad.

Grey zal u doen weten wanneer alle manschappen aangekomen zijn Het globale getal is 150 zadels en uniformen. Ik zend u een compleete lijst met de post van morgen. Gosling 38 man, het grootste deel der B. B. P. zal zich met genoegen bij ons voegen.

Uit het telegramboek gevonden in de trommel van R. White.
[From the telegram-book found in R. White's case.]

Vergelijk hierbij volgend uittreksel uit het dagboek van R. White:
[Compare herewith the following extract from the diary kept by R. White.]

Page 125 and 126.

Nov. 9th. . . . .

. . . .

Wired for H. Holden. Heard from Dr. Jameson that he will probably send up 100 men by end of month and 8 horses by each train arriving from Kimberley. Wrote

Paginas 125 en 126.

9 Nov. . . . .

. . . .

Om H. Holden getelegrafeerd. Van Dr. Jameson gehoord, dat hij naar alle waarschijnlijkheid omtrent 100 manschappen tegen einde van de maand zenden zal en

to Dr. to report progress, also to Sec. B. S. A. Co., *) Capetown . . . .

*) British South Africa Company.

8 paarden met iederen trein, welke van Kimberley aankomt. Schreef aan Dr. om gang van zaken te rapporteeren, ook aan Sec. B. S. A. Co. *) Kaapstad. . . . .

No. 15.

14 November, 1895.

Col. Rhodes, Johannesburg. Stevens, Charter, Capetown.

Apricitas Zahlbar swering travariare ekeligs pelapolli stibbuire renovador salubridad.

Ask Dr. Jameson where do you wish 200 horses *) sent we have to take to-morrow.

Col. Rhodes, Johannesburg. Stevens, Charter, Kaapstad.

Vraag Dr. Jameson waarheen wenscht gij 200 paarden *) zullen worden gezonden, wij moeten morgen nemen.

(w.g.) Col. Rhodes,
Consol. Gold Fields.

*) Zie no. 16.
[See no. 16.]

Overgelegd door Hoofd Tel. Dept., Pretoria, op de terechtzitting van 27 April 1896.
[Produced by the Head of the Telegraph Department at Pretoria, at the trial, April 27, 1896.]

Andries Jacobus Brink, blijkens diens getuigenis afgelegd in het voorloopig onderzoek op 13 Maart, 1896, heeft verklaard, dat hij in dienst was der firma Heys & Co., postcontractanten tusschen Heidelberg en Standerton, en op 11 December jl., 130 paarden gebracht heeft naar Halfway House (halfweg Pretoria en Johannesburg) op order van zekeren George, die hem dit namens Dr. Wolff gelastte. Later bracht deze getuige, op last van dienzelfden persoon, daar nog 120 paarden, terwijl de kosten gedragen werden door Dr. Wolff. Deze paarden waren van Heys gekocht en werden vervolgens naar Mafeking opgezonden, en onderweg gestald op de plaats Doornpoort. *) Uit de cheques in het voorloopig onderzoek op 12 Maart, 1896, overgelegd door den getuige W. F. Fairly, accountant der Bank of Africa te Johannesburg, blijkt dat Dr. Wolff aan de firma Heys & Co. betaald heeft op 4 November 1895, £ 200 en op 18 November 1895, £ 6400.

*) Zie noot bij no. 26.

[In the course of his evidence given at the preliminary enquiry on March 13, 1896, Andries Jacobus Brink declared that he was in the service of the firm of Heys & Co., postal contractors between Heidelberg and Standerton, and that on the 11th of December last he brought 130 horses to Halfway House (half-way between Pretoria and Johannesburg) upon the order of a person named George acting on behalf of Dr. Wolff. The witness subsequently brought another 120 horses there upon the order of the same person, the cost being defrayed by Dr. Wolff. These horses were bought from Heys and were afterwards sent up to Mafeking and stalled on the way at the village of Doornpoort. *) From the cheques produced ad the preliminary enquiry on March 12, 1896, by the witness W. F. Fairly, accountant of the Bank of Africa at Johannesburg, it appears that Dr. Wolff paid the firm of Heys & Co. £ 200 on November 4, 1895, and £ 6400 on November 18, 1895.]

*) See no. 26.

Agreement of sale and purchase made and entered into at Johannesburg, in the South African Republic by and between J. E. McNess, acting herein as the agent of and on behalf of George Heys & Co., coach contractors, of the one part, and Henry

Vertaling.

Contract van koop en verkoop aangegaan te Johannesburg, in de Zuid-Afrikaansche Republiek, tusschen J. E. McNess, handelende hierin als agent en ten behoeve van George Heys & Co., post contractanten, aan den eenen kant, en Henry Wolff aan den

Wolff of the other part, all of Johannesburg aforesaid, on the following terms and conditions, namely: —

1. The said George Heys & Co., hereby sells to the said Henry Wolff, who hereby purchases from them a certain lot of coach horses in number between 250 (two hundred and fifty) and 280 (two hundred and eighty), at present being used by the said George Heys & Co., in the Natal to Johannesburg coach service.

2. The said George Heys & Co., have the right to keep out from the horses at present in said coach service, three spans of horses, which spans are not to consist of picked horses, but must be any three spans at present being run in the service as such.

3. The said Henry Wolff shall take delivery of the said horses on or after the 17th day of this month at the various stables along the said route where the horses are stationed, and shall pay cash for the horses as he receives them at a price of £ 18 (eighteen pounds) sterling per horse.

4. The said Henry Wolff shall only take such horses as are in a sound and serviceable condition and shall not be obliged to take any that are unsound and unserviceable.

5. The said Henry Wolff shall on the signing hereof deposit the sum of £ 200 (two hundred pounds) sterling, to be paid to the said George Heys & Co., as a guarantee of good faith. The receipt whereof is hereby acknowledged by the said George Heys & Co., as payment on account.

Thus done and agreed upon between the said parties on this the 4th day of November 1895, in presence of the subscribed witnesses.

(s.g.) J. E. McNess.
» Henry Wolff.

As Witnesses:

(s.g.) M. K. McLea.
» Wm. Ewan.

We confirm the above agreement.

Geo. Heys & Co.

As Witnesses:

(s.g.) W. Keith.
» S. J. G. Adcock.

Pretoria, 5th November, 1896.

anderen kant, allen van Johannesburg voormeld, onder de volgende termen en conditiën, namelijk:

1. De gezegde George Heys & Co., verkoopen mits deze aan den gezegden Henry Wolff, die hierbij van hen koopt een zeker aantal koets-paarden in getal tusschen de 250 en 280 nu in gebruik bij den gezegden George Heys & Co., op de Natal-Johannesburg koetsdienst.

2. De gezegde George Heys & Co., hebben het recht van de vermelde paarden nu gebruikt in den koetsdienst, 3 spannen uit te houden, welke spannen niet uitgezocht mogen worden, maar moeten zijn eenige drie spannen nu in dienstals boven.

3. De gezegde Henry Wolff zal levering van gemelde paarden accepteeren op of na den 17den dag dezer maand bij de verschillende stallen langs gemelden weg waar de paarden gestationeerd zijn, en zal voor de paarden zooals hij dezelve ontvangt £ 18 per paard kontant betalen.

4. De gezegde Henry Wolff zal alleen zulke paarden nemen, die in goede conditie en geschikt voor dienst zijn, en zal niet verplicht zijn zulke te nemen, die niet bruikbaar of voor den dienst ongeschikt zijn.

5. De gezegde Henry Wolff zal bij het teekenen hiervan deponeeren een bedrag van £ 200, te worden betaald aan den gezegden George Heys & Co, als waarborg van goede trouw, ontvangst waarvan hierbij erkend wordt door gezegden George Heys & Co., als afbetaling op rekening.

Aldus gedaan en overeengekomen tusschen de vermelde partijen, op dezen den 4den dag van November 1895, in tegenwoordigheid der ondergeteekende getuigen.

(w.g.) J. E. McNess.
» Henry Wolff.

Getuigen:

(w.g.) M. K. McLea.
» Wm. Ewan.

Wij bekrachtigen bovenstaande.

(w.g.) Geo. Heys & Co.

Getuigen:

(w.g.) W. Keith.
» S. J. G. Adcock.

Pretoria, 5 November, 1896.

Ter hand gesteld door de firma Heys & Co., Pretoria.
[Produced by the firm of Heys & Co., Pretoria.]

No. 16.

14 November 1896.

Stevens, Capetown. Col. Rhodes, Giovano, Johannesburg.

Zahlbar palabreso thanks desvainar fantasia balanzon squinanzia zafiedad desvainar Yaupers we roadway attarder disipable innututrio ornatrice humidulus crudelibes arenisco flagrar Zahlbar fachada Zoppettino.

Dr. Jameson says thanks for letters, but does not want horses for B.S.A.Coy.Police; we think you had better get out of sale at once even at a loss. Dr. Jameson shall leave today for Johannesburg.

Stevens, Kaapstad. Col. Rhodes, Giovano, Johannesburg.

Dr. Jameson zegt dank voor brieven, maar heeft paarden niet noodig voor B. S. A. Coy. Police; wij denken dat gij u liever van koop moet afmaken, dadelijk zij het ook met verlies. Dr. Jameson zal vandaag vertrekken naar Johannesburg.

Overgelegd door Hoofd-Tel. Depart. Pretoria, op de terechtzitting van 27 April 1893.

[Produced by the Head of the Telegraph Department at Pretoria, at the trial on April 27, 1896.]

No. 17.

Buluwayo, Matabeleland,
18 November 1895.

My dear Bobbie,

Herewith come Hamilton and Grenfell, the former to be surgeon captain; of course Farmer must be senior of the two when together as he is senior in the B. S. A. service. Hamiltons pay is £ 500 per annum dating from to-day, he will of course draw the usual travelling allowance 15 s. per diem until he reaches camp. Young Grenfell wants to be seconded so I have applied for him, I do not know that he will be much use, he is very young and rather conceited, in any case he will make a galloper, make what use you can of him, and knock him into shape, his pay at present is only to be 10 s. per diem to date from to-day. Why do you not write and tell me all you are doing? I wish you would by every mail. The Doctor wires that every thing is allright, and that he is arranging for all equipment and horses and that we shall have 600 men *) including B. B. P., and tells me not to send any men, horses or equipment, the police went 250 strong with 297 horses. I have ordered 150 complete equipments from King Williamstown, and I have sent 150 practically complete equipments from here, so altogether we have plenty except of the following of which we have only 400 saddles, 189 bandoleers, 215 rifles, 297 horses, (some are sure to die), 400 patrol tins, 550 nose bags, 100000 Lee Metford Block and Maxim ammunition, and 36000 odd of Martini Maxim; do you know if he is sending up rifles, bandoleers &c. from below? For 600 men we shall want at least 700 horses; is he collec-

*) Zie no. 20 en 78.

[See nos. 20 and 78.]

VERTALING.

Buluwayo, Matabeleland,
18 November 1895.

Waarde Bobbie,

Hiermede komen Hamilton en Grenfell de eerste als kapitein-chirurgijn; natuurlijk moet Farmer de eerste in rang zijn van de twee wanneer zij te zamen zijn, daar hij langer in dienst van de B. Z. A. Maatschappij is. Hamiltons bezoldiging is £ 500 's jaars, ingaande heden, hij zal natuurlijk de gewone reiskosten van 15 s. per dag genieten, totdat hij bij het kamp gekomen is. De jonge Grenfell wenscht gesecondeerd te worden, daarom heb ik applicatie voor hem gemaakt. Ik weet niet of hij van veel nut zal wezen, hij is zeer jong en een beetje verwaand, in elk geval zal hij als ruiter goed voldoen, gebruik hem zooals gij het best zult oordeelen en maak hem geschikt; zijn soldij is op dit oogenblik slechts 10 sh. per dag, ingaande heden. Waarom schrijft gij mij niet en meldt mij al wat gij doet. Ik wilde dat gij dat met iedere mail deedt. De Dokter seint dat alles in orde is, en dat hij schikkingen maakt voor alle uitrustingen en paarden, en dat wij 600 *) man met inbegrip van de B. B. P. zullen hebben en zegt mij geen manschappen, paarden of uitrustingen te zenden; de sterkte van de politie nu op weg is 250 man met 297 paarden. Ik heb 150 compleete uitrustingen uit King Williamstown besteld, en ik heb 150 zoo goed als compleete uitrustingen van hier verzonden, zoodat wij bij elkaar genoeg hebben behalve van het volgende, waarvan wij slechts hebben 400 zadels, 189 bandeliers, 215 geweren, 297 paarden (waarvan sommigen zeker zullen sterven), 400 eetblikken, 550 voederzakken,

ting 400 more? I wish I could come down but he will not let me move yet; mind you and Harry drill the men inside outposts and advanced guards, skirmishing etc. I shall send Kincaid or Llewelyn down shortly. Hope you are getting on well.

Yours ever,
(*s.g.*) JOHN WILLOUGHBY.

100000 Lee Metford Block en Maxim ammunitie en ongeveer 36000 voor Martini Maxim; weet gij of hij geweren, bandeliers enz. van beneden zendt voor 600 man; we zullen minstens 700 paarden noodig hebben, is hij bezig er nog 400 bij te krijgen? Ik zou gaarne naar u toekomen, maar hij wil mij nog niet laten optrekken; denkt gij en Harry er om de manschappen door en door te oefenen in voorpostengevecht, schermutselingen enz. Ik zal Kincaid of Llewelyn spoedig naar u toe zenden. Ik hoop dat gij het wel maakt.

Altijd de Uwe,
(*get.*) JOHN WILLOUGHBY.

No. 18.

(Private.) Kimberley Club, Kimberley.

Dear Bobby,

I am wiring you that Foley leaves tomorrow to join you at camp Use him and keep him there. Not intentionally but idiotically he has been talking too much, Frank*) writes me, and that is the reason they have sent him on to me. Holden is here and is doing very good work. He is a capital chap. I have told Foley that as you must have a man and Holden can't go he is to take his place — if you can't do with him send him up whith a message to Johnny. Everything seems to be going right — especially Gardner Williams**) part of it. I go on again to night and will let you know from Cape.

Yours,
(Signed) L. S. JAMESON.

VERTALING.

(Privaat.) Kimberley-Club, Kimberley.

Waarde Bobby,

Ik telegrafeer U dat Foley morgen vertrekt om zich in het kamp bij U te voegen. Gebruik hem en houd hem daar. Frank *) schrijft mij, dat hij niet met opzet maar uit onnoozelheid te veel heeft gepraat en dat is de reden, waarom zij hem naar mij hebben opgezonden. Holden is hier en doet goed werk. Hij is een uitstekende kerel. Ik heb Foley gezegd dat aangezien gij iemand noodig hebt en Holden niet weg kan, hij in zijn plaats moet gaan; als gij niets met hem kunt doen, zend hem dan met een boodschap naar Johnny. Alles schijnt goed te zullen gaan — vooral voor zooveel Gardner Williams **) aandeel betreft. Ik vertrek van avond weder en zal U uit de Kaap bericht zenden.

Uw,
(get.) L. S. JAMESON.

*) Col. F. W. Rhodes. **) Zie Bijlage C, D en E en no. 59.
[See Appendices C, D and E and no. 59.]

Gevonden in de trommel van R. White.
[Found in R. White's tin case.]

No. 19.

From Jameson.
To Sir John Willoughby, Buluwayo.

Curatulero cascaras prognare dijudicor egelatus squinanzia polyhedral Zegeling.

Date fixed is 28th of December to start from here, do not want small Lee Metford Rifles.

Van Jameson.
Aan Sir John Willoughby, Buluwayo.

Datum bepaald is 28 December te vertrekken van hier, heb niet noodig kleine Lee Metford geweren.

Gevonden in portefeuille van Dr. Jameson, en in beslag genomen aan het Station te Vereeniging.
[Found in Dr. Jameson's pocket-book and impounded at the station at Vereeniging.]

Vergelijk hierbij no. 12, 20.
[Compare herewith nos. 12 and 20.]

No. 20.

(Private) Johannesburg, Nov. 19th, '95.

Dear Bobby,—

Hope by the time you get this you will have our men in camp—also about a hundred from Stevens *) and I shall get a couple from Grey when I arrive in about a fortnight or a little longer. The almost certain date will be 26th Dec. From Willoughby's wire to me there ought to be 150 complete equipments on the way down—you better find out from him when they are likely to arrive; but I have wired to Willoughby that he is not to send down any men or anything further, as those people up there have been blabbing and here they are still getting letters on the subject—therefore I wired to Willoughby to stop all drilling—give out all the horses etc. W. himself must not come down till much later, though I know he does not like it. Now you see the force ought to be about six—if short of saddles after finding out all Grey has in reserve, then tell Stevens and he must get them below. I don't see that you can want any more uniforms or horses but if required they would also have to come from Stevens. Of course efficiency and proper equipment are important but what is much more important in fact vital is that suspicion should not be raised in any way. I am going to the Cape on Friday and shall be a week there before coming to Mafeking unless some unforeseen blabbing occurs when we might have to hurry things. Wolff will tell you rest.

Yours

(signed) L. S. J.

VERTALING.

(Privaat) Johannesburg, 19 Nov. '95.

Waarde Bobby,—

Ik hoop dat als gij dezen ontvangt gij onze manschappen in het kamp zult hebben—evenzoo omtrent honderd van Stevens*) en ik zal nog eenigen van Grey nemen als ik over omstreeks veertien dagen of iets later aankom. Het is bijna zeker dat de datum zal zijn 26 December. Volgens Willoughby's telegram aan mij moeten er 150 complete uitrustingen op weg naar ons toe zijn—het zou goed zijn als gij van hem uitvondt wanneer deze waarschijnlijk zullen aankomen, maar ik heb aan Willoughby getelegrafeerd, dat hij geen manschappen of iets anders moet zenden, daar de menschen daarginds aan het babbelen zijn geweest en men hier nog altijd brieven over het onderwerp krijgt; daarom telegrafeerde ik aan Willoughby om alle oefeningen te staken, alle paarden enz. uit te deelen. W. zelf moet eerst veel later hierheen komen, hoewel ik weet, dat hem dit niet bevalt. Ge moet dan weten, dat de troep ongeveer zes — groot moet zijn, zoo er nog zadels te kort mochten zijn, nadat al die welke Grey in reserve heeft voor den dag zijn gekomen, zeg dan aan Stevens, dat hij ze ginds moet zien te krijgen. Ik zie niet in, dat gij nog meer uniformen of paarden noodig kunt hebben, doch indien dit toch zoo is, zullen zij ook van Stevens moeten komen. Een voldoende sterkte en een behoorlijke uitrusting zijn natuurlijk van groot belang, maar wat van veel meer belang is, ja waar feitelijk alles van afhangt, is dat op geenerlei wijze suspicie wordt verwekt. Ik ga Vrijdag naar de Kaap en zal daar een week blijven, alvorens naar Mafeking te komen, tenzij er onverhoopt gebabbeld wordt, als wanneer wij misschien de zaken zullen moeten bespoedigen. Wolff zal u de rest mededeelen.

Uw

(get.) L. S. J.

*) J. A. Stevens, Assistent-Secretaris der B. S. A. Co. te Kaapstad.

[J. A. Stevens, Assistant Secretary of the B. S. A. Co. at Cape Town.]

Gevonden in de trommel van R. White en in het handschrift van Dr. Jameson.

[Found in R. White's case in Dr. Jameson's handwriting.]

Vergelijk hierbij het volgende uittreksel uit het dagboek van R. White:

[Compare herewith the following extract from the diary kept by R. White:]

Page 138.

Nov. 25th. Selected site for transport camp and native location. Wrote first orders for the camp—which practically begins today.

Weil's contract begins to-day—Harry arrived from Mafeking — Dr. Hamilton, Grenfell, Bruce M M.P. arrived by coach from Buluwayo. . . . . Heard from Dr. J. and J. Willoughby.

Pagina 138.

Nov. 25. Plaats uitgezocht voor transport-kamp en kaffer-locatie. Eerste bevelen voor kamp geschreven — dat feitelijk heden begint.

Contract van Weil begint heden — Harry arriveerde van Mafeking — Dr. Hamilton, Grenfell, Bruce M.M.P. arriveerden met koets van Buluwayo . . . . Van Dr. J. en J. Willoughby bericht ontvangen.

No. 21.

Capetown, 19th November 1895.
Major the Hon. R. White,
Mafeking.

Dear Sir,

I have recently sent to you a number of men from the D. E. O. Volunteer Rifles, which Regiment has its head quarters in Capetown. Their Colonel came to me this morning and said that we had taken away some of his best men, but I assured him that the men had produced, in writing, the sanction of their officers.

He seems to be under the impression that some of the men may have gone away without giving in their kit and is anxious about it as he is responsible to the Government. As a matter of courtesy might I ask you to be so good as enquire of the men who were recently in the D. E. O. V. R.*) and are now serving under you whether they handed in their kit before leaving and if not will you kindly request them to make arrangements for this being done, as Colonel Spence is somewhat anxious about it We are under the impression that the members of the D. E. O. V. R. who have gone up to you handed in their kit before they left.

I am dear Sir,
Yours faithfully,
(signed) J. A. STEVENS,
pp. H. P.,
Acting Secretary. **)

VERTALING.

Kaapstad, 19 November 1895.
Majoor R. White,
Mafeking.

Waarde Heer,

Onlangs heb ik U een zeker aantal manschappen van de D. E. O. Vrijwilligers gezonden, welk regiment zijn hoofdkwartier te Kaapstad heeft. Hun kolonel kwam hedenmorgen bij mij, en zeide, dat wij sommige van de beste zijner manschappen hadden weggenomen, doch ik verzekerde hem dat de manschappen een schriftelijk verlof van hunne officieren hadden getoond.

Hij schijnt onder den indruk te zijn, dat sommige van die manschappen zijn weggegaan, zonder hun uitrusting terug gegeven te hebben, en is daarover bezorgd, daar hij verantwoordelijk is tegenover het Gouvernement. Zou ik U beleefdelijk mogen verzoeken zoo goed te willen zijn een onderzoek in te stellen of de manschappen die onlangs bij de D. E. O. V. R.*) en nu onder U dienen, hun uitrusting hebben afgeleverd vóór zij vertrokken en zoo niet, wilt gij hun dan verzoeken de noodige schikkingen te dien aanzien te maken, daar kolonel Spence daarover een weinig bezorgd is. Wij zijn onder den indruk dat de leden van de D. E. O. V. R. die naar U gegaan zijn hun uitrusting hebben afgeleverd vóór zij vertrokken.

Ik ben waarde Heer,
Uw dienstwillige
(get.) J. A. STEVENS,
pp. H. P.,
Waarnemend Secretaris. **)

*) Duke of Edinburg Own Volunteer Rifles. **) Van de British South Africa Company.
[Of the British South Africa Company].

Gevonden in de trommel van R. White.
[Found in R. White's tin case.]

No. 22.

20 November 1895.

From Jack*) Mafeking. To Octroi**) Johannesburg.

Faccion salmografo apostilla pacifying paroisse Zablbar slacciare.

Shall leave to-day, arrive on Saturday, schould like to see Dr. Jameson, the matter is very urgent.

Van Jack Mafeking. Aan Octroi Johannesburg.

Zal van daag vertrekken, arriveer Zaterdag, zou graag Dr. Jameson zien, de zaak is zeer dringend.

*) JACK is volgens R. White's dagboek H. J. WHITE, een der officieren van Dr. Jameson. **) S. W. Jameson.
[According to R. White's diary Jack is H. J. White, one of Dr. Jameson's officers]

Gevonden in de trommel van R. White.
[Found in R. White's case.]

No. 23.

Capetown, 23rd November 1895.
Major the Hon. R. White,
Mafeking.

Dear Sir,

Our agent here has forwarded to Mr. Ste-

VERTALING.

Kaapstad, 23 November 1895.
Majoor R. White,
Mafeking.

Waarde heer,

Onze agent hier heeft aan den heer Stewart,

wart our representative at Mafeking three*) light portable maxim guns with saddlery and appurtenances complete; also 125 cases containing 250,000 rounds of special cartridges for these particular guns.

Will you kindly obtain this consignment from Mr. Stewart and retain it pending Dr. Jameson's arrival. The cases are I believe addressed to Buluwayo.

Please give Mr. Stewart the necessary instructions.

I am dear Sir,

Yours faithfully,

(sg.) J. A. STEVENS,
Acting Secretary.

**) By wire to Stewart 26th inst. these were returned to Gardner Williams.

(sg.) R. W.

onzen vertegenwoordiger te Mafeking, drie*) gemakkelijk draagbare maximkanonnen met tuigen en compleet toebehooren gezonden; eveneens 125 kisten bevattende 250,000 speciale patronen voor deze bizondere kanonnen.

Wilt gij zoo goed zijn deze zending van den heer Stewart in ontvangst te nemen en dezelve te bewaren tot de aankomst van Dr. Jameson. De kisten zijn naar ik meen geadresseerd naar Buluwayo.

Wees zoo goed en geef den heer Stewart de noodige instructiën.

Ik ben waarde heer,

Uw dienstwillige,

(get.) J. A. STEVENS,
Waarnemend Secretaris.

**) Volgens telegram aan Stewart 26 ll. werden deze aan Gardner Williams teruggezonden.

(get.) R. W.

*) Te Johannesburg werden drie maximkanonnen in olietanks ingesmokkeld. De nos. zijn 5162. 5163 en 5164 „Maxim Nordenfeldt Guns and Ammunition Company, Ld., Londen.“ Zie ook Bijlage E.

[Three maxim guns were smuggled into Johannesburg in oil tanks. Their numbers are 5162, 5163 and 5164 „Maxim Nordenfeldt Guns and Ammunition Company, Ld., London.“ See also Appendix E.]

**) Deze aanteekening is met potlood op den brief geschreven.

[This remark is written on the letter in pencil.]

Gevonden in de trommel van R. WHITE.

[Found in R. White's case.]

No. 24.

24 November 1895.

Jameson,
Capetown.

Major White,
Mafeking.

From the B. B. P.*) Stores list, specification of which you have sent, take equipment for the number of men as we have written you by Dr. Wolff. Remember that B. S. A. Co. Police and Bechuanaland Border Police men we take over are already fully equipped. Send these out quietly to Pitsani Machluki. I see there are 143 military saddles. Send them all out with hide sittings.

VERTALING.

24 November 1895.

Jameson,
Kaapstad.

Majoor White,
Mafeking.

Neem uit de B. B. P.*) Stores lijst, waarvan gij de specificatie gezonden hebt, de uitrusting voor het aantal manschappen zooals we u geschreven hebben door Dr. Wolff. Denk er aan, dat B. S. A. Co. politie en de B. B. Politie die wij overnemen, geheel uitgerust zijn. Zend deze stil naar Pitsani Machluki. Ik zie, dat er 143 militaire zadels zijn. Zend die allen weg met de bijbehoorende vellen.

*) De B. B. P. werd door de B. S. A. Co. overgenomen den 15den December 1895.

[The B. B. P. was taken over by the B. S. A. Comp. December 15, 1895.]

Gevonden in de trommel van R. White.

[Found in R. White's case.]

No. 25.

27 Nov., 1895.

Bobby White,
Mafeking.

Jameson,
Charter,
Capetown.

In many cases B. B. P. have taken civilian situation, stating they do not know our

VERTALING.

27 Nov., 1895.

Bobby White,
Mafeking.

Jameson,
Charter,
Kaapstad.

In vele gevallen hebben B. B. P. private betrekkingen aangenomen, zeggende dat zij

terms. I am of opinion that you should state terms definitelely to commanding officer. Your presence very desirable, unless precise terms can be offered to B. B. P. by responsible agent here.

onze voorwaarden niet wisten. Ik ben van oordeel, dat gij voorwaarden definitief moet opgeven aan bevelvoerenden officier. Uwe tegenwoordigheid zeer gewenscht, tenzij bepaalde voorwaarden aan B. B. P. door verantwoordelijken agent alhier kunnen worden aangeboden.

Uit het telegramboek gevonden in de trommel van R. White.
[From the telegram-book found in R. White's tin case].

No. 26.

29 November 1895.

Van Wolff, Grand National, Johannesburg.
Aan Liesching, (*) Dixons, Mafeking.

Account opened Zeerust, you can draw cheques up to three hundred. Keep me fully informed by wire state of things concerning wagons and buildings.

(sg.) H. A. Wolff.

VERTALING.

29 November 1895.

Van Wolff, Grand National, Johannesburg,
Aan Liesching, (*) Dixons, Mafeking.

Rekening geopend Zeerust, gij kunt trekken cheques tot drie honderd. Houdt mij volledig op de hoogte per draad van toestand van zaken met betrekking tot wagens en gebouwen.

(w. g.) H. A. Wolff.

(*) T. A. G. Liesching, een van de personen, die de tocht van Jameson hebben medegemaakt en te Doornkop zijn gevangen genomen.

(*) [T. A. G. Liesching, one of the men who took part in Jameson's expedition and who were taken prisoners at Doornkop.]

Overgelegd door Hoofd van Telegraaf Departement Pretoria op de terechtzitting d.d. 27 April 1896.
[Produced by the Head of the Telegraph Department, Pretoria, at the trial, April 27, 1896.]

Tot recht verstand der vraag wie Dr. Wolff, lid van het Reform Comité en thans voortvluchtig, is, diene het volgende:

Volgens verklaring door den getuige W. F. Fairly, accountant van de Bank of Africa, in het voorloopig onderzoek dd. 12 Maart 1896 afgelegd, had genoemde Dr. Wolff aldaar eene rekening en werden op die rekening, blijkens de deposito slips door dien getuige overgelegd, inbetaald door het New Concession Account, Francis William Rhodes op:

4 November 1895	£ 5,000
7 » »	10,000
19 » »	10,000
21 December »	3,000
	£ 28 000

(Voor de verhouding van de British South Africa Co. tot de New Concession Account, Francis William Rhodes, zie aanteekening bij No. 34 en Bijlage G.)

Genoemde Dr. Wolff liet W. P. du Plessis in November 1895 te Johannesburg ezels en wagens koopen, die met hout, ijzer, schroeven en verf geladen werden, terwijl deze W. P. du Plessis afgelegd in het voorloopig onderzoek, d.d. 12 Maart 1996 en die van W. F. Fairly van dienzelfden datum, benevens de bij dat onderzoek door dezen laatsten getuige geproduceerde cheques, blijkt, dat op 7 November £ 320, op 8 November £ 600 en £ 100, op 14 November £ 400, op 15 November £ 600 en £ 50, en op 18 November £ 400 door Dr. Wolff aan getuige du Plessis betaald werd.

De genoemde wagens werden door I. J. de Villiers, blijkens diens getuigenis in het voorloopig onderzoek d d. 12 Maart 1896 afgelegd, op last van genoemden Wolff naar Mafeking gedreven, terwijl de goederen die daarop waren (zinkplaten, hout, schroeven en bouten voor stores) werden afgeladen op verschillende plaatsen langs het pad en wel bij een zekeren McArthur, 3 mijlen van Malabochstad, waar een store gebouwd werd van 70 bij 40 voet op 24 November, verder bij Malmaniesoog bij zekeren Strijdom, ongeveer zeven uur van Mafeking, op den weg naar Krugersdorp, en eindelijk bij Vlakfontein, ongeveer zeven uur van Krugersdorp. Uit de cheques door den getuige Fairly

overgelegd blijkt, dat aan den getuige de Villiers door genoemden Wolff op 20 December 1895 is uitbetaald £ 20.

Genoemde Wolff had bovendien gekocht in het laatst van November 1895 van Abraham Bayer, diens winkelgebouw en de daarin aanwezige winkelgoederen te Doornpoort, voor £ 150 en £ 283 10 s., (blijkens de verklaring van dien getuige afgelegd in het voorloopig onderzoek dd. 12 Maart en de cheques door den getuige Fairly overgelegd dd. 26 November 1895, groot £ 150, en 16 December 1895, groot £ 283 10 s., geteekend door genoemden Wolff aan de order van genoemden A. Bayer), en tusschen 20 en 30 November te Vlakfontein de firma Rudolph en Soldin opgedragen, om als zijne agenten tegen commissie mielies, havergerven etc. in te koopen en die te bergen in de stores vermeld door getuige de Villiers. Aan deze firma werd uitbetaald door Dr. Wolff per cheque op de Bank of Africa £ 81 5 s. op 20 November 1895. Op 31 December heeft Jameson, toen deze met zijne troepen daar voorbij trok, bij getuige Soldin de sleutels dier store laten halen en daaruit 700 à 1000 garven gehaald, (blijkens de getuigenis van Paul Soldin, afgelegd in het voorloopig onderzoek dd. 12 Maart).

Deze Dr. Wolff handelde ook als het Rand Produce and Trading Syndicate,*) zoo als men zien kan uit de getuigenis van Soldin, die verklaarde, dat de persoon die bij hem namens Jameson om paardenvoeder kwam halen, hem vroeg of hij voeder had behoorende aan het Rand Produce and Trading Syndicate, en die van J. A. Anderson, eveneens gehoord in het voorloopig onderzoek dd. 19 Maart, die door Dr. Wolff namens het Rand Produce and Trading Sindicate, als bestuurder van den door getuige Bayer genoemden winkel, was aangesteld, en van Dr. Wolff de gelden tot den aankoop van haver enz. kreeg. Bovendien heeft de getuige C. Bertie, die Secretaris van het Rand Produce and Trading Syndicate was, in het voorloopig onderzoek d.d. 13 Maart 1896, verklaard, dat dit Syndicaat geen bankrekening had, en ook geen boeken hield, daar de administratie geheel door Dr. Wolff werd gevoerd, dat hij Dr. Wolff als de eenige persoon die iets met het Syndicaat te doen had, had gekend en door dezen betaald werd, terwijl die betalingen ophielden, toen de rekening van Dr. Wolff in beslag genomen werd. Uit de cheques door Dr. Wolff op de Bank of Africa afgegeven en door getuige W. F. Fairly 12 Maart 1896 overgelegd, blijkt, dat genoemde Dr. Wolff aan den getuige Bertie betaalde £ 20 op 7 November 1895, £ 20 op 16 November 1895, £ 20 op 28 November 1895, £ 50 op 30 November 1895, £ 100 op 19 December 1895, £ 100 op 21 December 1895, £ 100 op 21 December 1895 en £ 25 op 30 December 1895. Volgens verklaring van dienzelfden getuige, afgelegd in het voorloopig onderzoek dd 17 Maart, werden deze betalingen gedaan ter bestrijding van uitgaven gedaan voor het Rand Produce and Trading Syndicate, en uit de door den getuige Fairly overgelegde rekening van Dr. Wolff blijkt, dat deze daarmede is gedebiteerd geworden. Uit de verklaring van denzelfden getuige Bertie (dd. 17 Maart) blijkt ook, dat de reeds genoemde stores door het Rand Produce and Trading Syndicate met goederen werden voorzien.

*) Een adreskaart van dit syndicaat werd in de trommel van R. White gevonden.

Vergelijk hierbij de aanteekening bij Nos. 15, 35 en Bijlage H.

[The following explanation will serve to show who Dr. Wolff, a member of the Reform Committee and now at large, really is:

According to the evidence given by the witness W. F. Fairly, accountant of the Bank of Africa, in the preliminary enquiry held March 12, 1896, the said Dr. Wolff had an account there and according to the deposit slips produced by the witness the following amounts were paid in to that account by the New Conceesion Account, Francis William Rhodes:

November 4, 1895.	£ 5,000
« 7, »	10,000
« 19, »	10,000
December 21, »	3,000
	£ 28,000

(For the connection between the British South Africa Company and the New Concession Account, Francis William Rhodes, see remarks upon no. 34 and Appendix G.)

In November, 1895, the above-mentioned Dr. Wolff gave W. P. du Plessis orders at Johannesburg to buy waggons and mules which were laden with timber, iron, screws and paint, whilst du Plessis was paid in cheques upon the Bank of Africa. According to the evidence given by W P. du Plessis in the preliminary enquiry on March 12, 1895, and that given by W. F. Fairly on the same date, as well as from the cheques produced by the last witness at that enquiry it appears that Dr. Wolff paid the witness

du Plessis £ 320 on November 7, £ 600 and £ 100 on November 8, £ 400 on November 14, £ 600 and £ 50 on November 15, and £ 400 on November 18.

According to the evidence given by J. J. de Villiers at the preliminary enquiry on March 12, 1896, the above-mentioned waggons were driven by him to Mafeking at the instance of the said Wolff, whilst the goods with which they were laden (galvanized iron plates, timber, screws and bolts for stores) were left at different places along the road — that is to say, with one McArthur, three miles from Malabochstad, where on November 24 a store was being built 70 feet by 40, again with one Strijdom, near Malmaniesoog, about seven hours from Mafeking, on the road to Krugersdorp, and finally near Vlakfontein about seven hours from Krugersdorp. From the cheques produced by the witness Fairly it appears that £ 20 was paid out to the witness de Villiers by the said Wolff on December 20, 1895.

Towards the end of November, 1895, the said Wolf had moreover bought from Abraham Bayer his shop at Doornpoort and its contents for £ 150 and £ 283 10s., (according to the evidence given by that witness at the preliminary enquiry on March 12 and the cheques produced by the witness Fairly dated November 26, 1895, for £ 150 and December 16. 1895, for £ 283 10s., signed by the said Wolff to the order of the said A. Bayer), and between November 20 and 30 he had given the firm of Rudolph and Soldin at Vlakfontein orders to purchase as his agents on commission mealies, oats etc. and to deposit them in the stores mentioned by de Villiers. On November 20, 1895, Dr. Wolff paid that firm £ 81 5s. in a cheque upon the Bank of Africa. When Jameson passed that place with his troops on December 31 he sent to the witness Soldin for the keys of the above-mentioned stores and took out 700 or a 1000 sheaves, (according to the evidence given by Paul Soldin at the preliminary enquiry on March 12)

This Dr. Wolff also traded as the Rand Produce and Trading Syndicate *), as may be seen from the evidence of Soldin, who declared that the person who came to him for fodder in Jameson's name asked him whether he had fodder belonging to the Rand Produce and Trading Syndicate, and from that also given at the preliminary enquiry on March 19 by J. A. Anderson who had been appointed by Dr. Wolff in the name of the Rand Produce and Trading Syndicate, manager of the shop mentioned by the witness Bayer, and who received from Dr. Wolff monies for the purchase of oats etc. C. Bertie, who was Secretary of the Rand Produce and Trading Syndicate moreover gave evidence at the preliminary enquiry on March 13, 1896, that that Syndicate had no banking account and kept no books, that the management was entirely in the hands of Dr. Wolff, that he had known Dr. Wolff as the only person that had anything to do with the Syndicate and that he had been paid by him, whilst the payments stopped when Dr. Wolff's account was impounded. From the cheques drawn by Dr. Wolff upon the Bank of Africa and produced by the witness W. F. Fairly on March 12, 1896, it appears that the said Dr. Wolff paid the witness Bertie £ 20 on November 7, 1895, £ 20 on November 16, £ 20 on November 28, £ 50 on November 30, 1895, £ 100 on December 19, 1895, £ 100 on December 21 and £ 25 on December 30, 1895. According to the evidence of the lastmentioned witness given at the preliminary examination on March 17 these payments were made in reimbursement of expenses incurred for the Rand Produce and Trading Syndicate and from Dr. Wolff's account produced by the witness Fairly it appears that the former was debited with the same. From the evidence given by the witness Bertie on March 17 it also appears that the abovementioned stores were provided with goods by the Rand Produce and Trading Syndicate.]

[*) An address card of this Syndicate was found in R. White's case.]

[Compare with the above the remarks upon nos. 15 and 35 and Appendix H.]

VERTALING.

Special Power of Attorney.

I, the undersigned, Henry Albert Wolff, of Johannesburg, South African Republic, do hereby nominate, constitute and appoint Frederic A. G. Liesching, of Johannesburg, S. A. Republic, with power of substitution to be my lawful attorney and agent in my name, place and stead to sign cheques and draw money on my bank account in the Zeerust branch of the National Bank of the South African Republic, and generally for effecting the purposes aforesaid, to do or cause to be done, whatsoever shall be requi-

Speciale Volmacht.

Ik de ondergeteekende, Henry Albert Wolff, van Johannesburg, Zuid-Afrikaansche Republiek, stel bij deze Frederic A. G. Liesching, van Johannesburg, Zuid-Afrikaansche Republiek, met macht van substitutie, tot mijn wettigen gemachtigde en agent aan, om in mijn naam cheques te teekenen en geld te trekken op mijn bankrekening in de takbezigheid te Zeerust van de Nationale Bank der Zuid-Afrikaansche Republiek en in het algemeen om voor bovengemeld doel, alles wat noodzakelijk zal zijn, zoo volledig

site as fully and effectually, to all intents and purposes as I might or could do if personally present and acting therein, hereby ratifying, allowing and confirming and promising and agreeing to ratify, allow and confirm all and whatsoever my said attorney or agent shall lawfully do or cause to be done by virtue of these presents.

Given under my hand at Mafeking, this 25th day of November 1895.

(sg.) H. A. WOLFF.

As witnesses:

(sg.) JAS. A. ANDERSON.
(sg.) G. WHITE.

en voor alle doeleinden afdoende te verrichten of doen verrichten, als ik zelf zou of kon gedaan hebben, indien ik persoonlijk tegenwoordig geweest en handelend opgetreden ware, terwijl ik hierbij goedkeur en bevestig en beloof te zullen goedkeuren en bevestigen al wat mijn gezegde gemachtigde of agent uit kracht van deze acte wettiglijk zal verrichten of doen verrichten.

Gegeven onder mijne hand te Mafeking, dezen 25sten dag van November 1895.

(get) H. A. WOLFF.

Als getuigen:

(get.) JAS. A. ANDERSON.
(get.) G. WHITE.

No. 27.

30 November 1895.

From Zevenblad. *) To Dr. Jameson, De Beers, Kimberley.

Van Zevenblad. *) Aan Dr. Jameson, De Beers, Kimberley.

Transmigro yaupers apothecary next zeppamento Monday next Tuesday Ecumeux zegeling and complete youngish Trazotto trabladurine funerarius apothecary Ecumeux trarcelar saddles zegeling and uniform Apriposta Grey for saddles pantaloons for latter Cattivanzie no arrebolero Zaheridor He rhacinus zaheridor resupinado them Following received from Moses begins Trasmitido youngish left 30th Oct. with zafiedad youngish but no zegeling Charter knows about youngish king William does not ends Uneinig xylanthrax zegeling with zeppamento arriving alema for you arrendable from Zaheridor hidrago from stores here zegelgeld, saddlery zerblauen xylanthrax for trasmitido habladurius funerarius if it emblaver Comarcano Moses consignment arrives usibaum Harry says encamitado train agrandera tabinet saddles.

80 Brit. S. A. Coy, police arrived, next troops Monday, next Tuesday. They have rifles (Lee Metford) and complete equipment. New men arrived, they have no saddles, rifles (Lee Metford) and uniform, asked Grey for saddles, as the result of the search for latter declined because of no authority Imperial Government. He has telegraphed Imperial Government, have not received any telegram as yet from them. Following received from Moses. Begins. 150 equipments left 30th October, with horses equipment but no Lee Metfords, Charter knows about equipments King William does not. Ends. 120,000 ammunition rifles (Lee Metford) with troops arriving. Consider it very advisable at once for you telegraph full authority from Imperial Government to obtain from stores here rifles (Martini Henry), saddlery, uniforms, ammunition for 150 new men if it is important that you should hurry. It is very doubtful whether Moses' consignment arrives in time. Harry says quite impracticable train addition without saddles.

(Sgd.) ROBERT WHITE.

80 B. S. A. M. politie aangekomen, volgende troepen Maandag, volgende Dinsdag. Zij hebben geweren (Lee Metford) en volledige uitrusting. Nieuwe manschappen aangekomen, zij hebben geen zadels, geweren (Lee Metford) en uniformen, heb Grey gevraagd om zadels, als resultaat van zijn zoeken daarna geweigerd om reden geen autoriteit Imperiale Regeering. Hij heeft getelegrafeerd aan Imperiale Regeering, heb tot nu toe nog geen telegram ontvangen. Het volgende ontvangen van Moses. Begint. 150 uitrustingen verzonden 30 Oct., met uitrustingen voor paarden maar geen Lee Metford geweren, Charter weet van uitrustingen. King William niet. Eindigt. 120,000 ammunitie geweren (Lee Metford) met troepen aangekomen. Beschouw het zeer raadzaam voor u dadelijk te telegrafeeren volle autoriteit van Imperiale Regeering om van stores alhier te verkrijgen, geweren (Martini Henry), tuigen, uniformen, ammunitie voor 150 nieuwe manschappen, als het van belang is, dat gij haast maakt. Het is zeer twijfelachtig of afzending van Moses in tijd zal aankomen. Harry zegt onmogelijk te oefenen zonder zadels.

(Get.) ROBERT WHITE.

*) Bobby White. Zie Bijlage A.
[Bobby White. See Appendix A.]

Uit het telegramboekje gevonden in den trommel van R. White.
[From a telegram-book found in R. White's case.]

Vergelijk hierbij het volgende telegram:
[Compare this with the following telegram.]

Capetown, 3-8 (?). *)

From Jameson. To Major White, Mafeking.

Please inform Col. Grey that when all his men have arrived at Mafeking for discharge. I shall come up there and decide what we require of those willing to enter our service. The Imperial secretary informs me none will be discharged till then, also please ask Col. Grey what saddles and uniforms he has besides those actually used by present strength.

VERTALING.

Kaapstad, 3-8 *).

Van Jameson. Aan Majoor White, Mafeking.

Gelieve Col. Grey mede te deelen, dat, wanneer al zijne manschappen te Mafeking zijn aangekomen om hun ontslag te krijgen, ik zal opkomen en beslissen, wie van degenen, die genegen zijn om in onzen dienst te treden, wij noodig hebben. De Imperiale secretaris deelt mij mede, dat vóór dat tijdstip niemand zal worden ontslagen. Gelieve ook aan Col. Grey te vragen hoeveel zadels en uniformen hij heeft, buiten en behalve degene, die nu door den troep gebruikt worden.

*) Onduidelijk, vermoedelijk 3 December.
[Illegible, presumably December 3.]

Gevonden in de trommel van R. White.
[Found in R. White's case.]

No. 28.

2 December 1895.

[From] Liesching, Mafeking. [To] Wolff, Grand National, Johannesburg.

Part consignment only arrived will wire when wagons leave.

VERTALING.

2 December 1895.

Van Liesching, Mafeking. Aan Wolff, Grand National, Johannesburg.

Slechts gedeelte van zending aangekomen zal telegrafeeren wanneer wagens vertrekken.

Overgelegd door het Hoofd van het Telegraaf Departement, Pretoria, op de terechtzitting d.d. 27 April 1896.
[Produced by the Head of the Telegraph Department, Pretoria, at the trial, April 27, 1896.]

Vergelijk hierbij nos. 22, 26.

[Compare herewith nos. 22 and 26.]

No. 29.

3 December 1895.

[From] Liesching. [To] Wolff, Grand National, Johannesburg.

Loaded five wagons, more goods arrived.

VERTALING.

3 December 1895.

Van Liesching. Aan Wolff, Grand National, Johannesburg.

Vijf wagens geladen, meer goederen aangekomen.

Overgelegd door het Hoofd van het Telegraaf Departement, Pretoria, op de terechtzitting d.d. 27 April 1896.
[Produced by the Head of the Telegraph Department, Pretoria, at the trial, April 27, 1896.]

No. 30.

4 December 1895.

[From] Jameson, Mafeking.

[To] G. Williams, Kimberley.

Correct, and please send 100 boxes and 350 bandoliers.

VERTALING.

4 December 1895.

Van Jameson, Mafeking.

Aan G. Williams, Kimberley.

Juist, en wees zoo goed om 100 kisten en 350 bandeliers te zenden.

Uit het telegramboek gevonden in de trommel van R. White.
[From the telegram-book found in R. White's tin case.]

Vergelijk hierbij de aanteekening bij no 18.

[Compare herewith the notes to no. 18.]

No. 31.

5 December 1866.

[From] Liesching, Mafeking.

[To] Wolff, Grand National, Johannesburg.

Loading second batch wagons. All goods not arrived yet, no invoices to hand. Expect delay.

VERTALING.

5 December 1896.

Van Liesching, Mafeking.

Aan Wolff, Grand National, Johannesburg.

Ben bezig een tweede partij wagens op te laden. Goederen nog niet aangekomen, geen facturen ontvangen, verwacht dagelijks.

Overgelegd door het Hoofd van het Telegraaf Departement Pretoria, op de terechtzitting d.d. 27 April 1896.
[Produced by the Head of the Telegraph Department, Pretoria, at the trial, April 27. 1896.]

No. 35.

Nordines Store.

Dear Mr. Liesching,

I have sent back another wagon with 8 mules to wait at Malmanieoog for the wagon with 16 mules returning from Mafeking.

Then let the 2 wagons load up the balance of provisions and come on here, dividing them up as per the paper I sent you by Woodroffe. I think perhaps you had better see too it in person here and at Mac. Arthur's store that they offload the right packages. Then the balance can go on to Doornpoort. I trust you will get a few thousand good forage this week at Malmanieoog.

Yours truly,
(sg.) H. A. Wolff.

VERTALING.

Nordines Store.

Waarde Heer Liesching,

Ik heb een anderen wagen met 8 muilen teruggezonden om te Malmanieoog te wachten op den wagen met 16 muilen, die van Mafeking terugkomt.

Laat nu op de twee wagens de rest van de provisies laden, verdeeld op de wijze als aangegeven in het papier, dat ik u door Woodroffe heb toegezonden en kom dan hier heen. Ik denk, dat het het beste zal zijn wanneer gij zelf persoonlijk hier en bij MacArthur's magazijn toeziet, dat zij de goede artikelen afladen. De rest kan dan doorgaan naar Doornpoort. Ik vertrouw dat gij deze week eenige duizende garven goed voeder te Malmanieoog zult bekomen.

De Uwe,
(get.) H. A. Wolff.

Gevonden in een pakket in beslag genomen in het station te Johannesburg.
[Found in a packet impounded at the station at Johannesburg.]

No 33.

6 December 1895.

Van
White,
Mafeking.

Aan
Willoughby,
Buluwayo.

Doctor wishes you to dispeople theestoff blasfemar salivandus Spreckly when you leave also to pechina Newton Mafeking trancenil saddles, bridles horse furniture complete cursor loan.

Doctor wishes you to give your code to Spreckly when you leave, also to send Newton, Mafeking, 45 saddles, bridles, horse furniture complete, in exchange for loan.

Dokter wenscht, dat gij geeft uw code aan Spreckly, wanneer gij vertrekt, alsook te zenden aan Newton, Mafeking, 45 zadels, toomen, paardenuitrusting compleet in ruil voor het geleende.

(sgd.) Robert White.

(w.g.) Robert White.

Uit telegramboekje gevonden in de trommel van R. White.
[From the telegram-book found in R. White's tin case.]

Vergelijk hierbij Nos. 43 en 93..
[Compare with the above nos. 43 and 93.]

No. 34.

7 December 1895.

Van
Charter,
Kaapstad.

[From
Charter,
Capetown.]

Aan [To]
Col. Rhodes,
Johannesburg.

Zealously palabreso send documents egelatus, so that yanking armengeld may satisfy themselves as to correctness suffix commiltane anabatista please send at same time list petschaft.

C. J. Rhodes says send documents *) here, so that Brit. S. A. Company's attorneys may satisfy themselves as to correctness, after which you can draw for amount; please send at same time list shareholders.

C. J. Rhodes zegt: zend documenten *) hierheen, zoodat Brit. Z. A. Maatschappij's procureurs zich kunnen overtuigen omtrent de juistheid, waarna gij kunt trekken voor bedrag; gelieve te zenden tegelijkertijd lijst aandeelhouders

*) J. A. Stevens, Assistent-Secretaris . S. A. Co., werd gedagvaard om de documenten, bedoeld in dit telegram en in no. 98, ter terechtzitting te produceeren, doch bleek niet aanwezig te zijn, toen hij op de terechtzitting van 27 April 1896 werd opgeroepen.

[J. A. Stevens, Assistant Secretary of the B. S. A. Co., was summoned to produce the documents referred to in this telegram and no. 98 but did not appear to be present when his name was called out at the trial. on April 27, 1896.]

Blijkens de kopie rekening van het New Concession account, overlegd door den getuige J. Bulgen, accountant van de Standard bank te Johannesburg, in het voorloopig onderzoek d.d. 12 Maart 1896, werd deze rekening gedebiteerd op:

18 December	1895	met	£ 10,000
6 Januari	1896	met	10,000
9 Januari	1896	met	10,000
9 Januari	1896	met	10,000

welke bedragen blijkens de deposito slips door dienzelfden getuige in het voorloopig onderzoek op 10 Februari 1896 geproduceerd, op die data in die bank werden inbetaald ten faveure eener rekening genaamd het «Development Syndicate,» die aldaar 16 December 1895 werd geopend door Francis Rhodes, John Hays Hammond, Lionel Phillips en F. Percy Fitzpatrick.

Het verdient verder vermelding dat dit Development Syndicate blijkens de deposito slips geproduceerd door den getuige B. H. McCarthy, accountant van de African Banking

Corporation, in het voorloopig onderzoek op 12 Maart 1896, aan het Reform Comité, dat aldaar op 3 Januari 1896 eene rekening opende, betaalde op:

3	Januari	1896	£ 3,000
6	»	»	10,000
7	»	»	8,000
8	»	»	7,300
9	»	»	6,000
9	»	»	5,000

Volgens de getuigenis in het voorloopig onderzoek den 12den Maart 1896, afgelegd door J. Bulgen, had Colonel Rhodes aldaar twee rekeningen, eene private rekening, en een genaamd «New Concession Account, Francis William Rhodes.»

Blijkens de depositio slips door die bank overgelegd, werd de laatste rekening op 18 en 19 December 1895 gecrediteerd met £ 10,000, en £ 7,000 *) in wissels op die data getrokken op de Britsch South African Co. Bovendien werd deze rekening gecrediteerd met wissels op de B. S. A. Co. getrokken op:

24	October	1895	£ 1,000
5	November	»	500
7	»	»	10,000
19	»	»	5,000
30	»	»	1,000
10	December	»	1,000
14	»	»	1,000
21	»	»	3,000
27	»	»	1,000
makende een totaal bedrag van			£ 41,000

*) Zie no. 62. Zie ook Bijlage H en Bijlagen F en G.

[According to a copy of the account of the New Concession account produced by the witness J. Bulgen, accountant of the Standard Bank at Johannesburg at the preliminary enquiry on March 12, 1896, that account was found to be debited with the following amounts:

December 18, 1895	£ 10,000
January 6, 1896	10,000
January 6, 1896	10,000
January 9, 1896	10,000

which ancounts, according to the deposit slips produced by the same witness at the preliminary enquiry on February 10, 1896, were paid into that Bank on those dates to the credit of an account called the « Development Syndicate » which was opened there on December 16, 1895, by Francis Rhodes, John Hays Hammond, Lionel Phillips and F. Percy Fitzpatrick.

It is further worthy of note that according to the deposit slips produced by the witness B. H. McCarthy, accountant of the African Banking Corporation at the preliminary enquiry on March 12, 1896, this Development Syndicate paid the following amounts to the Reform Committee which opened an account there on January 3, 1896:

January	3,	1896	£ 3,000
»	6,	»	10,000
»	7,	»	8,000
»	8,	»	7,300
»	9,	»	6,000
»	9,	»	5,000

According to the evidence given bij J. Bulgen at the preliminary enquiry on March 12, 1896, Colonel Rhodes had two accounts there — a private account and one called: «New Concession account, Francis William Rhodes.»

According to the deposit slips produced by that Bank, the latter account was credited on December 18 and 19, 1895, with £ 10.000 and £ 7.000 *) in bills drawn on

*) See no. 62. See also Appendix H. and Appendices F. and G.

those dates upon the British South Africa Company. That account was further credited with bills drawn upon the B. S. Company on:

October	24,	1895	£ 1,000
November	5,	»	500
»	7,	»	10,000
»	19,	»	5,000
»	30,	»	1,000
December	10,	»	1,000
»	14,	»	1,000
»	21,	»	3,000
»	27,	»	1,000
making a total of			£ 41,000]

No. 35.

7 December 1895.

Van
Bobby White,
Mafeking.

Aan
Col. F. Rhodes,
Johannesburg.

Succensens Zeughaus Zahlbar swampy to see eidechse egelatus pragmatist bandella.

When may I expect Dr. Wolff. Dr. Jameson wishes to see him here as soon as possible, wire without delay.

Wanneer kan ik Dr. Wolff verwachten. Dr. Jameson wenscht hem zoo spoedig mogelijk hier te zien, telegrafeer zoo spoedig mogelijk.

(w.g.) Robert White.

Overgelegd door den Verantwoordelijken Klerk van het Telegraaf-Departement der Kaapkolonie op de terechtzitting, dd. 27 April 1896.

[Produced by the Chief Clerk of the Telegraph Departement of Cape-Colony at the trial, April 27, 1896.]

Vergelijk hierbij het volgende uittreksel uit het dagboek van R. White:

[Compare the above with the following extract from the diary kept by R. White:]

Pag. 142.

Monday 2 Dec. — J. Stracy and Dr. arrived from down country. Dyke's troop 64 rank and file, 74 horses, arrived from Buluwayo; also Bowden's troop, art. 32 rank and file, 42 horses.

Tuesday 3 Dec. — In Mafeking. Grey told, explained things to him.

7th Dec. — In Mafeking. Wired to Frank*) per Wolff. Gaberones troop arrived at Pitsani, dropped 14 saddles, and came on. . . . .

VERTALING. *Pag. 142.*

Maandag 2 Dec. — J. Stracy en Dr. kwamen van het zuiden. Dyke's troep 64 manschappen, 74 paarden, kwam van Buluwayo; zoo ook Bowder's troep, art. 32 manschappen, 42 paarden.

Dinsdag 3 Dec. — Te Mafeking. Sprak met Grey en legde hem de zaken uit.

7 Dec. — Te Mafeking. Telegrafeerde aan Frank*) om Wolff. Gaberones troep kwam te Pitsani, verloor veertien zadels en kwam aan op den . . . .

*) Uit bovenstaand telegram blijkt, dat met Frank wordt bedoeld Col. F. W. Rhodes.

[It appears from the telegram alluded to that Frank referred to Col. F. W. Rhodes.]

No. 36.

7 December 1895.

Van
Col. F. Rhodes, Johannesburg.

Aan
Bobby White, Mafeking.

Zeughaus leaves Capetown for Kimberley to night, tell Zahlbar the Polo tournament here is postponed for one

Dr. Wolff leaves Capetown for Kimberley to-night, tell Dr. L. S. Jameson the Polo tournament here is postponed

Dr. Wolff verlaat Kaapstad naar Kimberley van avond, zeg Dr. L. S. Jameson de Polo wedstrijd hier is uitge-

week, or it would clash with race week adrubado.

for one week, or it would clash with race week. Please acknowledge this as soon as possible.

steld voor een week, anders zou die in botsing komen met renweek. Gelieve zoo spoedig mogelijk ontvangst van deze te erkennen.

(w.g.) FRANCIS RHODES.

Overgelegd door het Hoofd van het Telegraaf-Departement, Pretoria, op de terechtzitting dd. 27 April 1896.
[Produced by the Head of the Telegraph Department, Pretoria, at the trial April 27, 1896.]

No. 37.

8 December, 1896.

From (Van)
Zevenblad, *)
Mafeking.

To (Aan)
Zebrawood, **)
Johannesburg.

Banasta yesterday ejaculated cenaculo ammirativo ingressus relevandus amiserabat ristituire cennovanta.

Your wire dated yesterday received, hope delay, ***) do not alter unless obliged according to original understanding, considerable suspicion already, therefore any delay would be most injurious.

Uw telegram van gisteren ontvangen, hoop uitstel, ***) verandert niets, tenzij bij hooge noodzakelijkheid volgens oorspronkelijke afspraak; aanmerkelijke suspicie alreeds, daarom zou eenig uitstel hoogst nadeelig zijn.

(w.g.) ROBERT WHITE.

*) Bobby White. Zie Bijdrage A. [See Appendix A.]

**) Col. F. W. Rhodes. Zie Bijlage A. [See Appendix A.]

***) Dit gedeelte van het telegram schijnt door den ontvanger niet goed begrepen te zijn zooals blijkt uit no. 50.
[According to no. 50 this portion of the telegram does not appear to have been thoroughly understood by the receiver.]

Overgelegd door D. Stephens, Klerk Telegraaf Departement, Kaapstad, op de terechtzitting van 27 April 1896.
[Produced by D. Stephens, Clerk of the Telegraph Department, Cape Town, at the trial, April 27, 1896.]

No. 38.

9 December 1895.

From (Van)
Wolff,
Kimberley.

To (Aan)
Liesching,
Dixons,
Mafeking.

Shall arrive Wednesday morning, meet me Dixon's Wednesday afternoon, are they putting up store at Nordin's or at Oog? Have you seen Nordin, is everything all right with him. Where are carpenters, is room on wagons now buy six more cases lunch biscuits at Weil's, and two bags fine salt.

From (Van)
Wolff,
Kimberley.

To (Aan)
Liesching,
Dixons,
Mafeking.

Zal Woensdagmorgen aankomen, ontmoet mij Woensdagmorgen bij Dixon, zijn zij bezig met het bouwen van het magazijn op de plaats van Nordin of te Oog? Hebt gij Nordin gezien, is alles in orde bij hem, waar zijn de timmerlieden, is er plaats op de wagens, koop dan nog zes dozijn ontbijtbeschuit bij Weil en twee zakken fijn zout.

Uit een pakket, gevonden aan het station te Johannesburg.
[From a packet found at the station at Johannesburg.]

No. 39.

VERTALING.

LIST of enclosures left with Spreckley. — Letters only to be delivered on receipt of wire from J. W. *)

LIJST van ingesloten documenten, die bij Spreckley gelaten zijn. — De brieven moeten enkel afgeleverd worden op een telegram van J. W. *)

*) Waarschijnlijk Sir John Willoughby en in diens handschrift.
[Probably Sir John Willoughby, and in his handwriting.]

A 1. The Chief Accountant Salisbury *re* sanction of expenditure.
B 2. The Civil Commissioner Buluwayo *re* volunteers called out on authority of Napier and Spreckley.
C 3. The Acting Administrator Salisbury *re* volunteers called out on authority of Napier &c.
D 4. Private letter to Napier (if in the country) *re* volunteers called out, command.

E 5. Memo instructions when volunteers are called out.
F 6. Road reports Mangwe to Macloutsie.

G 7. Road reports Buluwayo to Mangwe.

H 8. Road reports Macloutsie to Gaberones.

A. Regulations to be published in order as directed in E 5, Memo of instructions.

(Sgd.) J. W.

A 1. Den Thesaurier Salisbury *re* goedkeuring van uitgaven.
B 2. Den Civielen Commissaris Buluwayo *re* de vrijwilligers, die opgeroepen worden op last van Napier en Spreckley.
C 3. Den Waarnemenden Administrateur te Salisbury *re* vrijwilligers opgeroepen op last van Napier enz.
D 4. Private brief aan Napier (indien aanwezig) *re* commando vrijwilligers, zoo die opgeroepen worden.
E 5. Memo instructies, als de vrijwilligers opgeroepen worden.
F 6. Rapporten over de wegen van Mangwe naar Macloutsie.
G 7. Rapporten over de wegen van Buluwayo naar Mangwe.
H 8. Rapporten over de wegen van Macloutsie naar Gaberones.
A. Regulaties, die gepubliceerd moeten worden in volgorde, zoals bepaald in E 5, Memo van instructies.

(Get.) J. W.

Gevonden in de trommel van R. White.
[Found in R. White's tin case.]

No. 40. *)

Buluwayo, Dec. 9th, 1895.
To Chief Accountant, Salisbury.

Sir,

I have the honour to inform you, that should it be necessary during my absence at home, to call out the Rhodesia Horse for a camp of exercise, until either Lt. Colonels the Hon. H. F. White and Heyman or Major Heany return, Capt. Napier (or in his absence) Captain Spreckley will have full authority to make all arrangements and to order everything necessary for the mobilisation of the troops. The pay of every member of the force will be at the rate of 10 s. per diem with free rations while out.

I have further the honour to request, should the Mashonaland regiment be called out with the Matabeleland regiment, that you will sanction any expenditure required, such as for transport etc.,

I have the honour to be Sir,

Your obedient servant,
(sg.) JOHN WILLOUGHBY,
Lt. Colonel Commanding R. H.

VERTALING.

Buluwayo, 9 Dec. 1895.
Aan den Chef Thesaurier, Salisbury.

Mijnheer,

Ik heb de eer U te berichten, dat, voor het geval het gedurende mijne afwezigheid in Engeland noodzakelijk mocht zijn de Rhodesia Horse voor een oefenings-kampement op te roepen, totdat hetzij de Lt. Kolonel H. F. White en Heyman of Majoor Heany terug zijn, kapitein Napier, of in zijne afwezigheid kapitein Spreckley, volle macht zal hebben om alle regelingen te maken en al wat noodzakelijk is voor de mobilisatie der troepen te bestellen. De bezoldiging van ieder lid van de troepenmacht zal 10 s. per dag zijn met de kost zoolang onder de wapenen.

Ik heb verder de eer U te verzoeken om ingeval het Mashonaland regiment met het Matabeleland regiment wordt opgeroepen alle noodige uitgaven, zooals voor transport enz., te willen bekrachtigen.

Ik heb de eer te zijn Mijnheer,

Uw gehoorzame dienaar,
(w.g.) JOHN WILLOUGHBY,
Lt. Kolonel Kommandant R. H.

*) Nos. 40 tot en met 46 zijn copieën in het handschrift van Sir John Willoughby.
[Nos. 40 to 46 inclusive are copies in the handwriting of Sir John Willoughby.]

Gevonden in de trommel van R. White.
[Found in R. White's case.]

No. 41.

Buluwayo, Dec. 9th 1895.

To the Civil Commissioner, Buluwayo.

Sir,

I have the honour to inform, that in the event of the Rhodesia Horse being called out for a camp of exercise in the absence of Colonel Heyman and Major Heaney, Captain Napier is fully authorised to order everything required and to make all arrangements. Should Captain Napier be absent, Captain Spreckley will have similar authority. I have the honour therefore to request that you will give either of those officers every assistence you can, should the Rhodesia Horse be called out.

I have the honour to be, Sir,

Your obedient servant,

(sg.) John Willoughby,
Lt. Colonel Commanding R. H.

VERTALING.

Buluwayo, 9 Dec. 1895.

Aan den Civ. Commissaris, Buluwayo.

Mijnheer,

Ik heb de eer u te berichten, dat, voor het geval de Rhodesia Horse wordt opgeroepen tot een oefeningskampement, bij afwezigheid van Kolonel Heyman en Majoor Heaney, Kapitein Napier ten volle gemachtigd is om al wat benoodigd is te bestellen, en alle regelingen te treffen. Mocht Kapitein Napier afwezig zijn, dan zal Kapitein Spreckley gelijke macht hebben. Ik heb daarom de eer u te verzoeken aan ieder dezer officieren alle mogelijke assistentie te verleenen, ingeval de Rhodesia Horse mocht worden opgeroepen.

Ik heb de eer te zijn, Mijnheer,

Uwe gehoorzame dienaar,

(w.g.) John Willoughby,
Lt. Kolonel Commandant R. H.

Buluwayo, Dec. 9th 1895.

To the Civil Commissioner, Buluwayo.

Sir,

I have the honour to inform you, that during my absence, and until Colonel Heyman returns, Captain Spreckley is authorised by me to sign all vouchers for the ordinary current expenditure on account of the Rhodesia Horse in Matabeleland, no extra expenditure is to be incurred without your special sanction.

I have the honour to be, Sir,

Your obedient servant,

(sg.) John Willoughby,
Lt. Colonel Commanding R. H.

VERTALING.

Buluwayo, 9 Dec. 1895.

Aan den Civ. Commissaris, Buluwayo.

Mijnheer,

Ik heb de eer u te berichten dat gedurende mijne afwezigheid en totdat Kolonel Heyman teruggekeerd is, Kapitein Spreckley door mij gemachtigd is om alle quitanties voor de gewone loopende uitgaven van de Rhodesia Horse in Matabeleland te teekenen, geen extra uitgaven mogen worden gedaan zonder uwe speciale bekrachtiging.

Ik heb de eer te zijn, Mijnheer,

Uwe gehoorzame dienaar,

(w.g.) John Willoughby,
Lt. Kolonel Commandant R. H.

Gevonden in de trommel van R. White.
[Found in R. Withe's case.]

No. 42.

Buluwayo, Dec. 9th. 1895.

To H.H. The Acting Administrator
Salisbury.

Sir,

I have the honour to inform you that in the event of it being deemed advisable by Dr. Jameson to call out the Rhodesia Horse for a camp of exersise I shall telegraph either the word «Salisbury» or «Buluwayo» *) to Captain Spreckley. The former word will mean call out the Rhodesia Horse of Mashonaland and Matabeleland, the latter

VERTALING.

Buluwayo, 9 Dec, 1895.

Aan Z. Ed. den waarnemenden Administrateur Salisbury.

Mijnheer,

Ik heb de eer u mede te deelen, dat, ingeval Dr. Jameson het geraden mocht achten de Rhodesia Horse op te roepen voor een oefenings-kampement, ik òf het woord «Salisbury» òf «Buluwayo» *) aan kapitein Spreckley zal telegrafeeren. Het eerste woord zal beteekenen: roep de Rhodesia Horse van Mashonaland en Matabeleland op, het laatste

*) Vergelijk hierbij no. 90.
[Compare no. 90 with the above.]

word will mean call out only the Matabeleland Regiment. The senior officer at the time in the country probably Captain Napier or Captain Spreckley will in such case have authority from me to make all arrangements and to sanction all necessary expenditure.

I have the honour to be Sir,

Your obedient servant,

(get.) JOHN WILLOUGHBY,
Lt. Colonel. Commanding R. H.

woord zal beteekenen: roep alleen het Matabeleland-regiment op. De oudste officier in rang, die op dat oogenblik in het land zal zijn, waarschijnlijk kapitein Napier of kapitein Spreckley, zal in dat geval machtiging van mij hebben om alle schikkingen te treffen en alle noodzakelijke uitgaven te bekrachtigen.

Ik heb de eer te zijn

Uw gehoorzame dienaar,

(get.) JOHN WILLOUGHBY,
Lt. Kolonel, Commandant van de R. H.

Gevonden in de trommel van R White.

[Found in R. White's case.]

No. 43.

Buluwayo, Dec. 9th. 1895.
Matabeleland.

My dear Napier,

I may probably have to wire an arranged word to Spreckley, which will mean that Dr. Jameson wants the Rhodesia Horse called up immediately for a camp of exercise, this would merely be for a demonstration at first, but might lead to their coming down a little later. Of course, if you are in the country at the time, you will be senior officer in command, and you will have authority to make all arrangements and to incur all necessary expenditure. I have left general instructions for you with Spreckley who will have to take command, if you are away. I have not gone into details which I think much better to leave to you or him. I should have liked to have talked it over with you, but this I could not do without being authorized to do so by Dr. Jameson.

Your's sincerely,
(s.g.) JOHN WILLOUGHBY.

VERTALING.

Buluwayo, 9 Dec. 1895.
Matabeleland.

Waarde Napier,

Ik zal waarschijnlijk aan Spreckley een van te voren afgesproken woord moeten telegrafeeren, hetwelk zal bedoelen, dat Dr. Jameson de Rhodesia Horse onmiddellijk wil opgeroepen hebben voor een oefeningskampement, dit zou eerst alleen voor een demonstratie zijn, doch zou er toe kunnen leiden, dat zij iets later naar het zuiden zouden trekken. Wanneer gij op dat oogenblik in het land zijt, zult gij natuurlijk de oudste officier in rang en belast met het commando zijn en bevoegdheid hebben om alle regelingen te maken en alle noodzakelijke uitgaven te doen. ik heb generale instructies voor u gelaten bij Spreckley, die het commando zal voeren, indien gij afwezig zijt. Ik ben niet in details getreden, ik meen dat dit beter aan u of hem kan worden overgelaten. Ik zou gaarne deze zaak met u besproken hebben, doch dit kon ik niet zonder daartoe gemachtigd te zijn door Dr. Jameson.

Geheel de uwe,
(w.g.) JOHN WILLOUGHBY.

Gevonden in de trommel van R. White.

[Found in R. White's case.]

No. 44.

MEMO of instructions for Spreckley, if volunteers called out.

If volunteers are called out.

1. Notify the acting admininistrator, asking him to copy in the Gazette or other proper channels the proper notice calling them out

VERTALING.

MEMORANDUM van instructies voor Spreckley, voor het geval de vrijwilligers worden opgeroepen

Indien de vrijwilligers worden opgeroepen.

1. Geef kennis aan den Waarnemenden Administrateur met verzoek om in het officieele nieuwsblad of andere geschikte

and telegraph the various O.C.*) detachments.

2. Terms 10s. per diem while called out and free rations, allowance if necessary for travelling expenses for those coming some distance. Permanent staff pay the same as usual.

3. Send mule waggons to Gwelo, Selukwe (to Captain Harrell), and also to Belingwe and Gwanda (to Captain Laing), to bring in volunteers.

4. Appoint Carden or Gibbs adjutant and S.O.,**) or Beal, if only the Matabeleland regiment called out or anyone else best suited.

5. Let Captain Molyneux be quartermaster and camp ditto, leaving one or more of his clerks in charge of the general store.

6. If I wire the word «Buluwayo» call out only the Matabeleland regiment.

If I wire the word «Salisbury», call out the Mashonaland regiment as well.

7. All horses except permanent staff-horses and 12 other good horses, and those that are to poor, to be given out to trustworthy volunteers who require them with saddlery, when the camp breaks up. Rifles not to be issued if possible.

8. If I wire the word «Selukwe», with a date after it, gét Reuter and other news agents to wire down country on that date, that the Rhodesia Horse are moving down country immediately.

9. For all other wires received read special code.***)

10. Call for tenders for supplies (suggest Weil as the best and B. T. A.).

11. Field equipment to be obtained from store and returned at the end of the camp of exercise.

12. Period for camp of exercise 14 days, which can be prolonged if necessary, according to the volunteer regulations.

13. Should it be necessary for R. H. to move down country, special regulations marked *a*, must be published in orders, and of course all those willing to go must sign agreement approved by the judge. Extra remuneration will be given to those going out of the country to be settled by Dr. Jameson, but if absolutely necessary promise up to 3 months extra pay (£ 45). Period of engagement if required out of the country

organen een behoorlijke advertentie te plaatsen, waarbij zij worden opgeroepen en telegrafeer aan de verschillende O.C.*) detachementen.

2 Voorwaarden 10s. per dag en de kost, zoolang zij onder de wapenen blijven. Reisgeld verstrekt aan degenen, welke van eenigen afstand komen. Bezoldiging van den permanenten staf als gewoonlijk.

3. Zend muilwagens naar Gwelo, Selukwe (aan Kapitein Harrell), en ook naar Belingwe en Gwanda (aan Kapitein Laing), om de vrijwilligers te halen.

4. Stel Carden of Gibbs aan tot adjudant, en S. O.**) of Beal wanneer alleen het Matabeleland-regiment wordt opgeroepen, of eenig ander persoon die daarvoor de best geschikte is.

5. Laat Kapitein Molyneux kwartier- en kampmeester zijn, en laat een of meer van zijn klerken achter om het beheer te voeren over het algemeen magazijn.

6. Wanneer ik het woord «Buluwayo» telegrafeer, roep dan alleen het Matabeleland-regiment op.

Wanneer ik het woord «Salisbury» telegrafeer, roep dan ook het Mashonaland-regiment op.

7. Alle paarden, behalve die voor den permanenten staf en 12 andere goede paarden en die welke te zwak zijn, moeten aan betrouwbare vrijwilligers, die er om vragen met tuig worden afgegeven, wanneer het kampement opgebroken wordt. Geweren moeten zoo mogelijk niet worden uitgegeven.

8. Wanneer ik het woord «Selukwe» telegrafeer met een datum er achter, moet gij aan Reuter en andere nieuwsagenten in het zuiden telegrafeeren, dat op dien datum de Rhodesia Horse onmiddellijk naar het zuiden trekken.

9. Gebruik voor alle andere telegrammen, die gij ontvangt de speciale code.***)

10. Schrijf tenders uit voor levensmiddelen (Ik geef Weil en B. T. A. aan de hand als de beste).

11. Velduitrustingen te bekomen aan het magazijn, en terug te geven aan het einde van het oefenings-kampement.

12. Tijd voor het oefenings-kampement 14 dagen, welke zoo noodig verlengd kunnen worden overeenkomstig de regulaties van de vrijwilligers.

13. Mocht het voor R. H. noodzakelijk zijn naar het zuiden te trekken, zoo moeten speciale regulaties gemerkt *a* bij wijze van dagorder gepubliceerd worden, en natuurlijk moeten al diegenen die bereid zijn te gaan eene door den rechter goedgekeurde overeenkomst teekenen. Extra bezoldiging vast te stellen door Dr. Jameson zal gegeven worden aan hen, die buitenslands gaan, doch zoo dit absoluut noodzakelijk is, kan tot 3 maan-

*) Officers in Command. **) Subaltern Officer.

***) Zie No. 33 en Bijlage B.
[See No. 33 and Appendix B.]

not to exeed 4 months with a free passage back again if required.

14. The mule wagons to be used in camp of exercise and for moving down country, obtain 100 mules if necessary from Zeederberg, and complete supplies for 700 men, and 400 natives are at depots all along the road at 1 Mangwe, 2 Fraser's farm (on the Sunokwe Road), 3 Macloutsi, 4 near Elebe 5 on the Crocodile half-way on to Pallah, 6 at Pallah, 7 half-way on to Gaberones, 8 at Gaberones, 9 at Aasvogelkop, 10 Pitsani Maklukie. At Mangwe there may be no mealies. For information re road, see Coope and Lindsell's reports.

These instructions are only general, and may be modified if deemed necessary.

(Sgd.) J. W.

den extra salaris (£ 45) beloofd worden. Tijd van verbintenis om buitenslands te gaan mag 4 maanden niet te bovengaan met vrije passage terug, zoo dit verlangd wordt.

14. De muilwagens te gebruiken in het oefenings-kampement en om naar het zuiden te trekken, moet gij zoo noodig 100 muilen van Zeederberg zien te krijgen, genoegzame levensmiddelen voor 700 man, en 400 naturellen zijn in depots langs den weg te 1 Mangwe, 2 Fraser's Farm (op den weg naar Sunokwe), 3 Macloutsi, 4 nabij Elebe, 5 bij de Krokodilrivier, halfweg Pallah, 6 Pallah, 7 halfweg Gaberones, 8 Gaberones, 9 Aasvogelkop, 10 Pitsani Maklukie. Het is mogelijk, dat er te Mangwe geen mielies is. Voor informatie betreffende den weg zie Coope en Lindsell's rapporten.

Deze instructies zijn slechts algemeen, en mogen gewijzigd worden, zoo dit noodzakelijk geacht wordt.

(Get.) J. W.

Gevonden in de trommel van R. White en in het handschrift van Sir John Willoughby.
[Found in R. White's case and in the handwriting of Sir John Willoughby.]

No. 45.

VERTALING.

Diverse Instructies.

[Divers Instructions.]

Orders for intelligence in charge of scouts (special party).

1. A party of 12 picked men will be detailed for advanced patrol.

2. Capt. Lindsell will be in charge, 6 men will be employed and accompany him unless more are detailed.

3. Capt. Lindsell's party will always start 1/2 hour by day and 1/4 of an hour by night before the column moves.

4. He will report himself to O. C. column before moving off.

5. This party marches independently of the main body and will regulate its pace to about 5 miles per hour.

6. The party will halt at places named by O. C. column.

7. One man of the party will march about 100 yards ahead of the remainder and one man 100 yards in rear.

8. A guide will accompany the party.

9. The officer in charge will endeavour to obtain all the information he can of the road ahead, and will warn all stores of the approach of the column so that forage and food may be prepared ready for issue on the arrival of the column. He will inform all persons he may meet, that if they keep quiet they will not be molested in any

Instructies voor het informatie-departement in commando der voorposten (speciale troep).

1. Een troep van 12 uitgezochte manschappen zal gebruikt worden voor patrouille dienst in de voorhoede.

2. Kapitein Lindsell zal het commando hebben. Zes man zullen worden gebruikt en hem vergezellen, tenzij meerdere noodig zijn.

3. Kapitein Lindsell's troep zal steeds vertrekken bij dag 1/2 uur en bij nacht 1/4 uur, voordat de troep marcheert.

4. Hij moet zich aanmelden bij O. C. troep voor hij vertrekt.

5. Deze troep marcheert onafhankelijk van de hoofdtroep en zal ongeveer 5 mijlen per uur afleggen.

6. De troep zal rust houden op de plaatsen aangewezen door den commandeerenden Officier.

7. Één man van den troep zal omstreeks 100 yards vooruit marcheeren en één 100 yards achter.

8. Een gids zal den troep vergezellen.

9. De commandeerende officier moet beproeven al de informaties in te winnen, die hij verkrijgen kan betrekkelijk den weg vooruit, en zal alle winkels van de aankomst der troep verwittigen, zoodat veevoeder en voedsel gereed kan zijn als de colonne komt. Hij moet alle personen, die hij mocht tegen komen zeggen, dat, zoo zij zich stil houden,

way, and that the column has no hostile intentions against the in habitants of the country. In case of any hostile demonstration, he is to fall back, sending back a message with the fullest information as to nature of such and any important information, as to any movements of armed bodies, should also be sent back at once to O. C. column, stating whether the information be hearsay or otherwise and from whom obtained.

The message should state exact time, place of its despatch, if possible, in writing.

This party is not to scout to the flanks, as this will be done by the advanced guard, but caution must be exercised in approaching a village, defile or any awkard piece of country.

Ascertain about water, how far and how many horses can be watered at same time. See that water is boiled for coffee, etc.

Memo. of instructions for the Quartermaster:

The Quartermatser, accompanied by the Assistant-Quartermaster and all troop issuers will march with the advance guard supporters between them on the road.

2. On approaching a store, he will push on up to the advanced party and on arrival at the store will at once make arrangements for the issue of stores and forage, and will see that tea or coffee is prepared.

3. Roughly, a feed for 800 horses and mules (about 1200 bundles of forage) will be required and food for 600 men.

(Sg.) J. WILLOUGHBY,
Lieut-Colonel,
Commanding Rhodesia Column.

If possible, the Quartermaster will lay the forage out in lines 40 yards long, 15 to 20 yards between lines, in the most convenient place for the forming up of the column, on the right or left of the roads, in front or near a store. He will ascertain where the water is, how far distant and what number of horses can be watered at the same time, and report to O. C. column on the latter's arrival.

He will make arrangements, if possible, for suffient water to be boiled at the stores for coffee, etc., for the whole force.

Memo. of instructions for Major Villiers:

1. Major Villiers will be staff officer to O. C. M. M. P.

zij op geenerlei wijze lastig zullen worden gevallen en dat de troep geén vijandige bedoelingen heeft tegen de inwoners van het land. Ingeval van eenige vijandige demonstratie moet hij terugtrekken. en tevens een boodschap zenden met volledige inlichting omtrent de natuur daarvan en alle belangrijke inlichtingen betreffende eenige beweging van gewapende troepen, moeten ook dadelijk teruggezonden worden naar den commandeerenden Officier; vermeldende of de inlichtingen verkregen zijn van hooren zeggen of anderszins en van wie.

De boodschap moet den juisten tijd vermelden, de plaats waar die van daan komt, zoo mogelijk in geschrifte.

Deze troep behoeft geen voorpostendienst te doen op de flanken, daar dit gedaan zal worden door de voorhoede, maar alle omzichtigheid moet in acht genomen worden bij het naderen van een dorp, helling of eenig moeilijk punt in het veld.

Onderzoek hoe het met het water staat, hoe ver, en hoeveel paarden te gelijker tijd gedrenkt kunnen worden en laat water koken voor koffie etc.

Memorandum van instructies voor kwartiermeester.

De Kwartiermeester vergezeld door den Assistent-Kwartiermeester en alle helpers bij het uitdeelen van levensmiddelen, zullen te zamen met de voorhoede opmarcheeren.

2. Bij het naderen van een winkel zal hij vooruitgaan naar de voorhoede en bij aankomst bij een winkel zal hij dadelijk arrangementen maken voor het uitgeven van den winkelvoorraad en het voeder en zal zien dat thee of koffie gereed is

3. Voor ongeveer 800 paarden zal omtrent 1200 bundels voeder benoodigd zijn en eten voor 600 manschappen.

(w.g.) J. WILLOUGHBY,
Luit.-Col.
Bevelvoerder der Rhodesia Column.

Zoo mogelijk zal de kwartiermeester het paardenvoeder uitleggen in rijen 40 treden lang, 15 tot 20 treden tusschen de rijen op de geschiktste plaats bestemd voor het halt.houden der kolonne, ter rechter of ter linker zijde van den weg vóór of nabij een winkel. Hij zal navraag doen waar het water is, hoever af, en aan hoevele paarden tegelijkertijd water gegeven kan worden en dit rapporteeren aan den commandeerenden officier bij diens aankomst.

Hij zal arrangementen maken indien mogelijk voor genoegzaam water bij de winkels voor koffie enz. voor de geheele macht.

Memorandum van instructies voor majoor Villiers.

1. Majoors Villiers zal stafofficier zijn toegevoegd aan den commandeerenden officier van de Mashonaland Mounted Police.

2. On the march, when flanking parties are thrown out, he will have command of the left flanking half section, and will see that they keep far enough out from the main body, and that the proper intervals between half sections are kept.

3. He will march on the left flank far enough to control the flanking parties, and about line with the centre of the main body.

4. When the column halts, he will see that the flanking half sections are posted in the best positions as vedettes, the half sections of each section forming up as cossack posts.

5. In very open country he will recall any half sections not required, and send them back to the main body.

8. He will see that all important information is promptly forwarded to O. C. column, in writing if possible, of flanking party sending the information such to state time and numbers.

9. He should have 2 good men with him to assist him in his duties and to pass on information sent in by any of the flanking parties.

(Sgd.) J. Willoughby,
Col. O. C. Column.

Instructions for transport officer:

1. Lieut. Jesser Coope will be in charge of Cape carts and Scotch carts and wagons belonging to M. M. P. and B. B. P. and will see that they form up properly at the halts and that the teams are fed as soon as possible at the stores.

2. He will march with the carts and will send on immediately to inform the O. C. column of any break down or delay. (To save horses this information should be passed up verbally along the column).

3. 80 lbs. of oats reserve feed will be carried on each cart to be used only when no store is at the place where the horses and mules have to feed.

4. He will have Dames and two men as assistants.

5. For short halts of one hour to feed, the teams will not be outspanned the neckbars will only be undone and bits taken off.

6. The M. M. P. carts for a halt of more than one hour by day will form up as follows: No. 1 cart five yards to the right flank and halfway between the 2 troops of the leading squadron M. M. P. man body. No. 2 cart between and 5 yards to the right flank of the troops of the second squadron. No. 3 cart ditto to the flank of

2. Op marsch, als troepen in de flank uitgestuurd zijn zal hij het commando hebben van de linkervleugel halve sectie en zal toezien, dat zij ver genoeg van den hoofdtroep blijven en dat er genoegzaam ruimte tusschen de halve sectie blijft.

3. Hij zal aan de linkerflank marcheeren ver genoeg om de troepen in de flank te controleeren en ongeveer op een lijn met het middenpunt van den hoofdtroep.

Als de troep halt houdt, zal hij zien, dat de halve secties in de flank op de beste stellingen als voorposten geplaatst worden en de halve secties van iedere sectie formeeren tot een verloren post.

5. In zeer open veld zal hij alle halve secties, die niet noodig zijn, terugroepen en hen terugzenden naar den hoofdtroep.

8. Hij zal toezien, dat alle belangrijke informatie dadelijk naar de Colonne van den Commandeerenden officier zoo mogelijk in geschrift worde gezonden door de troepen in flank, die de inlichting verstrekken, en deze moet den tijd en het aantal bevatten.

9. Hij moet twee uitgelezen mannen hebben om hem te helpen in zijne functie en om de inlichtingen over te brengen, die door de troepen in flank werden gezonden.

(get.) J. Willoughby,
Bevelvoerend Officier der Colonne.

Instructies voor den intendance-officier.

Luit. Jesser Coope zal het bevel voeren over de Kaapsche karren en schots-karren en wagens, behoorende aan M. M. P. en B. B. P., en zal zien dat zij behoorlijk in het gelid komen bij de halten, en dat de spannen zoo spoedig mogelijk hun voeder krijgen bij de winkels.

2. Hij zal langs de karren marcheeren en zal dadelijk aan den officier, die het bevel voert over de colonne, kennis geven van het breken of beschadigen van iets of van eenig oponthoud. (Om de paarden te sparen zal zulke informatie mondeling overgebracht worden van man tot man langs de colonne.)

3. 80 pond haver reserve voedsel zal vervoerd worden op elke kar, deze alleen te worden gebruikt, waar men geen winkel heeft, waar paarden en muilen gevoed worden.

4. Hij zal Dames en 2 manschappen hebben tot assistenten.

5. Voor korte halten van een uur om te voederen, zullen de spannen niet uitgespannen worden, de hoofdstellen zullen alleen losgemaakt worden en de stangen zullen afgehaald worden.

6. De M. M. P. karren zullen voor een halt van meer dan één uur bij dag opgesteld worden als volgt: No. 1 kar 5 yards op de rechterzijde en halfweg tusschen de 2 troepen van de voorhoede M. M. P. hoofd kolonne. No 2 kar tusschen en 5 treden ter rechter zijde van de troepen van de 2de kolonne. No. 3 kar dito, naar de zijde van D 1 troep.

D. one troop. No. 4 ditto to the flank of and between the 2 lines of led horses. No. 5, 20 yards to the right of No. 2 cart. B. B. P. carts in a similar manner form up on the left of the B. B. P. The Cape cart which will march in front 20 yards to the right of No 1 cart. For a short halt by day to feed, the M. M. P. carts will form up 2 abreast 20 yards apart each, 2 carts about 5 yards to the rigt of each, leading troop of the main body M. M. P. The B. B. P. carts in a similar manner on the left of the B.B.P. For a halt of one hour or more at night the carts will form up on either side of the road in the rear of the guns as close up as possible.

7. When halted for 10 minutes they will halt as they stand on the road.

8. In case of attack the carts will form line 5 yards between carts in rear of the reserve guns with the reserve. Except in the case of a flank attack at night when the carts will form 2 lines, one on either side of the road, closing up as near as possible in rear of the reserve guns.

9. The carts will march in single file along the road in rear of the guns by day and in rear of the M. M. P., led horses by

10. Feeding. One of the Transport assistants will act as issuer and will march with the Advanced Guard support under the orders of the Quartermaster, he wil draw feeds for teams and rations for drivers at each store. As soon as teams are outspanned or unbelted the drivers wil be marched by Transport officer to receive feeds from issuer.

No. 4 dito naar de zijde van en tusschen de 2 rijen handpaarden. No. 5, 20 treden ter rechterzijde van kar No. 2. B. B. P. karren op een gelijke wijze ter linker zijde van de B. B. P. De Kaapsche kar die vooruit zal rijden 20 treden ter rechterzijde van No. 1 kar. Voor een korte halte bij dag om te voederen zullen de M.M.P. karren optrekken 2 langs elkaar 20 treden van elkaar, twee karren omtrent 4 yards ter rechter zijde van elke voorste troep van de hoofdmacht M. M. P. De B. B. P. op dezelfde wijze links van de B. B. P. Voor een oponthoud van een uur of langer 's nachts zullen de karren daar opgesteld worden aan iedere zijde van den weg links van de kanonnen, zoo dicht mogelijk bij elkaâr.

7. Als voor 10 minuten halt gehouden wordt, moeten zij halt houden, zooals zij staan.

8. In geval van aanval moetèn de karren in één lijn opgesteld worden, 5 yards tusschen de karren links van de reserve kanonnen met de reserve. Behalve in geval van een aanval in de flank bij nacht, als wanneer de karren twee lijnen moeten vormen, een op iedere zijde van den weg zoo dicht mogelijk achter de reserve-kanonnen.

9. De karren zullen optrekken in een enkele rij langs den weg links van de kanonnen bij dag en links van de M. M. P. paarden die geleid worden bij nacht.

10 Voedsel. Een van de assistenten van den Transportofficier zal optreden als uitdeeler en zal met de voorhoede optrekken, onder de orders van den Kwartiermeester zal hij voeder voor de bespanningen nemen en rantsoenen voor de drijvers bij iederen winkel. Zoodra de paarden uitgespannen. zijn of uit hunne tuigen zijn zullen de transportrijders onder bevel van een transportofficier naar den uitdeeler gaan voor voedsel.

Gevonden in de trommel van R. White.
[Found in R. White's case.]

No. 46.

Buluwayo, Dec. 9th. 1895.

My dear Gibles,

I have to leave for England hurriedly on my company's business and as both colonel White en Heyman are away I write you a line to let you know that the next-senior officer in the country and not on leave of the Rhodesia Horse is Captain Napier & failing him Captain Spreckley. In the mean time carry on things as they have been done up to now & do not incur any expenditure that is not absolutely necessary & I should like you to keep on communicating with the acting S. S. O. here so that

VERTALING.

Buluwayo, 9 Dec. 1895.

Waarde Gibles,

Ik moet overhaast voor zaken van mijne maatschappij naar Engeland gaan en daar beide kolonel White en Heyman afwezig zijn, schrijf ik u een enkel woordje om u te laten weten, dat de oudste officier in het land en niet met verlof van de Rhodesia Horse is kapitein Napier en bij diens ontstentenis kapitein Spreckley. Zet de zaken intusschen voort, zooals tot nu toe gebeurd is, en maak geen onkosten die niet strikt noodzakelijk zijn. Ik zou gaarne zien, dat gij in communicatie bleeft met den waar-

a record of anything you do may be filed in the headquarters office for my information on my return. If any question arise during my absence use your own discretion or postpone action till the return of myself or Colonel White.

Yours sincerely,

(Sgd.) JOHN WILLOUGHBY.

nemenden S. S. O. alhier, zoodat een verslag van al wat gij verricht in het hoofdkwartier kan worden gedeponeerd voor mijne informatie bij mijne terugkomst. Wanneer er gedurende mijne afwezigheid eenige kwestie ontstaat, handel dan maar naar uw beste weten of wacht met handelen tot de terugkomst van mij of van kolonel White.

De Uwe,

(get.) JOHN WILLOUGHBY.

Gevonden in de trommel van R. White.
[Found in R. White's case.]

No. 47.

Van
Zahlbar.*)

Aan
Stevens,
Charter,
Capetown.

Zinsnede Zaragoci efugio sweatiness distringor slargarsi imbuendus balsimare zonceria salivandus Zoppetino races ristituire fabriella stalagmias cualidad ammainare messaggio egelatus espesativo ungefallig.

Tell Mr. Rhodes F. J. Newton will help you as much as possible, has expressed a strong wish to go with us or by Capetown to Johannesburg races therefore leave was wanted. Everything is very satisfactory also ready here, the entire journey occupies 2½ days.

Zeg Mr. Rhodes F. J. Newton **) zal u zooveel mogelijk helpen, heeft de vurige wensch uitgedrukt met ons mede te gaan of via Kaapstad naar Johannesburg wedrennen, daarom was verlof noodig. Alles is zeer bevredigend ook gereed hier, de geheele reis neemt 2½ dag.

(w.g.) L. S. J.

*) Dr. Jameson. Zie bijlage A. [See Appendix A.]
**) F. J. Newton, Resident Commissioner British Bechuanaland. Zie no. 57 en 58. [See nos. 57 and 58.]

Uit telegramboekje gevonden in trommel van R. White. (Afgezonden waarschijnlijk 10 December 1895).
[From the telegram-book found in R. White's case. (Probably despatched December 10, 1895.]

No. 48.

11 December 1895.

Van
Zebrawood (Col. Rhodes),
Johannesburg.

Aan
Zevenbad (Bobby White),
Mafeking.

Ensemble Zahlbar pedanteria goudron heroes atarquinar Esitamento no room for them I am sending Zaffardoso to Grahamstown diaporesis.

Inform Dr. Jameson, do not send anymore heroes before January no room for them I am sending Captain R. M. Heyman to Grahamstown for next 14 days.

Zeg aan Dr. Jameson niet meer helden te zenden vóór Januari, geen plaats voor hen. Ik zend Kapitein R. M. Heyman, naar Grahamstown voor volgende 14 dagen.

(w.g.) COL. RHODES,
Charter Service,
C. G. Fields.

Overgelegd door het Hoofd van het Telegraaf-Departement te Pretoria, op de terechtzitting van 27 April 1896.
[Produced by the Head of the Telegraph-Department at Pretoria, at the trial, April 27, 1896.]

Vergelijk hierbij Nos. 19, 20, 36, 49.
[Compare the above with Nos. 19, 20, 36, 49.]

No. 49.

Van
Zahlbar, (Dr. Jameson).

Aan
Stevens,
Charter,
Kaapstad. [Cape Town.]

Fuscar Zebrawood ateista relievo reductorem brusque races emulgendus boorishly emplumecer officioso hockerig claramente capilludo suffering guanciata afflictus lehenher fanfare Zaffatura ensemble striegel istorietta gouailler cenaculo gouailler caprimulga Zeughaus supernal dechainer metuens anflion merculino latteruolo ebriolatus talanquera.

Send following message to Col. F. Rhodes begin grave suspicion has been aroused surely in your estimation do you consider that races is of the utmost importance compared to immense risks of discovery daily expected by which under these circumstances it will be necessary to act prematurely let J. H. Hammond inform weak partners more delay more danger. Dr. Wolff will explain fully reasons to anticipate rather than postpone action. Do all you can to hasten the completion of works.

Zend volgend telegram aan Col. F. Rhodes begint: zware suspicie is ontstaan; denkt gij zeker dat wedrennen van allergrootst belang zijn vergeleken met groote kansen van ontdekking, dagelijks verwacht, waardoor onder deze omstandigheden het noodig zal zijn eerder te handelen; laat J. H. Hammond zwakke vennooten informeeren meer uitstel meer gevaar; Dr. Wolff zal volledig uitleggen redenen om liever te vervroegen dan zaak uit te stellen, doe al wat gij kunt om voltooiing der werken te verhaasten.

(w.g.) Robert White.

12 December 1895.

Uit telegramboekje gevonden in de trommel van R. White.
[From the telegram-book found in R White's case.]

No. 50.

Van [From]
Zahlbar, (Dr. Jameson).

Aan [To]
Col. Rhodes,
Johannnesburg.

Messtable egelatus ejaculated retarded Zevenblad emptoribus cenadero because cennovanta Zeughaus fabriella salubridad will decevant.

Have everything ready here hope your telegram received yesterday Bobby White does not imply any delay*) because any delay would be most injurious Dr. Wolff leaves tomorrow will explain.

Heb alles gereed hier, hoop, uw telegram gisteren ontvangen. Bobby White bedoelt geen uitstel*) want eenig uitstel zou hoogst nadeelig zijn. Dr. Wolff vertrekt morgen zal uitleggen.

(w.g.) Robert White,
12 December 1895.

*) Zie no. 37. [See no. 37.]

Uit telegramboekje gevonden in de trommel van R. White, de telegram zelf werd overgelegd door Hoofd Tel. Dept. Pretoria.

[From the telegram-book found in R. White's case; the telegram itself was produced by the Head of the Telegraph Department Pretoria.]

Vergelijk hierbij het volgende uittreksel uit het dagboek van R. White:
[Compare the above with the following extract from the diary kept by R. White:]

Page 145.

12th. Dec. Wolff arrived and went through all details of . . . . . (see afterwards) Everything prepared. Saw mules 36 in the six maxims . . . .

13th Dec. W. & I. to Mafeking.

56 horses sent out by Grenfell to Pitsani . . . . . saw G. with W. and N.

Rumours unpleasant. Heliograph. Gave G. map of road and arranged order of march. Foley ill.

Pagina 145.

12 Dec. Wolff kwam hier aan en wij gingen door alle bijzonderheden van. . . . . . (zie later). Alles gereed. Zag muilen 36 in de 6 maxims gespannen.

13 Dec. W. & ik naar Mafeking.

56 paarden uitgezonden door Grenfell naar Pitsani. Zag G. met W. en N.

Onaangename geruchten Heliograaph. Gaf G. kaart van den weg en maakte de marschorder gereed. Foley ziek.

No. 51.

12 December 1895.

Van (From)
Zahlbar. (Dr. Jameson).

Aan (To)
Stevens,
Charter, Capetown.

Zaccheroso devaricate swinishly slargarsi ristituire nodritice Zaragoci ambedue eidechse distrarre races.

Major Raleigh Grey is going with us therefore will not require F. J. Newton. *) You may allow him to go to races.

Major Raleigh Grey gaat met ons daarom zal niet noodig hebben F.J. Newton.*) Gij kunt hem toelaten naar wedrennen te gaan.

(w.g.) ROBERT WHITE.

*) Zie no. 47. [See no. 47].

Uit telegramboekje gevonden in de trommel van R. White.

[From the telegram-book found in R. Withe's case].

No. 52.

13 December 1895.

From (Van)
Stevens,
Capetown (Kaapstad).

To (Aan)
Col. Rhodes,
Giovano (Gold Fields S. A.)
Johannesburg.

Zahlbar balumba gramcassa quirkish sisyrorum hamatilis lauffeur of fullona and fanfare Zaffatura ensemble strieger istorietta cenadero sinedra Zeughaus supernal dechaitar metuens cinhiaja Zeolites ammainare balumba brillatojo contrayngo that lauffeur of fulleria teinada sinfisis.

Dr. Jameson wires most strongly to urge no postponement of shareholders meeting and let J. H. Hammond inform weak partners any delay most injurious Dr. Wolff will explain fully reasons at Directors meeting. The London Times also cables confidentially to that effect postponement of meeting would be a most unwise course.

Dr. Jameson seint ten sterkste er op aandringend vergadering van aandeelhouders niet uit te stellen en laat. J. H. Hammond aan zwakke vennooten mededeelen eenig uitstel hoogst nadeelig. Dr. Wolff zal vollen uitleg van redenen geven op vergadering van Directeuren. De London Times telegrafeert ook confidentieel ten effecte, dat uitstel van vergadering een hoogst onverstandige stap zou zijn.

On company's service.

In dienst van Maatschappij.

Overgelegd door klerk Tel. Dep. Kaapstad, op de terechtzitting van 27 April 1896.

[Produced by a clerk of the Telegraph Dept., Cape Town, at the trial, April 27, 1896.]

Vergelijk hierbij no. 49.

[Compare no. 49 with the above.]

No. 53.

VERTALING.

13 December 1895.

From
Cameron *),
Mafeking.

To
Ballantrae **),
Johannesburg.

Van
Cameron,
Mafeking.

Aan
Ballantrae,
Johannesburg.

Wire twenty five pounds to here got advance of money from Company.

Sein vijf en twintig pond hierheen, heb voorschot van Maatschappij gekregen.

*) Aan dezen persoon was op 5 November 1895 £ 300 en op 20 December 1895 £ 1509 betaald door Dr. Wolff, per cheque op de Bank of Africa, overgelegd in het voorloopig onderzoek door den getuige W. F. Fairley.

[From cheques on the Bank of Africa produced at the preliminay enquiry by the witness W. F. Fairly it appears that Dr. Wolff paid this person £ 300 on November 5, 1895 and £ 1509 on December 20, 1895.]

**) W. McCullum, volgens informatie door het telegraafkantoor te Johannesburg.

[W. McCullum, according to information given by the Telegraph Office at Johannesburg.]

Overgelegd door Hoofd Tel. Dep. Pretoria, op de terechtzitting van 27 April 1896.

[Produced by the Head of the Telegraph Dept., Pretoria, at the trial, April 27, 1896.]

No. 54.

VERTALING.

13 December 1895.

From Cameron, Mafeking. To Serve *), Johannesburg.

Going out to first store now back Saturday.

Van Cameron, Mafeking. Aan Serve *), Johannesburg.

Ga nu naar het eerste magazijn Zaterdag terug.

*) A. A. Stanton, volgens informatie verstrekt door het Telegraafkantoor to Johannesburg.
[A. A. Stanton, according to information furnished by Telegraph Office at Johannesburg.]

Overgelegd door Hoofd. Tel. Dep. Pretoria, op de terechtzitting van 27 April 1896.
[Produced by the Head of the Telegraph Department, Pretoria, at the trial, April 27, 1896.]

No. 55.

VERTALING.

19 December 1895.

From Cameron, Mafeking. To Ballantrae, Johannesburg.

All right, leave here to day Johannesburg.

Van Cameron, Mafeking. Aan Ballantrae, Johannesburg.

Goed, vertrek van daag van hier naar Johannesburg.

Overgelegd door Hoofd Tel. Dep., Pretoria, op de terechtzitting van 27 April 1896.
[Produced by the Head of the Telegraph Department, Pretoria, at the trial, April 27, 1896.]

No. 56.

VERTALING.

From Jameson, To Stevens, Charter, Cape Town.

Tell French [1]) I want to put an instrument on wire at Pitsani Maklucki. I understand it can be done here, and we have two telegraphists [2]) in our police.

Van Jameson, Aan Stevens, Charter, Kaapstad.

Zeg French [1]) ik wil een instrument aan den draad zetten te Pitsani Maklucki. Ik versta dat het hier kan gedaan worden en wij hebben 2 telegrafisten [2]) bij onze politie.

(w.g.) W. J.

[1]) French is hoofd van het Telegraaf Departement der Kaapkolonie.
[French is head of the Telegraph Department of Cape Colony.]
[2]) Vergelijk hierbij de volgende aanteekening voorkomende in een zakboekje, gevonden in de trommel van R. White:
[Compare with the above the following note which occurs in a pocket-book found in R. White's case.]
Names of telegrafists: (Namen van telegrafisten:)
Sublt. Scholefield, S. Major Upton, Sgt. McDowall, Trooper Taylor.

Gevonden in portfolio van Dr. Jameson, in beslag genomen aan het station te Vereeniging.
[Found in Dr Jameson's portfolio impounded at the station at Vereeniging.]

No. 57.

Uittreksel uit het dagboek van R. White.
[*Extract from the diary kept by R. White.*]

VERTALING.

Page 146

15th Dec. Rode with Dr. tot Ramathlabama to meet Grey and Newton for final arrangements. *) Arranged that Tighe takes over for C. C. **) the troops B.B.P. now in Mafeking, that he comes to Pitsani on 26th to take over from Kennedy; that Ellis on the 28th will take over men in Pitsani camp. That Hepworth remains in Mafeking.

Pagina 146.

15 Dec. Reed met Dr. naar Ramathlabama om Grey en Newton te ontmoeten, om de uiteindelijke regelingen te treffen. *) Afgesproken dat Tighe overneemt voor C.C. **) de troepen B.B.P. nu in Mafeking, dat hij naar Pitsani komt op den 26sten om dezelve van Kennedy over te nemen; dat Ellis op den 28sten de manschappen in Pitsani kamp zal overnemen, dat Hepworth in Mafeking blijft.

*) Zie no. 25, 47 en 85. **) Chartered Company.
[See nos. 25, 47 and 85.]

Page 147

16th Dec. Harry had full parade. I sent off 2 7lber. horse teams to Col. Grey, also ride and drive harness. K. Smith went to Mafeking to arrange 7 lber. business.

Pagina 147.

16 Dec. Harry hield groote parade. Ik zond bespanningen voor 2 zevenponders naar Kolonel Grey, zoo ook rij- en wagentuigen. K. Smith ging naar Mafeking om de zaak van den zevenponder in order te maken.

Page 148.

Thurs. 19th Dec. Parade of Maxims in the morning. Big fatigue to put in all the spare stores lying about. M. M. P. dined with us.

Pagina 148.

Donderdag 19 Dec. Parade van de Maxims in den morgen. Groote moeite om al de overige provisie, die rondom verspreid lag, bij elkaar te pakken. M. M. P. dineerden met ons.

Page 149.

Sat. 21st Dec. Checked with Kennedy and *). . . . . . .

Pagina 149.

Zaterdag 21 Dec. Ging met Kennedy na en *) . . . . . .

*) Het dagboek van R. White eindigt hier.
[The diary kept by R. White ends here.]

No. 58.

18 December 1895.

From	To
Hammond, Johannesburg.	C. J. Rhodes, Groote Schuur, Rondebosch.

Cannot arrange respective interests without Beit, flotation must be delayed until his arrival. How soon can he come?

[Signed] J. H. HAMMOND.

VERTALING.

18 December 1895.

Van	Aan
Hammond, Johannesburg.	C. J. Rhodes, Groote Schuur, Rondebosch.

Kan geen overeenstemming brengen tusschen de verschillende belangen zonder Beit, flotatie moet uitgesteld worden tot zijn aankomst; hoe spoedig kan hij komen?

(w.g.) J. H. HAMMOND.

Overgelegd door Hoofd Telegraaf Departement, Pretoria, op de terechtzitting van 27 April 1896.
[Produced by the Head of the Telegraph Department, Pretoria, at the trial, April 27, 1896.]

Vergelijk hierbij No. 60.
[Compare no. 60 with the above.]

No. 59.

18 December 1895.

From	To	Van	Aan
Zeughaus (Dr. Wolff), Johannesburg.	Zevenblad (Bobby White), Pitsani.	Dr. Wolff, Johannesburg.	Bobby White, Pitsani.

Epistilo Zacch eroso diathermic unenchant eightfold refervesco Xylanthrax salivandus Zesregelig rispegnere lauffeur.

Would suggest that you at once instruct Major Raleigh Grey forward as soon as possible 200,000 his surplus ammunition to Gardner F. Williams *) there is not likely to be postponement.

Zou voorstellen, dat gij dadelijk order geeft aan Majoor Raleigh Grey om zoo spoedig mogelijk te zenden 200,000 van het overschot van zijn ammunitie naar Gardner F. Williams*); het is niet waarschijnlijk dat er uitstel zal zijn.

(w g.) CHAS. BERTIE.

*) Zie no. 18.
[See no. 18.]

Overgelegd door Hoofd Telegraaf Departement, Pretoria, op de terechtzitting van 27. April 1896.
[Produced by the Head of the Telegraph Department, Pretoria, at the trial, April 27, 1896.]

Vergelijk hierbij No. 51.
[Compare this with no. 51.]

No. 60.

VERTALING.

19 December 1895.	19 December 1895.
From Beit, Grand, Cape Town. To Lionel Phillips, c/o Eckstein, Johannesburg.	Van Beit, Grand, Kaapstad. Aan Lionel Phillips, c/o Eckstein, Johannesburg.
Hammond wires that Company flotation must await my arrival, cannot come at present owing to health; wire where is the hitch Sautrog *) very impatient cannot naturzug *) our schallhorn *) supporters urge immediate flotation.	Hammond seint, dat Maatschappij flotatie afwachten moet mijn aankomst, kan niet komen op dit oogenblik om gezondheids redenen, sein wat er aan hapert, Sautrog *) zeer ongeduldig, kan niet naturzug *), onze schallhorn *) ondersteuners dringen aan op onmiddellijke flotatie.
(Signed) A. Beit, Grand.	(w.g.) A. Beit, Grand.

J. R. H., Secretaris. [Secretary.]
19 December 1895.

*) De sleutel tot deze woorden werd niet gevonden.
[The key to these words was not found].

Overgelegd door Klerk Telegraaf Departement, Kaapstad op de terechtzitting te Pretoria, van 27 April 1896.
[Produced by the Clerk of the Telegraph Departement, Cape Town, at the trial at Pretoria, April 27, 1896.]

Vergelijk hierbij No. 58.
[Compare the above with No. 58.]

No. 61.

Kaapstad (Capetown), 19 December 1895.

From (Van) Harris. To (Aan) Jameson.

Zinnober pechina me moscoleato humidulus cafila rinomabile fantasia dijudicor Zampilio.	Mr. Rhodes says, send me registered at once a copy of that letter *) from Charles Leonard.	Mr. Rhodes zegt zend mij geregistreerd dadelijk een copy van dien brief *) van Charles Leonard.

(Signed) J. A. Stevens, B. S. A. Cy.

Overgelegd door klerk Tel. Dep. Kaapstad, op de terechtzitting te Pretoria van 27 April 1896.
[Produced by the clerk of the Telegr. Dept., Cape Town, at the trial at Pretoria, April 27, 1893.]

*) Hiermede is waarschijnlijk bedoeld onderstaande brief dd. 20 December 1895, gericht aan Dr. Jameson.
[This probably refers to the following letter dated December 20, 1895, addressed to Dr. Jameson.]

VERTALING.

A. Johannesburg, 20th Dec. 1895.	A. Johannesburg, 20 December 1895.
Dr. Jameson.	Dr. Jameson.
Dear Sir, — The position of matters in this State has become so critical that we are assured that, at no distant period there will be conflict between the Government and the uitlander population. It is scarcely necessary for us to recapitulate what is now matter of history. Suffice it to say, that the position of thousands of Englishmen and others is rapidly becoming intolerable. Not satisfied with making the uitlander population pay, virtually the whole of the revenue of the country, while denying them	Mijnheer, — De stand van zaken in dezen Staat is zoo kritiek geworden, dat wij verzekerd zijn, dat binnen korten tijd er een botsing tusschen het Gouvernement en de uitlander bevolking zal zijn. Het is voor ons ternauwernood noodig te herhalen wat thans iedereen weet. Laat het voldoende zijn te zeggen, dat de positie van duizende Engelschen en anderen hoe langer hoe meer ondragelijk geworden is. Niet tevreden met de uitlanderbevolking in werkelijkheid al de inkomsten van het land te laten betalen,

representation*), the policy of the Government has been steadily to encroach upon the liberty of the subject, and to undermine the security for property to such an extent, as to cause a very deep seated sense of discontent and danger.

A foreign corporation of Hollanders is, to a considerable extent controlling our destinies, and, in conjunction with the boer leaders, endeavouring to cast them in a mould which is wholly foreign to the genius of the people. Every public act betrays the most positive hostility, not only to everything English, but to the neighbouring States as well. In short, the internal policy of the Government is such, as to have roused into antagonism to it not only, practically, the whole body of uitlanders, but a large number of the boers, while its external policy has exasperated the neighbouring States, causing the possibility of great danger to the peace and independence of this Republic.

Public feeling is in a condition of smouldering discontent. All the petitions of the people have been refused with a greater or less degree of contempt, and, in the debate on the franchise petition*), signed by nearly 40,000 people, one member challenged the uitlanders to fight for the rights they asked for and not a single member spoke against him.

Not to go into detail, we may say that the Government has called into existence all the elements necessary for armed conflict. The one desire of the people here is for fair play, the maintenance of their independence, and the preservation of those public liberties without which life is not worth having. The Government denies these things and violates the national sense of Englishmen at every turn.

What we have to consider, is, what will be the condition of things here in the event of conflict?

Thousands of unarmed men, women, and children of our race will be at the mercy of well armed boers;. while property of enormous value will be in the greatest peril. We cannot contemplate the future without the gravest apprehension, and feel that we are justified in taking any steps to prevent the shedding of blood, and to ensure the protection of our rights.

It is under these circumstances that we feel constrained to call upon you to come to our aid should disturbance arise here.

The circumstances are so extreme, that

terwijl hun vertegenwoordiging *) geweigerd wordt, is het de politiek van het Gouvernement geworden om langzamerhand de vrijheden van het individu te belagen en de zekerheid van eigendom zoozeer te ondermijnen, dat een gevoel van groote ontevredenheid en gevaar wortel geschoten heeft.

Een vreemde clique Hollanders beheerscht tot op een zekere hoogte onze toekomst, en beproeft, in vereeniging met de leidslieden der boeren, die in een richting te sturen, die geheel vreemd is aan den aard des volks. Iedere openbare daad vertoont de meest besliste vijandige gezindheid, niet enkel tegenover ieder Engelschman, maar ook tegenover de naburige Staten. Om kort te gaan de binnenlandsche politiek van de Regeering is van dien aard, dat zij niet alleen de geheele uitlanderbevolking van zich vervreemd heeft, maar ook een groot deel der boeren, terwijl haar buitenlandsche politiek de naburige Staten in het harnas gejaagd heeft, waardoor het mogelijk is, dat groote gevaren ontstaan voor den vrede en de onafhankelijkheid van deze Republiek.

Het gevoelen van het algemeen is een staat van toenemende ontevredenheid. Al de verzoeken van het volk zijn geweigerd met min of meer minachting, en bij de bespreking van het verzoekschrift voor uitbreiding van stemrecht *), geteekend door bijna 40,000 personen, daagde een der leden de uitlanders uit om te vechten voor de rechten, die zij vroegen en niemand sprak daar tegen.

Om niet in bijzonderheden te treden mogen wij zeggen, dat de Regeering alle elementen in het leven geroepen heeft, die noodig zijn, om een gewapend conflict uit te lokken. Het eenige wat de menschen hier verlangen, is gelijk recht, de handhaving hunner onafhankelijkheid en de bescherming van die publieke vrijheden, zonder welke het leven geen waarde heeft. Het Gouvernement weigert dit, en kwetst het nationale gevoel der Engelschen telkens.

Wat wij onder de oogen moeten zien is, wat de stand van zaken zijn zal, zoo er een uitbarsting mocht plaats vinden?

Duizenden ongewapende mannen, vrouwen en kinderen van onze nationaliteit zullen overgeleverd zijn aan de genade van goed gewapende boeren, terwijl eigendommen van ontzaggelijke waarde in groot gevaar zullen verkeeren. Wij kunnen ons niet in de toekomst indenken zonder de grootste angst, en wij gevoelen, dat wij gerechtigd zijn om elken stap te nemen, die bloedstorting voorkomen en meer rechten verzekeren kan.

Het is onder deze omstandigheden, dat wij ons genoodzaakt zien u te verzoeken ons te hulp te komen, zoo hier onlusten mochten uitbreken.

De omstandigheden zijn zoo dringend, dat

*) **Vergelijk hierbij wat gezegd wordt door een van de onderteekenaren, Lionel Philips, in nos. 1 en 2.**

[Compare this with what was said by Lionel Phillips, one of the signatories, in nos. 1 and 2.]

we cannot avoid this step, and we cannot but believe that you, and the men under you, will not fail to come to the rescue of people who would be so situated. We guarantee any expense that may reasonably be incurred by you in helping us, and ask you to believe that nothing but the sternest necessity has prompted this appeal.

We are yours faithfully,

(Signed) CHARLES LEONARD.
FRANCIS RHODES.
LIONEL PHILLIPS.
JOHN HAYS HAMMOND.
GEO. FARRAR.

I hereby certify that the above is a true copy of the letter in question.

(Sgd.) ROBERT WHITE,
Magistrate B. S. A. Cy.

I, the undersigned, Robert White, at present a prisoner of war at Pretoria, declare hereby under oath, that the enclosed document, marked A, being copy of letter to Dr. Jameson from Johannesburg, dd. Dec 20th, 1895, by Charles Leonard, Francis Rhodes, Lionel Phillips, John Hays Hammond and George Farrar has been compared by me with the original and is a true copy of same.

The signature «Robert White», on said document, certifying the same to be a true copy, is my own signature in my capacity as magistrate of the B. S. A. Cy., Ltd.

ROBERT WHITE, Major.

Sworn before me, at Pretoria, this the 16th day of January, 1896.

(Sgd.) SCHAGEN VAN LEEUWEN, J. P.

wij geen anderen uitweg weten, en wij kunnen slechts gelooven, dat gij en de mannen onder u niet zult nalaten ter hulp te komen van menschen, die er zoo aan toe zijn. Wij staan borg voor alle onkosten, die redelijkerwijze door u gemaakt zullen worden, door ons ter hulp te komen, en vragen u om te gelooven, dat niets dan de ijzeren noodzakelijkheid ons er toe gebracht heeft om dit beroep te doen.

Wij zijn uwe getrouwe,

(Get.) CHARLES LEONARD.
FRANCIS RHODES.
LIONEL PHILLIPS.
JOHN HAYS HAMMOND.
GEO. FARRAR.

Ik certificeer hierbij dat bovenstaande is eene ware kopie van den brief in quaestie.

(Get.) ROBERT WHITE,
Magistraat B. S. A. Co.

Ik, de ondergeteekende, Robert White, thans een krijgsgevangene te Pretoria, verklaar hierbij onder eede, dat het ingesloten document, gemerkt A, zijnde een kopie van een brief aan Dr. Jameson verzonden uit Johannesburg, dd. 20 Dec. 1895, door Charles Leonard, Francis Rhodes, Lionel Phillips, John Hays Hammond en George Farrar, door mij vergeleken is met het origineel en een ware kopie daarvan is.

De handteekening «Robert White», op gezegd document, certificeerende, dat hetzelve een ware kopie is, is mijne eigene handteekening in mijne capaciteit als magistraat van de B. S. A. Co.

ROBERT WHITE, Majoor.

Bezworen voor mij, te Pretoria, dezen 16den dag van Januari 1896.

(Get.) SCHAGEN VAN LEEUWEN, V. R.

De bovenstaande brief werd door den cipier van de gevangenis te Pretoria gevonden in bezit van R. White, blijkens zijn verklaring afgelegd op de terechtzitting van 27 April 1896.

Volgens bekomen informatie werd het origineel in het einde van November of het begin van December 1895 te Johannesburg opgesteld, en is eerst later de datum van 20 December ingevuld. Dr. Jameson heeft aan den getuige A. R. Fleischack, Hoofd van de Civiele Afdeeling van het Staatsprocureurs-Departement (blijkens diens verklaring afgelegd op de terechtzitting van 27 April 1896) medegedeeld, dat het origineel aan de bevoegde autoriteiten te Kaapstad was opgezonden.

[The above letter was found in the possession of R. White by the warder of the prison at Pretoria and evidence to that effect was given at the trial on April 27, 1896.

According to information received the original was composed at Johannesburg at the end of November or the beginning of December, 1895, and the date of December 20 was not filled in till later. Dr. Jameson told the witness A. R. Fleischack, Head of the Civil Division of the State Attorney's Department (according to the evidence given by the latter at the trial on April 27, 1896) that the original had been sent to the proper authorities at Cape Town.]

No. 62.

VERTALING.

20 December 1895.

[From]
Sharwood *)
Johannesburg.

[To]
Stevens,
Charter,
Capetown.

Colonel Rhodes drew on Charter for ten thousand pounds on eighteenth and seven thousand pounds on nineteenth, same account as hitherto advice posted following day.

Van
Sharwood *)
Johannesburg.

Aan
Stevens,
Charter,
Kaapstad.

Kolonel Rhodes trok op Charter voor tien duizend ponden op achttienden en zeven duizend ponden op negentienden, dezelfde rekening als tevoren, kennisgeving met de post verzonden volgenden dag.

(w.g.) A. J. SHARWOOD,
Cons. Gold Fields.

*) Sharwood was klerk in het kantoor van de Consolidated Goldfiels, waarvan Col. F. W. Rhodes, een der directeuren was.

[Sharwood was a clerk in the office of the Consolidated Goldfields of which Col. F. W. Rhodes was one of the Directors.]

Overgelegd door Hoofd van Telegraaf-Departement, Pretoria, op de terechtzitting van 27 April 1896.
[Produced by the Head of the Telegraph Department, Pretoria, at the trial, April 27, 1896.]

Vergelijk hierbij Nos. 34 en 98.
[Compare the above with Nos. 34 and 98.]

No. 63.

Capetown, December 20, 1895.

From
Beit.

To
Lionel Phillips,
Johannesburg.

Am again worse this afternoon and am laid up. Am advised to go on Monday for week to seaside. In my present health I can be of little use to assist in business, but am most anxious you should not delay flotation of new company on my account a day longer than necessary. Immediate flotation is the thing most desired, as we never know what may hinder it, if now delayed.

Kaapstad, 20 December 1895.

Van
Beit.

Aan
Lionel Phillips,
Johannesburg.

Ben weder erger van middag en bedlegerig. Ben geadviseerd Maandag voor week naar de zeekust te gaan. In mijn tegenwoordige gezondheidstoestand kan ik van weinig dienst zijn om te helpen in bezigheid, maar ben zeer verlangend, dat gij flotatie van nieuwe maatschappij niet uitstellen zult om mijnentwil een dag langer dan noodzakelijk. Dadelijke flotatie is meest gewenscht, daar wij nooit weten wat tusschenbeiden kan komen, indien nu uitgesteld.

Overgelegd door Hoofd Telegraaf Departement, Pretoria, op de terechtzitting van 27 April 1896.
[Produced by the Head of the Telegraph Department, Pretoria, at the trial on April 27, 1896.]

No. 64.

Johannesburg, 21 December 1895.

Van
Zebrawood,
(Col. F. Rhodes).

Aan
Charter,
Capetown.

Ensigncy Zebraplant it is propaggine that chairman will not fabriella unless prensatio fantasia inviting him celindrate arduamente has been dissimilar by all of slargarsi that on carbaseum of flotation thalictrum and

Please inform C. J. Rhodes it is stated that Chairman will not leave unless special letter inviting him, definite assurance has been given by all of us, that on day of flotation you and he will leave; there must absolutely

Gelieve te doen weten aan C. J. Rhodes, dat gezegd wordt, dat Voorzitter niet zal vertrekken, tenzij speciale briefhemuitnoodigende; vaste verzekering is gegeven door ons allen, dat op den dag van flotatie gij en hij zoudt ver-

he will fabriella there must be abrechnung be no cervatica from this as many rainbows have agreed to take pe rsolatas on this arduamente if letter gryllavit it can publicatio be sent but it was alosna colander left with Zeilmaker was raqueta and that you are nutshell for Chairman cervatica it enamels to put this octo-gesimo negatorig Zartheit.

be no departure from this as many subscribers have agreed to take shares on this assurance; if letter necessary it can still be sent, but it was agreed documents left with J. A. Stevens was sufficient and that you are responsible for Chairmans departure. It is very important to put this right; reply to Lionel Phillips.

trekken; hiervan moet absoluut niet afgeweken worden, daar vele inteekenaars toegestemd hebben aandeelen te nemen op deze verzekering; zoo brief noodig kan dezelve nog gezonden worden, maar het was overeengekomen documenten achtergelaten bij J. A. Stevens voldoende waren en dat gij verantwoordelijk zoudt zijn voor Voorzitters vertrek; het is hoogst belangrijk dit in orde te maken, antwoord aan Lionel Phillips

(w.g.) A. J. SHARWOOD.
Consol. Goldfieds, S. A.

Overgelegd door Hoofd Telegraaf Departement, Pretoria, op de terechtzitting van 27 April 1896.
[Produced by the Head of the Telegraph Department, Pretoria, at the trial on April 27, 1896.]

Vergelijk hierbij Nos. 34, 60, 61.

[Compare the above with Nos. 34, 60 and 61.]

No. 65

Capetown (Kaapstad), 21 December 1895.

From (van)
Harris.

To (aan)
Colonel Rhodes,
Giavono (Gold Fields S.A.),
Johannesburg.

Xyloidine ecletique rhabarber Zartheit haltbar sitarchiam proglottis flotation hockerig habladurin company gregalizar parhypate rinomabile svalorito negativus succresco desortijar in theestoff icefield porreira that frisking alentado Zahlbar.

Beit A. has telegraphed to Lionel Phillips last night to urge start flotation of new company, you must see that wire, reply when you can float in your opinion, so that I may advise Dr. Jameson.

A. Beit heeft getelegrafeerd aan Lionel Phillips gisteren avond aandringende op flotatie van nieuwe maatschappij, gij moet dat telegram zien; antwoord wanneer gij kunt floteeren naar uwe opinie, zoodat ik Dr. Jameson kan laten weten.

(Sgd.) J. A. STEVENS,
For B. S. A. Co.

Overgelegd door Klerk Telegraaf Departement, Kaapstad, op de terechtzitting van 27 April 1896
[Produced by the Clerk of the Telegraph Department, Capetown, at the trial on April 27, 1896.]

Vergelijk hierbij No. 63.

[Compare this with no. 63.]

No. 66.

21 December 1895.

From
Harris, Capetown.

To
Jameson, Pitsani.

Xyloidine has rhabarber Zartheit urging epiglottis flotation habladurin bombileram rhacinus also salivandus Zebrawood ospiziare contravato Zahnhohle escrutimo obum-

A. Beit has telegraphed Lionel Phillips urging instant flotation new company I have telegraphed also to Col. F. W. Rhodes same effect. Paul Kruger President

A. Beit heeft getelegrafeerd aan Lionel Phillips aandringende op dadelijke flotatie nieuwe maatschappij. Ik heb ook getelegrafeerd aan Col. F. W. Rhodes te dien effecte.

bro empirigue salivandes Zoutpacht supersero rettezza thalictrum alloggeria Salmografo.

On Company service.

S. A. Republic is returning immediately to Pretoria. I will telegraph you again today.

Paul Kruger, President der Z. A. Rep., keert dadelijk terug naar Pretoria. Ik zal u van daag nog eens telegrafeeren.

In dienst van Maatschappij.

(w.g.) J. A STEVENS,
B. S. A. Coy.

Overgelegd door Klerk Tel. Dep. Kaapstad, op de terechtzitting van 27 April 1896.
[Produced by the Clerk of the Tel. Dept, Capetown, at the trial on April 27, 1896.]

No. 67.

23 Dec. 1895.

From
Harris,
Capetown (Kaapstad).

To
Col. Rhodes,
Giovano (Gold Fields S. A)

Xyloidine has rhabarber Zartheit assuring eidechse rinomabile chairman proglottis empirique flotation renovador krummstab hamatilis escogitare gryllavit.

A. Beit has telegraphed Lionel Phillips*) assuring him that chairman starts immediately flotation takes place. No invite necessary.

A. Beit heeft getelegrafeerd aan Lionel Phillips*) hem verzekerende, dat Voorzitter vertrekt, zoodra flotatie plaats vindt. Geen uitnoodiging noodig.

(w.g.) J. A. STEVENS,
Secr. B. S. A. Coy.

*) Dit is waarschijnlijk het volgend telegram, waarvan wij den sleutel missen:
[This is probably the following telegram, the key to which is missing:]

Beit,
Capetown.

Phillips,
care Eckstein,
Johannesburg.

Have seen Saufinder mitzdruse to Schaffiger bleimass absolutely that chairman hablohner on flotation no request or letter in hobelspane as anlegespan is ausgerodet as previously angelstern.

No. 68.

23 December 1895.

From
Harris,
Capetown.

To
Jameson,
Pitsani

Bombileram supineness despabilar package trajiciens hircosus arenillas hallier ritenvole spampanata angenehm greenwood proglottis atarquinar trajecero hirondelle and paraite rettezza hornless planetree we regustatio Zuccajuola escrutimo disowning articolare polishable.

On Company's service.

Company will be floated next Saturday 12 (twelve) o'clock at night; they are very anxious you must not start before 8 (eight) o'clock and secure telegraph office silence.*) We suspect Transvaal is getting aware slightly.

Maatschappij zal gefloteerd worden volgenden Zaterdag 12 (twaalf) uur des nachts; zij staan er op, dat gij niet vertrekken zult vóór 8 uur en dat gij u verzekeren zult van het stilzwijgen van het telegraaf kantoor *) Wij vermoeden, dat Transvaal een weinig lont begint te ruiken.

In dienst van Maatschappij.

(w.g.) J. A. STEVENS,
B. S. A. Company.

*) Dit refereert waarschijnlijk naar de instructies omtrent het kappen der telegraafdraden. Zie no 84.
[This probably refers to the instructions concering the cutting of the telegraph wires. See no. 84.]

Overgelegd door Klerk Telegraaf Departement, Kaapstad, op de terechtzitting van 27 April 1896.
[Produced by the Clerk of the Tel. Dept., Capetown, at the trial on April 27, 1896.]

Vergelijk hierbij No. 69.
[Compare the above with No. 69.]

No. 69.

Capetown (Kaapstad), 24 December 1895.

From (Van) Harris.

To (Aan) Jameson, Pitsani.

Greenwood grangusto atarquinar pacifique hallier strepitato desagarrar briqueront renuencia krummstab pacifique hallier playhous Zeughaus fagging desagarrar innegable ráinbow drageonner encerrona.

You must not move before Saturday night; we are feeling confident it will take place Saturday night. Since Dr. Wolfl left feeling our subscribers greatly improved.

Gij moet niet optrekken vóór Zaterdag nacht; wij zijn vol vertrouwen, dat het plaats zal vinden Zaterdag nacht. Sinds Dr. Wolffs vertrek is het gevoelen onzer inteekenaren aanmerkelijk verbeterd.

On Company's service.

In dienst van Maatschappij.

(w.g.) J. A. STEVENS.
For B. S. A. Co.

Overgelegd door Klerk Telegraaf Departement, Kaapstad, op de terechtzitting van 27 April 1896.

[Produced by the Clerk of the Telegraph Department at Capetown, at the trial, April 27, 1896.]

No. 70.

Capetown (Kaapstad), 26 December 1895.

Van Cactus. *)

Aan Col. Rhodes, Giovano, Johannesburg.

Trajectura desequir chowder pelargonic thalictrum testicolo dijudicor Yggdrasil.

11 fine diamonds **) were sent you yesterday from De Beers Consol. Mines.

11 mooie diamanten**) werden u gisteren gezonden van de De Beers Consol. Mijnen.

On Company's service,

In dienst van Maatschappij.

(w.g.) J. A. STEVENS,
For B. S. A. Co.

*) DR. RUTHERFORD HARRIS, volgens de verklaring van den klerk van het Telegraaf Departement te Kaapstad op de terechtzitting dd. 27 April 1896 afgelegd.

[DR. RUTHERFOORD HARRIS, according to the declaration made by the Clerk of the Telegraph Department at Cape Town, at the trial on April 27, 1896.]

**) Vermoedelijk „oud soldaten".

[Presumably „old soldiers".]

Overgelegd door Hoofd van Telegraaf Departement, Pretoria, op de terechtzitting van 27 April 1896.

[Produced by the Head of the Telegraph Dept., Pretoria, at the trial on April 27, 1896.]

No. 71.

26 December 1895.

Van [From] Toad *), Johannesburg

Aan [To] Charter, Capetown.

Gualdon lattajuolo flotation Zampilio fagging excesivo hallier desvainar Capetown.

It is absolutely necessary to postpone flotation. Charles Leonard left last night for Capetown.

Het is absoluut noodig flotatie uit te stellen. Charles Leonard vertrok gisteren avond naar Kaapstad.

(w.g.) G. RICHARD **).

*) Volgens erkentenis op de terechtzitting dd. 27 April 1896, namens den beschuldigde Col. F. W. Rhodes afgelegd, was dit het telegram-adres van dezen laatste.

[According to the affidavit produced at the trial on April 27, 1896, in the name of the accused Col. F. W. Rhodes this was the telegram-adress of the latter.]

**) Een van de leden van het Reform-Comité.

[One of the members of the Reform Committee.]

Overgelegd door Hoofd Tel. Dep., Pretoria, op de terechtzitting van 27 April 1896.

[Produced by the Head of the Tel. Dept., Pretoria, at the trial on April 27, 1896.]

No. 72.

26 December 1895.

Van [From] Jameson, Johannesburg.

Aan [To] Jameson, Pitsani.

Gualdon lattajuolo flotation sfaldarsi egelatus setanium and simpatizer Zebraplant abrechung laggingly rinomabile arreholero hockerig. Zaheridor superobruo astrea insisted humarazo. Zampilio flagging haltbar salivandus erythrosis Zebraplant stridoris correduria fuina theestoff swamky mortamente cartuccia balanzon greenwood grangusto similarity thalictrum equisonant.

It is absolutely necessary to postpone flotation through unforeseen circumstances here altogether unexpected, and until we have C. J. Rhodes' absolute pledge, that authority of Imperial Government will not be insisted on. Charles Leonard left last night to interview C. J. Rhodes. We will endeavour to meet your wishes as regards December, but you must not move until you have received instructions to. Please confirm.

Het is absoluut noodzakelijk flotatie uit te stellen wegens onvoorziene omstandigheden, hier heelemaal onverwacht; en totdat wij C. J. Rhodes' absolute verzekering hebben, dat op gezag van Imperiale Regeering niet aangedrongen zal worden. Charles Leonard vertrok gisteren avond, ten einde onderhoud te hebben met C. J. Rhodes. Wij zullen trachten om aan uw verlangen tegemoet te komen wat betreft December, maar gij moet niet optrekken vóórdat gij instructies daartoe ontvangen hebt. Gelieve dit te bevestigen.

(w.g.) S. W. JAMESON (*).

*) Een van de leden van het Reform-Comité en broeder van Dr. Jameson.
[One of the members of the Reform Committee and brother to Dr. Jameson.]

Overgelegd door Hoofd Tel. Dep., Pretoria, op de terechtzitting van 27 April 1896.
[Produced by the Head of the Telegr. Dept. Pretoria, at the trial, April 27, 1896.]

No. 73.

From (Van) Harris, Capetown (Kaapstad).

To (Aan) Jameson, Pitsani.

Destorcer Zebrawood capulum cascamorto Zinkstuk gualdon lattajuolo flotation Zampilio fagging excessivo hallier desvainar Zonceria Zinnern Zampilio supernal ristituire apostilla Zonceria packwagen porreria greenwood grangusta simplaris digudicor us aloggeria sandals awful very prayerbook.

Following from Col. F. W. Rhodes date 24th day of December, message begins: it is absolutely necessary to postpone flotation. Charles Leonard left last night for Capetown. Message ends. Charles Leonard will therefore arrive Capetown Saturday morning; so you must not move until you hear from us again. Too awful. Very sorry.

Het volgende van Col. F. W. Rhodes datum 24 December telegram begint: het is absoluut noodzakelijk flotatie uit te stellen. Charles Leonard vertrok gisteren avond naar Kaapstad. Telegram eindigt. Charles Leonard zal derhalve aankomen in Kaapstad Zaterdag morgen; dus moet gij niet optrekken, totdat gij van ons weder hoort. Het is vreeselijk. Spijt mij zeer.

(w.g.) J. A. STEVENS,
For B. S. A. Coy.

Overgelegd door Klerk Tel. Dep. Kaapstad op de terechtzitting van 27 April 1896.
[Produced by the Clerk of the Tel. Dept. Capetown, at the trial, April 27, 1896.]

Vergelijk hierbij No. 71.
[Compare the above with No. 71.]

No. 74.

26 December 1895.

Aangenomen te Kaapstad.
[Handed in at Capetown.]

Van [From]
Cactus.

Aan [To]
Col. Rhodes,
Giovano,
Johannesburg.

Zahlbar palabreso he barleycorn dispeople defranza hockerig mordenten desvainar flotation atticism cartuccia appetibile yacht illimitato petschaft eingeweide fulleria humarazo . zornig arenillas zinzanioso.

Dr. Jameson says he cannot give extension of refusal for flotation beyond December as Transvaal boers opposition; shareholders hold meeting on Limpopo at Pitsani Mackluke.

Dr. Jameson zegt hij kan geen verlenging geven van den tijd bestemd voor flotatie na December van wege Transvaal boeren oppositie; aandeelhouders houden vergadering aan Limpopo te Pitsani Mackluke.

In Company's service.

In dienst van Maatschappij.

(w.g.) J. A. Stevens,
Voor B. S. A. M.

Overgelegd door Klerk Telegraaf Departement, Kaapstad, op de terechtzitting van 27 April 1896.
[Produced by the Clerk of the Telegr. Dept., Capetown, at the trial, April 27, 1896.]

Vergelijk hierbij Nos. 19, 20.
[Compare the above with Nos. 19, 20.]

No. 75.

Pitsani, 27 December 1895.

Van [From]
Jameson.

Aan [To]
S. Jameson,
Octroi, Johannesburg.

Zeughaus will semaule rinomabile cocchiglia capero Yanolite dolabratus druidical amiserabat dissimilar ristituire fanfare Zaflatuira retundir octojugis.

Dr. Wolff will understand that distant cutting.*) British Bechuanaland Police have already gone forward, guarantee already given, therefore let J. H. Hammond telegraph instantly all right.

Dr. Wolff zal verstaan dat «distant cutting» *). Britsch Bechuanaland Politie zijn reeds vertrokken; waarborg reeds gegeven, laat daarom J. H. Hammond dadelijk telegrafeeren alles in orde.

*) Vermoedelijk refereert dit naar het kappen van de telegraafdraden waarvan gesproken wordt in No 68. Zie ook No. 84.

[This probably refers to the cutting of the telegraph wires alluded to in No. 68. See also no. 84]

Overgelegd door Hoofd Tel.-Dept. Pretoria, op de terechtzitting van 27 April 1896.
[Produced by the Head of the Tel. Dept., Pretoria, at the trial, April 27, 1896.]

No. 76.

Johannesburg, 27 December 1895.

Van [From]
Hays.*)

Aan [To]
Jameson,
Pitsani.

Wire just received; experts report decidedly adverse. I absolutely condemn further developments at present.

Van
Hays.*)

Aan
Jameson,
Pitsani.

Telegram juist ontvangen; deskundigen rapporteeren beslist ongunstig. Ik keur ten sterkste eenige verdere voortzetting voor het tegenwoordige af.

(w.g.) R. Hays. *)

*) John Hays Hammond.

Overgelegd door Hoofd Telegraaf Departement, Pretoria, op de terechtzitting van 27 April 1896.
[Produced by the Head of the Telegraph Dept., Pretoria, at the trial on April 27, 1896.]

No. 77.

Capetown (Kaapstad), 27 December 1895.

From Harris. To Jameson, Pitsani.

Re Secheleland brandon fullona laudable estora fuente biastemare ecobenes menadera esamplare and icefield hockerig amabilita erpressen supernal rippling be replica and repentenza agasajo casimiro sinopsis Zampilio apostilla egelatus saludador graziosita sportella jamuscar and soapstone balanzon am beginning pariente innegable petschaft in Zorrillo brandon sublime spampanato cibdeliore salivandus ropavejero eucorozar Secheleland frenetique.

Re Secheleland concession shareholders meeting postponed until 6th day of January *); meanwhile circular has been publicly issued **) and opinion of all interested will then be takon and then action decided upon. Charles Leonard arrives here to-morrow morning we must wait patiently and will do our very utmost, but am beginning to see our shareholders in Matabeleland concession were very different to those in Secheleland matter.

Van Harris. Aan Jameson, Pitsani.

Re Secheleland concessie, aandeelhouders vergadering uitgesteld tot 6 Januari; *) intusschen is een circulaire gepubliceerd **) en opinie van alle belanghebbenden zal dan gevraagd worden en dan besloten worden wat te doen. Charles Leonard komt hier morgen aan; wij moeten geduldig wachten en zullen ons best doen, maar beginnen in te zien, dat onze aandeelhouders in Matabeleland concessie zeer verschillend waren van die in Secheleland zaak.

(w.g.) J. A. Stevens,
B. S. A. Co.

*) Dag waarop de vergadering der Nationale Unie zou worden gehouden, na op den 26sten December 1895 uitgesteld te zijn.

[The day upon which the meeting of the National Union was to have been held after having been postponed to December 26, 1895.]

**) Met deze circulaire is waarschijnlijk bedoeld het manifest der Nationale Unie, gepubliceerd op 26 December 1895.

[This circulare probably means the manifesto of the National Union issued December 26, 1895.]

Overgelegd door klerk Telegraaf Departement, Kaapstad, op de terechtzitting van 27 April 1896.

[Produced by the clerk of the Telegraph-Department at Cape Town, at the trial, April 27, 1896.]

No. 78.

Capetown (Kaapstad), 27 December 1895.

From Harris, To Jameson, Pitsani.

Zinnober cohechador be amabile arenillas innegable ecussonner trulliso Zaquizami arenillas Zinzanioso economia the octogesimo ecremer ripieur thalictrum estufilla strepitato precluded the Yaupers desvainar eventual distribution and eminente people ritenevole porreria foolish appiattato roadway thalictrum are rosmatino Zuccajuola we efluencia rinomabile Yaupers arenillas Zootomia supernal calandrajo dummkopf substraer they coqulla encorozar Zorillo and Zafiedad cohechador chur-

Mr. Rhodes says: do not be alarmed at our having 600 men at Pitsani Mackluke; we have the right to have them; you know we are sorting the B. S. A. Co.'s Police for eventual distribution and if people are so foolish as to think you are threatening Transvaal we cannot help that. B. S. A. Co.'s Police at Mafeking will cost half what they do in Matabeleland and horses do not die at the same time; as you know we must keep up a certain B. S. A. Co. Police force for the country as per

Van Harris. Aan Jameson, Pitsani.

Mr. Rhodes zegt: gij moet u niet ongerust maken, omdat wij 600 manschappen hebben te Pitsani Mackluke; wij hebben het recht dezelven daar te hebben; gij weet wij zijn bezig de B. Z. A. Maats. Politie uit te zoeken voor eventueele verdeeling en indien men zoo gek is te denken, dat wij de Transvaal dreigen kunnen wij het niet helpen. B. Z. A. M.'s Politie te Mafeking zullen niet half zooveel kosten als in Matabeleland en paarden sterven niet zooveel; zooals gij weet moeten wij ook een zekere

rusco sabeismo as thalictrum estufilla graziosita estimador singlehrer a beiwohnen Yaupers determinar the calvebant junctures innegable alphistero swinishly Zaheridor.

On Company's service.

our agreement with Imperial Government.

macht van B. Z. A. M.'s Politie aanhouden voor die streek volgens onze overeenkomst met de Imperiale Regeering.

In dienst van Maatschappij.

(w.g.) J. A. STEVENS,
B. S. A. Co.

Overgelegd door Klerk Telegraaf Departement, Kaapstad, op de terechtzitting van 27 April 1896.

[Produced by the clerk of the Telegraph Department, Capetown, at the trial on April 27, 1896.]

No. 79.

28 December 1895.

From Harris, Capetown, To Jameson, Pitsani.

Thalictrum are octogus mortarmill befehlen cenaculo hockerig flotation balanzon Zampilio Zafiamente ensemble us grasgarten harceler popular encorozar Zoppettino succeditur ecumenical parsley Zaffiretto etablage substraer he palabreso barmherzig eclectic fiasco.

You are quite right with regard to cause of delay of flotation, but Charles Leonard, Hamilton of Star inform us movements not popular in Johannesburg; when you have seen Capt. Heaney let us know by wire what he says; we connot have fiasco.

Van Harris, Kaapstad. Aan Jameson, Pitsani.

Gij hebt volkomen gelijk wat betreft de oorzaak van uitstel van flotatie, maar Charles Leonard, Hamilton van Star deelen ons mede, dat beweging niet populair is in Johannesburg — als gij kapitein Heaney gezien hebt laat ons weten per draad wat hij zegt; wij kunnen geen fiasco hebben.

On Company's service.

In dienst van maatschappij.

(w.g.) J. A. STEVENS,
for B. S. A. Co.

Overgelegd door Klerk Tel. Dep. Kaapstad, op de terechtzitting van 27 April 1896.

[Produced by the Clerk of the Tel. Dept., Capetown, at the trial on April 27, 1896.]

No. 80.

From Harris. To Jameson, Pitsani.

Zartheit rettezza Xyloidine destillare Zinkstuck gualdon cenaculo desparpajo eminente detrazione rainbow envinado desparpajo tabinet cenaculo anfimarca borronazo demandador Zinnern.

Lionel Phillips telegraphs A. Beit*) the following message begins: it is absolutely necessary to delay floating, if foreign subscribers insist on floating without delay anticipate complete failure; message ends.

Van Harris. Aan Jameson, Pitsani.

Lionel Phillips telegrafeert A. Beit*) als volgt, telegram begint: het is absoluut noodzakelijk uit te stellen flotatie, indien buitenlandsche inteekenaars aandringen op flotatie zonder uitstel voorzie volkomen fiasco; telegram eindigt.

On Company's service.

In dienst van Maatschappij.

Overgelegd door Klerk Tel. Dep. Kaapstad, op de terechtzitting van 27 April 1896.

[Produced by the clerk of the Tel. Dept., Capetown, at the trial, April 27, 1896.]

*) Zie het volgende telegram dat niet ontcijferd is kunnen worden:

[See the following telegram, which could not be deciphered:]

From Phillips. To Beit, care Charter, Capetown.

Hochachten eisenmohr gedarbt gespenster foreign meiergut gnadiger gedarbt eismoven afgekeimt brokantirt ganger z.

27 December 1895. (Sgd.) L. PHILLIPS.

Overgelegd door Hoofd Telegraaf-Departement, Pretoria, op de terechtzitting van 27 April 1896.

[Produced by the Head of the Tel. Dept., Pretoria, at the trial, April 27, 1896.]

No. 81.

28 December 1895.

From Harris, Capetown. To Jameson, Pitsani.

Van Harris, Kaapstad. Aan Jameson, Pitsani.

It is octojugis empandar supernal hundeloch sportella Zaffiretto blubber salivandus thalictrum dijudicor Zebrawood balsimare prensatio saucisson salmografo.

It is allright if you will only wait. Captain Maurice Heany comes to you from Col. F. W. Rhodes by special train to-day.

Het is alles in orde indien gij slechts wilt wachten. Kapitein Maurice Heaney komt van daag naar u van Kol. F. W. Rhodes per specialen trein.

(w.g.) J. A. STEVENS,
for B. S. A. Co. (voor B. Z. A. M.)
28—12—1895

Overgelegd door Klerk Tel. Dep. Kaapstad, op de terechtzitting van 27 April 1896.
[Produced by the Clerk of the Tel. Dept., Capetown, at the trial on April 27, 1896.]

No. 82.

28 December 1895.

From Harris, Capetown. To Jameson, Pitsani.

Goold Adams arrives Mafeking Monday and Heaney I think arrives tonight; after seeing him you and we must judge regarding flotation, but all our foreign friends are now dead against it and say public will not subscribe one penny towards it even with you as a director.
Ichabod.

On Company's service.

Van Harris, Kaapstad. Aan Jameson, Pitsani.

Goold Adams arriveert Maandag te Mafeking; Heaney geloof ik arriveert van avond. Na hem gezien te hebben moeten gij en wij oordeelen aangaande flotatie, maar alle onze buitenlandsche vrienden zijn nu beslist er tegen en zeggen het publiek zal geen penny er voor inteekenen, zelfs met u als directeur.
Ichabod.

In dienst van Maatschappij.

(w.g.) J. R. HARRIS,
Sec. B. S. A. Coy.

Overgelegd door Klerk Telegraaf Departement, Kaapstad, op de terechtzitting van 27 April 1896.
[Produced by the Clerk of the Telegraph Department, Capetown, at the trial, April 27, 1896.]

No. 83.

28 December 1895.

From Hammond, Johannesburg. To Hamilton, care Stevens, Chartered Company, Capetown.

How about the use of your printing press etc. We are ready to start printing will make any fair arrangement you wish.

Van Hammond, Johannesburg. Aan Hamilton, care Stevens, Chartered Company, Kaapstad.

Wat omtrent het gebruik uwer drukpers enz. Wij zijn gereed om te gaan drukken en zullen eenige billijke arrangementen maken, die gij wenscht.

(w.g.) J. H. HAMMOND,
A. A. K.

Overgelegd door Hoofd Telegraaf Departement. Pretoria, op de terechtzitting van 27 April 1896.
[Produced by the Head of the Telegraph Dept., Pretoria, at the trial on April 27, 1896.]

No. 84.

29 December 1895.

From Starr.*) Pitsani. To Wolff, Octroi (Oceana Ld. Mij.), Johannesburg.

Van Starr,*) Pitsani. Aan Wolff, Octroi (Oceana Ld Mij.), Johannesburg.

Fulanito aperzunar scrutinium casimbito cheerfully fescelluto Zampillare prendibile foscelluto capero haloza deliranto demolirem Zaffatura Zamous and gevallig spinishly Zegeling.

Meet me as arranged before you left on Tuesday night which will enable us to decide which is best destination; make Adv. J. W. Leonard speak,**) make cutting***) tonight without fail, have great faith in J. H. Hammond, A. L. Lawley and miners with Lee Metford Rifles.

Ontmoet mij, zooals overeengekomen vóór uw vertrek op Dinsdagavond, hetgeen ons in staat stellen zal te beslissen, welke de beste plaats van bestemming is; laat Adv. J. W. Leonard een redevoering houden,**) laat «cutting»***) van avond maken zonder verzuim, heb groot vertrouwen in J. H. Hammond, A. L. Lawley en mijnwerkers met Lee Metford geweren.

*) Leander Starr Jameson. **) Zie *Standard & Diggers News* van 1 Januari 1896. ***) Zie No. 75.
[See *Standard & Diggers News* of January 1, 1896.] [See No. 75.]

Overgelegd door Hoofd Telegraaf Departement, Pretoria, op de terechtzitting van 27 April 1896.
[Produced by the Head of the Telegraph Depart., Pretoria, at the trial, April 27, 1896.]

Vergelijk hierbij de volgende aanteekeningen vervat in een boek gevonden door Veldcornet Potgieter op den weg door Dr. Jameson en zijn troep genomen:

[Compare with the above the following notes contained in a book found by Field-Cornet Potgieter on the road taken by Dr. Jameson and his troops:]

VERTALING.

NOTES.

Ammunition. 12 boxes ammunition in each Cape cart, 8,000 rounds maxim ammunition in scotch cart, 100 rounds Big Gun ammunition in scotch cart, 110 rounds 303 per man as follows: 50 in bandolier, 30 in each wallet.

Horses. All salted horses lent by Govt. must be returned in good condition or made up by other salted horses.

Pay. All men to receive cheque for pay and deferred pay on day of leaving Mafeking.

Rations. 12 boxes lunch biscuits to be placed on scotch carts, also 3 galls dop. Get 100 tins Dubbin in canteen. Salt to be carried for sore backs als ointments, arrangements to be made by Straker.

Strengh. G 54
K 65
F 60 (not counting for certain).

Instructions. *) Instructions to wire cutters. Haw and Wood to proceed to Malmani on 28th Dec. at about 3 p.m., wire to be cut between Malmani and Malmani Oog on the Krugersdorp Road, also between Malmani and Zeerust. This must be done separately.

AANTEEKENINGEN.

Ammunitie 12 kisten ammunitie in elke Kaapsche kar, 8,000 patronen maxim ammunitie in Schots kar, 100 patronen groot kanon ammunitie in Schots kar, 110 patronen 303 per man als volgt: 50 in bandelier, 30 in elke zak.

Paarden. Alle gezouten paarden door het Gouvernement geleend moeten in goede conditie teruggegeven worden of in plaats ervan andere gezouten paarden.

Betaling. Alle manschappen te ontvangen cheques voor salaris en achtergehouden salaris op dag van vertrek van Mafeking.

Rantsoenen. 12 kisten ontbijtbeschuit te worden geplaatst op elke kar alsook 3 gallons dop. Neem 100 blikken poetsgoed in de kantien. Zout te worden genomen voor gewonde ruggen alsook zalf, arrangementen te worden gemaakt door Straker.

Sterkte. G 54
K 65
F 60 (niet zekere telling).

Instructies. *) Instructies aan draadkappers. Haw en Wood te gaan naar Malmani op 28 December tegen omtrent 3 n.m. Draad te worden afgekapt tusschen Malmani en Malmani Oog op den Krugersdorpweg, alsook tusschen Malmani en Zeerust. Dit moet

*) De kapping der draden bij Zeerust is niet geschied.
[The cutting of the wires near Zeerust did not take place.]

Wire must be cut 5 miles each side of Malmani, hour about 9 p.m., 10 yards of wire (about) to be taken away and hidden in the veldt, so that no one can find it. The troop must be joined by 5 a.m., 29th at Malmani Oog: private clothes to be worn, on no account anything regimental to be worn.

McQueen and Gateman to proceed to Zeerust at about 8 a.m. on 28th to cut the wire between that place and Rustenburg; most important, must be cut as directed as above, about 5 to 6 miles from Zeerust and again 5 to 6 miles further on, then ride across the veldt to the Lead Mines and await arrival of column or catch it up.

afzonderlijk gedaan worden. De draad moet 5 mijl aan elken kant van Malmani afgekapt worden, tijd omtrent 9 n.m., omtrent 10 yards draad te worden weggenomen en in het veld verborgen, zoodat niemand het vinden kan. Zij moeten zich tegen 5 v m., den 29sten, te Malmani Oog weder bij den troep voegen; burger kleederen te worden gedragen, onder geene omstandigheden moet iets van het uniform worden gedragen.

McQueen en Gateman omstreeks 8 v.m. op den 28sten naar Zeerust te gaan om draad af te kappen tusschen die plaats en Rustenburg; allerbelangrijkst, er moet worden gekapt zooals hierboven bepaald omtrent 5 tot 6 mijl van Zeerust en wederom 5 tot 6 mijl verder op. Dan over het veld te rijden naar de Lood Mijnen en aankomst der kolonne afwachten of haar opvangen.

Vergelijk hierbij het volgende uittreksel uit een zakboekje gevonden in de trommel van R. White:

[Compare this with the following extract from a pocket book found in R. Whites tin case:]

Cut S. (1) of V. (2) line to K. (3) If there is one? If necessary for us to cut S. or E. of V. wire, will come «you must negotiate V.»

Closely watched signal stations.

24 horses leave Kimberley Saturday.

No more men wanted till just beforehand, then if possible, send 40 or so trained.

18 to 20 thousand M. H (4) at K. If these are wanted wire to G. W. (5) Take 20 horses if large enough», but do not send this wire until arranged with J'bg.: «Can you send men, when and how many?» Zirconium.

VERTALING.

Kap S. (1) van V. (2) lijn naar K.? (3) door. indien er eene is? Indien noodig voor ons te kappen S. of E. van V. draad, zal ik komen «gij moet V. in orde maken».

Seinstations stipt bewaakt.

24 paarden verlaten Kimberley Zaterdag.

Geen manschappen meer noodig tot onmiddellijk te voren, zend dan indien mogelijk ongeveer 40 geoefende.

18 tot 20 duizend M. H. (4) te K. Indien die benoodigd zijn telegrafeer aan G. W. (5) «Neem 20 paarden indien gij ze groot genoeg kunt krijgen», maar zend dit telegram niet totdat met J'bg. is overeengekomen: «Kunt gij manschappen zenden, wanneer en hoeveel?» Zirconium.

(1) vermoedelijk [presumably] "South" (Zuid).
(2) " " Vrijburg.
(3) " " Kimberley.
(4) " " Martini-Henry.
(5) " " Gardner Williams.

No. 85.

Mafeking, 30th December, 1895.

No. 102.

Sir,

I have the honour to enclose copy of a telegram, which I have received from His Excellency the High Commissioner.

I have accordingly to request, that you

VERTALING.

Mafeking, 30sten December 1895.

No. 102.

Mijnheer,

Ik heb de eer hierbij in te sluiten afschrift van een telegram dat ik van Zijne Excellentie den Hoogen Commissaris ontvangen heb.

Ik moet u dienovereenkomstig verzoeken

will immediately comply with His Excellency's instructions.

I have the honour to be,

Sir, Yours obedient,

(Sgd.) F. J. NEWTON,
Res. Comm.

Addressed

Dr. JAMESON.

onmiddellijk aan de bevelen van Zijne Excellentie te voldoen.

Ik heb de eer te zijn,

Mijnheer, Uw gehoorzame,

(Get.) F. J. NEWTON, *)
Res. Comm.

Geadresseerd

Dr. JAMESON.

Voor copie conform: [A true copy.]

(get.) D. P. MARAIS,
Wd. M. C.

(*) Zie Nos. 47 en 51.

[See Nos. 47 and 51.]

Overgelegd in het voorloopig onderzoek door den getuige D. P. MARAIS.

[Produced at the preliminary enquiry by the witness D. P. MARAIS.]

No. 86.

From	To
High Commissioner, Cape Town.	His Hon. the R. C., Mafeking.

30th Dec. It is rumoured here that Dr. Jameson has entered Transvaal with armed force, is this so? If so send special messenger on fast horse directing him to return immediately; a copy of this telegram should be sent to the officers with him and they should be told that this violation of the territory of a friendly State is repudiated by Her Majesty's Goverment and that they are rendering themselves liable to severe penalties.

True copy

(Sgd.) F. J. NEWTON,
Res. Comm.

VERTALING.

Van	Aan
Hoogen Commissaris, Kaapstad.	ZijnEdele den R. C., Mafeking.

30 Dec. Het gerucht loopt hier dat Dr. Jameson met eene gewapende troep de Transvaal is binnengetrokken, is dit zoo? Zoo ja, zend dan een specialen bode op een vlug paard om hem aan te zeggen, dat hij onmiddellijk moet terugkeeren; een afschrift van dit telegram moet gezonden worden aan de officieren, die bij hem zijn en aan dezen moet worden gezegd, dat deze schending van het grondgebied van een bevrienden Staat door Harer Majesteits Gouvernement wordt gedesavoueerd en dat zij zich blootstellen aan gestrenge straffen.

Ware copie

(Get.) F. J. NEWTON,
Res. Commissaris.

Overgelegd in het voorloopig onderzoek door den getuige D. P. MARAIS.

[Produced at the preliminary enquiry by the witness D. P. MARAIS.]

No. 87.

Aan de Hoofdofficieren en Bevelhebbers van
de Expeditie of Gewapende Krijgsmacht
thans te Malmaniesoog, Marico, Z. A. R.

WelEd. Heeren!

Vernomen hebbende uit vertrouwbare bronnen dat gij heden morgen eene gewapende macht hebt gevoerd over de limieten der Zuid-Afrikaansche Republiek binnen dezen Staat; zoo is het dat ik thans op order van den Commandant-Generaal der Zuid-Afrikaansche Republiek u mits dezen verzoek, om u met uwe gewapende macht onmiddellijk te verwijderen en terug te gaan over de lijn der Zuid-Afrikaansche Republiek, en wensch ik u mits dien te waarschuwen u te verzetten tegen dit verzoek, daar dit in strijd zal zijn met de landswetten, conventie en internationale wetten.

In afwachting van UEds. antwoord,

Heb ik de eer te zijn,

UEds. Dw. Dienaar,

(Get.) J. D. L. BOTHA.
Kommandant van het district van Marico.

Zeerust, Z.A.R., 30 December 1895.

Voor waar copie,
(Get.) J. B. DE BEER, Wd. Landdrost.

[To
the Chief Officers and Commanders
of the Expedition or armed Forces
now at Malmaniesoog, Marico, S. A. R.

Gentlemen,

Having heard from reliable sources that you crossed the border of the South African Republic this morning and led an armed force into this State I now hereby request you in the name of the Commandant-General of the South African Republic to immediately withdraw with your armed force across the border of the South African Republic and desire at the same time to warn you that non-compliance with this request will be contrary to the laws of the land and all international treaties and conventions.

Awaiting your answer,
I have the honour to be
Your obedient servant,
(Signed) J. D. L. BOTHA,
Commandant of the District of Marico.

Zeerust, S.A.R., December 30, 1895.

A true copy,
(Signed) J. B. DE BEER, Acting Landdrost.]

Overgelegd in het voorloopig onderzoek door den getuige J. D. L. Botha.
[Produced at the preliminary enquiry by the witness J. D. L. Botha.]

No. 88.

December 30th, 1895.

Sir,

I am in receipt of your protest of the above date, and have to inform you, that I intend proceeding with my original plans, which have no hostile intentions against the people of the Transvaal; but we are here in reply to an invitation from the principal residents of the Rand, to assist them in their demand for justice and the ordinary rights of every citizen of a civilized State.

I am, Sir,
Yours faithfully,
(Signed) L. S. JAMESON.

To the Commandant
Mario district.

VERTALING.

30 December 1895

Mijnheer,

Ik heb uw protest van bovengenoemden datum ontvangen, en moet u mededeelen, dat ik voornemens ben mijne oorspronkelijke plannen door te zetten, welke geene vijandige bedoelingen tegen het volk van de Transvaal hebben; maar wij zijn hier tengevolge van eene uitnoodiging van de voornaamste ingezetenen van de Rand om hen bij te staan in hun eisch voor gerechtigheid, en de rechten, die in beschaafde staten aan iederen ingezetene plegen te worden toegekend.

Ik ben, Mijnheer,
Uw dienstwillige,
(Get.) L. S. JAMESON.

Aan den Commandant
Marico district.

Overgelegd in het voorloopig onderzoek door den getuige J. D. L. Botha.
[Produced at the preliminary enquiry by the witness J. D. L. Botha.]

Vergelijk hierbij No. 61.
[Compare this with No. 61.]

No. 89.

Buluwayo, 31 December 1895.

[From] Napier. [To] Jameson, Johannesburg. Urgent.

Equilatero custos Estoperol tenacear ligature eptuctrage eminente agasajo feldkummel renovador krummstab grondicbam dirizzone.

Will strictly follow your instructions, there is considerable excitement, keep us well posted, write privately if action likely to take place near future.

Van Napier. Aan Jameson, Johannesburg. Dringend.

Zal uwe instructies nauwgezet opvolgen. Er is groote opgewondenheid. Houd ons goed op de hoogte; schrijf privaat, zoo het waarschijnlijk is dat gevecht in de naaste toekomst zal plaats vinden.

Ontvangen te Johannesburg.
[Received at Johannesburg.]

No. 90.

Buluwayo, 31 December 1895.

From Spreckley. To Dr. Jameson, Johannesburg.

Octozugio Emplomar bioccolars barmherzig irrepertus ecumenical demisory to me fochwerk coach zoppetino espanarias Zaffiretto.

Allright, matter was attended to immediately on receipt of your instructions, much disappointed that I cannot participate; you have not behaved at all fairly to me; can I leave coach Johannesburg to join Captain Maurice Heaney?

Van Spreckley. Aan Dr. Jameson, Johannesburg.

In orde, zaak werd behandeld dadelijk op ontvangst van uwe instructie. Ben zeer teleurgesteld, dat ik er geen deel in kon nemen. Gij hebt mij in het geheel niet goed behandeld. Kan ik per coach naar Johannesburg gaan om mij bij Kapitein Maurice Heaney te voegen?

Ontvangen te Johannesburg.
[Received at Johannesburg.]

Vergelijk hierbij No. 44.
[Compare this with No. 44.]

No. 91.

VERTALING.

Johannesburg, 31 Dec. 1895.

From Farrar. To Wiltshire, Sergt-Major P. A. Guards, Port-Elizabeth.

Thanks very much indeed; will welcome you; guarantee expenses. Hurry up; draw if necessary.

Van Farrar. Aan Wiltshire, Sergt.-Maj. P. A. Guards, Port-Elizabeth.

Hartelijk dank. Zal u welkom heeten. Garandeer onkosten. Maak haast. Trek op ons zoo noodig.

Aangenomen te Johannesburg.
[Handed in at Johannesburg.]

No. 92.

VERTALING.

Capetown (Kaapstad), 1 Januari 1896.

From Garrett *) To Star, Johannesburg.

·You must expect and not misunderstand a proclamation putting Jameson formally in the wrong. Imperial authorities have no other course; don't let this weaken or divide you, this merely for your information.

Van Garrett *) Aan Star, Johannesburg.

Gij moet verwachten en niet misverstaan eene proclamatie, die Jameson voor den vorm in het ongelijk stelt. De Imperiale autoriteiten kunnen niet anders doen. Laat dit u niet verzwakken of verdeeld maken. Dit is enkel voor uwe informatie.

Ontvangen te Johannesburg.
[Received at Johannesburg.]

*) Editeur van de "Cape Times."
[Editor of the "Cape Times."]

No. 93.

VERTALING.

January 1st 1895.
To Commandant in Chief Krugersdorp, from O. C. of the friendly force en route to Johannnesburg.

Sir,

I have the honour to inform you that in the event of my meet with any hostile opposition in my advance through Krugersdorp, I shall be bound to shell the position & the town, & hereby give you due warning so that peacable inhabitants & women & children may leave before 4 p.m. to day.

I have the honor to be
Sir,
Yours
JOHN WILLOUGHBY,
Lt. C. C.

Place . . . .
Date Jan. 1st 1896.

Message.

Safe conduct for bearer Bezuidenhout of despatch from Chief Commandant Krugersdorp.

Sig. JOHN WILLOUGHBY.

Received at . . . . . . by . . . . .

1 Januari 1895.
Aan den Opperbevelhebber Krugersdorp, van den Officier commandeerende de vriendschappelijk gezinde troep, op weg naar Johannesburg.

Mijnheer,

Ik heb de eer U mede te deelen, dat zoo ik op eenigen vijandelijken tegenstand mocht stuiten bij mijn doortocht door Krugersdorp ik verplicht zal zijn om de positie en de stad te beschieten, en ik geef U hierbij tijdig kennis, dat alle vredelievende inwoners en vrouwen en kinderen vertrekken kunnen voor 4 ure voormiddags heden.

Ik heb de eer te zijn,
Mijnheer,
Uw
JOHN WILLOUGHBY,
Luit. Kolonel C.

Plaats . . . .
Datum 1 Jan. 1896.

Boodschap.

Vrijgeleide voor brenger Bezuidenhout, van deze boodschap van den Opperbevelhebber te Krugersdorp.

Get. JOHN WILLOUGHBY.

Ontvangen te . . . . . . door . . . .

Ontvangen door Commandant Malan en door dezen in bewaring gegeven aan H. K. J. van Noorden te Rustenburg, die het aan den Staatsprocureur heeft overhandigd.

[Received by Commandant Malan and given by him to H. K J. van Noorden at Rustenburg, who handed it to the State Attorney.]

No. 94.

VERTALING.

2 January 1896.		2 Januari 1896.	
From Harris, Cape Town.	To Napier, Spreckley and friends, Johannesburg.*)	Van Harris, Kaapstad.	Aan Napier, Spreckley en vrienden, Johannesburg.*)

Latest news dated two forty to-day Johannesburg is, that heavy hostilities going on just outside the town, Jameson steadily pushing his way in. That is latest news this afternoon and is authentic, will give your message but act on Mr. R's orders. First engagement took place yesterday forty miles away at Krugersdorp. Keep my wires out of press.

Laatste bericht gedateerd twee veertig heden Johannesburg is, dat hevige vijandelijkheden aan den gang zijn juist buiten de stad, Jameson komt langzamerhand nabij. Dat is het laatste nieuws van dezen namiddag en is vertrouwbaar. Zal uw boodschap overbrengen maar handel op Mr. R's orders. Het eerste gevecht vond gisteren plaats veertig mijlen van Krugersdorp. Houdt mijne telegrammen buiten de couranten.

*) Ontvangen te Johannesburg maar waarschijnlijk bestemd voor Buluwayo.
[Received at Johannesburg but probably intended for Buluwayo.]

No. 95.

Fragmenten van brieven op het slagveld te Doornkop gevonden en op de terechtzitting d.d 27 April 1896 overgelegd door den getuige J. D. Celliers.

[*Fragments of letters found on the battle field at Doornkop, and produced by the witness J. D. Celliers at the trial on April 27, 1896.*]

Dear Dr.

The rumour of massa . . . . . Johannesburg that started yo . . . . . . our relief was not true. We a . . . . right feeling intense. We have armed . . . . a lot of men, I shall be very glad to see you . . . . not in possess . . . . . . town . . . . men to . . . . fellow . . . .

Yours ever,
(Get.)
[Signed] F. R. *)

We will all drink a glass along . . . . . you.

(Get)
[Signed] L. P. **)

31st.

11.30 Kruger has asked for . . . . go over and treat armistice for . . . . to . . . . my view is that they are in a funk in Pretoria and they were *wrong* to agree from here.

Dr. JAMESON.

(Get.)
[Signed] F. R. *)

*) Francis Rhodes. **) Lionel Phillips.

No. 96.

Verschenen voor mij H. J. Coster, Staatsprocureur der Z. A. R., op heden den 4den Januari 1896: W. M. GIBSON, die onder eede verklaarde als volgt:

Ik behoorde aan de B. B. Politie tot 15 December 1895; toen heeft de Chartered Co. mij overgenomen. De officieren vertelden mij, dat een oorlog op hand was tegen zekere kaffers. Lynchwe, kafferkaptein, was hun hoofd. Na den 15den December tot nu toe draag ik nog de uniform van de B. B. Police. Uit de B. B. P. store kreeg ik mijn geweer eenige maanden geleden. 29 December 1895 in den avond, ongeveer 6 uur, kregen we orders om op te trekken naar de B. B. S. A. kamp. Omtrent 9 uur dien avond (met maanlicht) trokken we uit. Langs Malmani's pad over de lijn der Transvaal hebben we uitgespannen. Juist toen wij dien avond opzadelden vertelde Luit. Kol. Grey ons, dat we op weg waren naar Johannesburg. Omtrent drie mijl van Malmani kregen wij

bij een groote zinken store kost en voeder voor de paarden. Wij hadden slechts biscuits bij ons. Dat eten scheen mij toe, gereed voor ons te zijn gemaakt; omtrent 16 mijl van die store kregen we weer een dergelijke store. Zoover mij bekend was niemand in deze en de overige stores, en waren zij geopend door den rantsoenuitdeeler of door de officieren. Zij schenen pas opgeslagen te zijn. De derde store was in de nabijheid van een openbaren winkel. Wij de manschappen hadden geen intentie om te vechten. De meeste manschappen hadden de uniformen aan der B. S. A. Compagnie.

(w.g.) W. M. Gibson.

Bezworen voor mij, op 4 Januari 1896.

(w.g.) H. J. COSTER,
E. O. Vrederechter.

[Appeared before me H. J. Coster, State Attorney of tbe South African Republic this 4th dag of January, 1896, W. M. Gibson, who declares upon oath as follows:

I belonged to the B. B. Police until December 15, 1895; the Chartered Company then took me over. The officers told me that a war was at hand against certain Kaffirs. Lynchwe, the Kaffir Captain, was their chief. After December 15 and up to the present I still wear a uniform of the B. B. Police. I got my gun from the B. B. P. Store a few months ago. At about six o'clock on the evening of December 29, 1895, we received orders to proceed to the B. B. S. A. camp. We started at about nine o'clock that evening (by moonlight.) We outspanned along Malmani's Pad across the Transvaal border. Just as we were saddling that evening Lieutenant Colonel Grey told us that we were on the way to Johannesburg. About three miles from Malmani we obtained provisions and fodder for the horses at a large iron store. We had nothing but biscuits with us. The provisions appeared to me to have been got ready for us; at about sixteen miles from that store we reached another of the same kind. As far as I know there was no one in these and the other stores and they were opened by the distributor of rations or by the officers. They seemed to have been recently put up. The third store was in close proximity to a public shop. We, the men, had no intention of fighting. Most of the rank and file wore the uniform of the B. S. A. Company.

(Signed) W. M. Gibson.

Sworn before me, January 4, 1896.

(Signed) H. J. Coster,
ex-officio Justice of the Peace.]

No. 97.

Verschenen voor mij H. J. Coster, Staatsprocureur der Z. A. R., op Januari 1896, Benjamin William Webb:

[Appeared before me H. J. Coster, State Attorney of the S. A. R., this 4th day of January 1896, Benjamin William Webb:]

I belong to the Chartered Co police At 3 o'clock 29 Dec. 1895, we were ordered to make ready, and just after that a letter was read to us by Dr. Jameson, received from Phillips and others from Johannesburg, asking us to come over to Johannesburg to help them in assisting them to keep order and prevent bloodshed. Het told us distinctly that not a shot would be fired. We were not going to the Transvaal, Dr. Jameson said, to interfere with the people, or the country or Government. So we left with a false understanding that there would be no fighting at all. Passing trough Malmani I saw two telegraph poles broken and the wire laying on the field. The wire must have been cut before we arrived. The wire must have been cut

Vertaling.

Ik behoor tot de Charterd Co. politie. Den 29sten December 1895, te 3 uur kregen wij order om ons gereed te maken, en dadelijk daarop werd ons door Dr. Jameson een brief voorgelezen, die hij ontvangen had van Phillips en anderen, van Johannesburg, en waarin wij verzocht werden over te komen naar Johannesburg, om hen bij te staan in het bewaren van de orde en het voorkomen van bloedvergieten. Hij zeide ons uitdrukkelijk, dat er geen schot afgevuurd zou worden. We gingen niet naar de Transvaal. zeide Dr. Jameson, om ons te bemoeien met het volk, of het land, of het Gouvernement. Zoo gingen we op weg onder het valsche voorwendsel, dat er in het geheel niet zou worden gevochten. Toen wij door Malmani passeer-

because I did see the wire laying on the *road*. Stores about five were put up along the road. They must have been purposely *built*.

(Signed) B. W. WEBB.

den, zag ik twee gebroken telegraafpalen, waarvan de draad op den grond lag. De draad moet vóór onze aankomst gekapt geweest zijn. De draad moet gekapt geweest zijn, omdat ik de draad op den grond zag liggen. Langs den weg waren ongeveer vijf stores opgericht. Die moeten met opzet daar gebouwd zijn.

(w.g.) B. W. WEBB.

Bezworen voor mij, op 4 Januari 1896.

(w.g.) H. J. COSTER,
E. O. Vrederechter.

[Sworn before me, January 4, 1896.

(Signed) H. J. COSTER,
Ex-Officio Justice of the Peace.]

No. 98.

5 January 1896.

From Sharwood, Capetown.
To Col. Rhodes, Johannesburg.

Letters handed me with your typed instructions to deliver here given to Mr. Stevens who treats me in extraordinary insulting manner. There is evidently something wrong. Please wire explanation and directions.

5 Januari 1896.

Van Sharwood, Kaapstad.
Aan Col. Rhodes, Johannesburg.

De brieven mij met uwe met de typewriter geschreven instructies terhand gesteld om hier af te geven, aan den heer Stevens ter hand gesteld, die mij op buitengewoon beleedigende wijze behandelde. Er is klaarblijkelijk iets verkeerd. Gelieve uitleg en instructies te seinen.

Bijlage A.
[**Appendix A.**]

Private codewoorden voorkomende in het exemplaar der Bedford Mc. Neill Code, gevonden in de trommel van R. White, en gemerkt Dr. L. S. Jameson.

[Private code words occurring in the copy of the Bedford Mc. Neill Code, found in R. White's tin case and marked Dr. L. S. Jameson.]

Xenotime	Abercorn, Duke of
Xerosia	Queen of Amatongaland
Xeroderm	Alpord, (C.)
Xeromyrum	Argus Newspaper
Xerophogy	African Trans. Con. Tel.
Xerotes	Africander Bond
Xylanthrax	Ammunition
Xylite	Administrative Council
Xylograph	Baring, Goold, F.
Xyloid	Barnato, B. I.
Xyloidine	Beit, A.
Xylephaga	Breitmeyer, L.
Xyster	Belgians, King of
Yaccawood	Birckenruth, E.
Yacht	Boers (Transvaal)
Yachtclub	Boers (Orange Freestate)
Yachtsman	Bower, Sir Graham
Yaciente	British Consul
Yactura	Bruce, Sir George
Yambico	Buxton, Sydney
Yanking	British South Africa Coy.
Yanolite	Bechuanaland Border Police
Yantar	Bechuanaland Protectorate
Yapocks	Bechuanaland
Yardarm	Beira Railway
Yardstick	Bechuanaland Railway
Yardwand	Berry T.
Yarrish	Bezuidenhout, H.
Yataghan	Bulawayo Chronicle
Yaupens	B. S. A. Compys Police
Yawl	Carrington, Sir F.
Yowning	Cawston, George
Yearbook	Canning, Herbert
Yearlings	Cooper Brothers
Yearningly	Currie, Sir Donald
Yeastiness	Currie, Sir Phillip
Yeastplant	Clark, C. Jefferson
Yeasty	Craven, H. W.
Yegvada	Colenbrander, J. W.
Yeguero	Coilard, Leo F.
Yellowbird	Crown Agents, The
Yellowboy	Crown Colony
Yellowish	Castle Mail Packets Coy.
Yellowness	Cape Times, The
Yellowwort	Colonial Office, The
Yelmeria	Cape Government
Yeoman	Cameron, General Sir W.
Yeomanlike	Clark, Jefferson C.
Yerbamate	Chamberlain, J.
Yernicico	Bathoen
Yeseria	Duncan, A. H. F.
Yewtrees	Dawson, James
Yezidees	Delgoabay Railway
Yggdrasil	de Beers Consol. Mines Ltd.
Yieldance	de Beers Directors London
Yieldingly	» » » Kimberley
Yogin	Dormer, E. J.
Yokefellow	du Toit, Rev. S. J.
Yokemate	de Waal, D. C.
Yonker	Ennes, Senhor
Youngish	Equipment
Yulebbock	Fairfield (Colonial Office)
Yulelogs	Farquhar, Sir Horace
Yuletide	Fife, Duke of
Yungue	Fox, Sir Douglas
Yunteria	Forbes, Major P. W.
Yutano	Fox, H. W. (Pub.-Prosecutor)
Zaadachtig	Freebooter(s)
Zaadbal	French Government
Zabbatiero	French Consul
Zabbelen	Faure, P. (Colonial Sec.)
Zabida	Frost, J. (Agri-Dept.)
Zabbism	Foreign Office
Zabistic	Foster, Barend
Zabullida	Gun Maxim, old
Zacapsela	German Government
Zacatin	German Consul
Zaccagna	Gifford, Lord
Zaccanale	Gifford, Maurice
Zaccaro	Goold Adams, Lt. Col. C. M. A.
Zacchera	Grey, Earl
Zaccheroso	Grey, Major Raleigh
Zaccho	Gunguyana (King of Gazeland)
Zacconato	Consol. Gold Fields of S. A.
Zachtheid	Gaul, Bishop
Zackig	Goodenough, C. B., Lt. Gen.
Zadelboom	Garrett, Edmund
Zadeldek	Griffen, Townsend
Zadelknop	Gun, Field
Zadelmaker	Gun Maxim, New
Zadelpaard	Gun Maxim, Light new
Zadelriem	Gun Gardner
Zadelrug	Herbert, Sir Robert G. W.
Zafacoca	High Commissioner
Zafareche	Hawskley, Bouchier F.
Zaferia	Hollans Son, Cowan & Hawksley
Zaffamento	Harris, Dr. F. Rutherford
Zaffardoso	Heyman, Capt H. M.
Zaffatura	Hammond, John Hays
Zafferano	Hofmeyr, The Hon. J. H.
Zaffetica	Hofmeyr, The Rev. Adrian
Zaffiretto	Heany, Capt. Maurice
Zaffirino	Hill & Paddon
Zaffrone	Home Press
Zaffiamente	Hamilton (of Star)
Zafeidad	Horse(s)
Zagersbok	Hanig
Zaghaft	Induna(s)
Zaguanete	Indwe
Zahareno	Indwe Railway
Zaheridos	Imperial Government
Zahigheit	Innis, The Hon. J. Rose

Zahinar	Imperial Secretary
Zahlbar	Jameson C. B, Dr. L. S.
Zahlfrist	Johnson. Commissioner H. H.
Zahlperle	Johnson, Major F.
Zahlreich	Joubert, General
Zahlung	Joel, Wolf
Zahlwerth	Johannesburg Press
Zahmbar	Jameson,S.W.,Johsbrg. } B.S.A. Coy. Agents
Zahmheit	Jameson, R., Durban
Zahnfaule	Jones, H. E.
Zahnhohle	Kruger, Paul, President S. A. R.
Zahnluche	Khama
Zahnpulver	Kennedy, J. H.
Zakhorloge	Lewinika
Zakspiegel	Lobengula (the late King)
Zalaccas	Lippert, (W. A.)
Zalfactig	Lewis & Marks
Zalfolie	Lister, Sir S. (Foreign Office)
Zalfpot	Loch, Sir Henry
Zaliger	Lucas & Aird
Zaligheid	Lippert, Edward
Zaliging	Leverson, Major
Zalmboer	Labouchere, Henry
Zalmforel	Lindsell, Capt. C. F.
Zalmzegen	Leverson. Major
Zamang	Laing,Commissioner Crownlands
Zambracca	Legislative Council Cape Colony
Zamia	Legislative Assembly do.
Zamouse	Lawley, A. L.
Zampetta	Longden, W. M.
Zampiletto	Lindsell, Capt. C. F.
Zampilio	Leonard, Charles
Zampillare	Leonard, Advocate J. W.
Zancato	Makomde
Zandberg	Maddox
Zanderig	Maquire Rochefort, M. P.
Zandgrond	Makalaba (s)
Zandheuvel	Makolole (s)
Zandkoker	Matebele (s)
Zandkorrel	Mashona (s)
Zanghelden	Missionary (ies)
Zangnimf	Missionary Society
Zangschool	Maund, E. A.
Zangstem	do. , J. O.
Zangvogel	Meade, Hon R. H.
Zaniker	Metcalfe, Sir Charles
Zankoppel	Mills, Sir Charles
Zankisch	Moffat, J.
Zanetta	Misiri
Zanonia	Mutassa
Zanzaretta	Mosenthal Sons & Co.
Zanzariere	Mosenthal, Harry
Zapaton	Mashonaland, Bishop of
Zappen	Melsetter Settlement
Zappenbier	Moreing, C. Algeron
Zaphara	Machado, Major
Zapotilla	Mitchell, L. L. (Standard Bk)
Zappadane	Milton, W. H.
Zappeln	Merrmian, Hon. J.
Zappetare	Mozambique Coy.
Zappethina	Moore
Zappone	Michaelis, Max
Zapuzar	Moodie, G. B. D.
Zaquizami	Men
Zarahanda	Mules
Zarabutero	Nind, C. S.
Zaradion	Natal
Zaragatona	Native, Police
Zaragoci	Newton, F. J.
Zarapallon	Oates, Francis
Zarapatel	Orange Free State
Zarapito	Orange Free State, Press of
Zarcillo	Ons Land
Zartheit	Phillips, Lionel
Zartlich	Pickering, E.(Coys Agt Port E.)
Zartsinn	Portuguese Govt.
Zarzahan	Portuguese Consul
Zarzaidea	Portuguese
Zarzamora	Pauling, George
Zarzuela	Press, The (Pretoria)
Zascandil	Pawley, A. G.
Zatheit	Patriot, The
Zatiquero	Perkins
Zattera	Protectorate
Zarardarsi	H. M. the Queen
Zealously	Rhodes the Rt. Hon., C. J.
Zebra	Robinson, Sir Hercules
Zebralike	Rodd, C. D.
Zebraplant	Rhodes, the Rt. Hon. C. J.
Zebrawood	Rhodes, Colonel F. W.
Zecchiere	Rhodes, Capt. E.
Zechbrurde	Rutherfoord, J. J.
Zecher	Rothschild & Sons, N. M.
Zechfrei	Rothschild, Lord
Zechstein	Rothschild, Leopold
Zedenkunde	Rothschild (Paris)
Zedenles	Ricarde, Seaver F. J.
Zedenwet	Ripon, Marquess of
Zedigheit	Rosebury, Lord
Zedoaria	Roach, J. J.
Zegedicht	Reuter
Zegegalm	Reuter Agent in London
Zegekar	» » » Capetown
Zegekoets	Reitz, President
Zegekrans	Robinson, J. B.
Zegelgeld	Rifles, Martini Henry
Zegeling	Rifles, Lee Metford
Zegelloon	Rifles, Winchesters
Zegellak	Ross, Hon. W.
Zegelmerk	Rhodesia Herald
Zegelpers	Radicladi
Zegelrecht	Rhodesia Horse
Zegepralen	Salisbury, Marquess of
Zegetocht	Smith, Hamilton
Zegsman	Schultz, Dr. Aurel
Zehenender	Selous, F. C.
Zehent	Shippard, Sir Sidney
Zehnerlei	South African Customs Union
Zehnpach	Sprigg, Sir Gordon
Zehntens	Sivewright, Sir James
Zehrgeld	Soveral, Marquess de
Zeichnen	Saver, S. C. A.
Zeichnung	Scanlan, Sir Thomas
Zeidler	Scanlen & Syfret
Zeilage	Sauer, The Hon. J. W.
Zeilmaker	Stevens, J. A.
Zeilwind	Secretary of State for Colonies
Zeisig	» » » foreign Office
Zeitalter	Sharpe, Alfred
Zeitengake	Star, The (Johannesburg)
Zeitdauer	Standard & Diggers News
Zeitgeist	St. Leger, F. Y. Snr.
Zeitterig	St. Leger, Fred

Zeitigen	Standard Bank S. A. Ltd.
Zeitlaufe	Sadler, H.
Zeitlehens	Steward, P.
Zeitmangel	Symington, J. D.
Zeitmesser	Schreiner, W. P. Atty Gen.
Zeitraum	Somershield, Dr. Oscar
Zeitweilig	Sebele
Zeletruce	Transvaal, President of
Zeleras	Thompson, Frank M. L. A.
Zelfbedrog	Thompson, Joseph
Zelfbelang	Tymms, E. R.
Zelfbewust	Telegraphist at Salisbury
Zelfkanten	» » Kopje
Zelfkennis	» » Charter
Zeltdeche	» » Victoria
Zeltstange	» » Tuli
Zemindary	» » Umtali
Zendbode	» » Gwelo
Zendbrief	» » Mangwe
Zendster	» » Tati
Zenith	» » Buluwayo
Zenzalino	» » Palapye
Zenzautte	» » Macloutsie
Zeolites	Times of London
Zephyr	The S. A. Telegraph (J. B. Robinson's paper)
Zepparnento	Troups
Zerblaven	Uniform
Zermolmen	Vincent Judge B. S. A. Co. Territory.
Zernagen	Vigers, C. R.
Zernichten	Volunteer Force.
Zerplatzen	Vincent, Sir Edgar
Zerstorbar	Weatherly, C. H.
Zerstorung	Wernher Beit & Co.
Zerstrent	Wernher, J.
Zertheilen	Willoughby, Sir John
Zertrennen	Williams, Robert
Zesregelig	Williams, Gardner F.
Zestiende	Wood Chapman Frames Synd.
Zestigtal	White, Captn. the Hon. C. J.
Zetetico	White, » » » H. F.
Zettamer	War Office
Zetticula	Willoughby (Missionary)
Zettlebank	Zeerust
Zettlechen	Rustenburg
Zettorario	Pietersburg
Zeughaus	Dr. Wolff
Zeugmatons	Harry White, The Hon.
Zevenblad	Bobby White, » »
Zielsrust	Zeederberg Bros, H. J. & C. H
Zigzag	You must leave on . . . . day
Zigzagging	I will leave on . . . . . day
Zilorgane	I ought to arrive on . . . day
Zilverglid	You must arrive on . . . day
Zilvermunt	Everything is prepared here
Zimologia	The R . . . s have all arrived
Zimbellane	You must come to the Rand at once
Zimbello	I shall have with me . . . . men
Zimmariane	I shall stop all communication from . . . .
Zimmer	I have stopped all communication from . . . . .
Zincwhite	The following cable has been received by Mr. Rhodes from . . . .
Zincwork	The following reply was despatched by Mr. Rhodes begins . . . .
Zingaresca	The following cable has been despatched by Mr Rhodes to . . . .
Zinhanaja	The following reply has been received begins . . . .
Zinkstuk	Message begins
Zinnern	Message ends
Zinnober	Mr Rhodes says
Zinsfuss	Mr. Rhodes thinks
Zinsnede	Tell Mr. Rhodes
Zinzanioso	Pitsani Mackluke
Zipizate	7 pounders
Zollsiegel	Berlin
Zollstab	Bechuanaland
Zolltarif	Bechuanaland Protectorate
Zollverein	Barotseland
Zollwezen	Buluwayo
Zolochs	Beira
Zombatore	Camp
Zombolato	Cape Colony
Zonceria	Capetown
Zoneless	Charter
Zonzorrian	Chimoico
Zoofago	Delgoa Bay
Zooforica	Dutch Colonists
Zoographer	England
Zoologist	France
Zoology	Fontes Villa
Zoonomia	Gwai River
Zoophagon	Germany
Zoophyte	Gaberones
Zoosperm	Hartly Hill
Zootomia	Mafeking
Zopilote	Ramoutsa
Zopiters	Drifts
Zoppettino	Johannesburg
Zoppicante	London
Zoppicano	Lisbon
Zoqueteria	Kimberly
Zoquetudo	Khama's Country
Zornig	Limpopo
Zorrastron	Mashonaland
Zorillo	Matabeleland
Zorrocloco	Middle drift
Zorruela	Macloutsie
Zorzalena	Macloutsie River
Zotichetto	Mozambique
Zotteln	Natal
Zouare	Palapye
Zoutmaking	Orange Free State
Zoutmeter	Purtugal
Zoutpacht	Pretoria
Zoutsteen	Rhodesia
Zoutzolder	Rhodes drift
Zubehor	Salisbury
Zubereiten	Tati
Zubinden	Tuli
Zubusse	Victoria
Zuccogo	Umtali
Zuccojuola	Transvaal
Zuccheajo	Zambesi
Zuccanare	Argus Punting & Pub. Coy.
Zuccotto	African Trans Con. Tel Coy.
Zuchthaus	Administration

Zudecken	Beira Railway Coy.
Zuderia	» Landing & Shipping Forwarding Company
Zueignen	Bechuanaland Railway Co.
Zufahren	Buffelsdoorn
Zufallig	British South Afr. Coy.
Zupolane	Champ d'or G. M. Coy.
Zufuhren	» » Deeplevel G.M.Co.
Zugbruche	City & Suburban
Zugehen	Crown Reef
Zugehoren	Consol. Goldfields of S. A.
Zughalten	De Beers Consol. Mines Ltd.
Zuidpool	East Rand Mines
Zuknoppen	Frank Johnston & Co.
Zukommen	Ferreira
Zumachen	Geldenhuis Est. G. M. Coy.
Zumbido	» Deep Level
Zumboorak	» Main Reef
Zumeist	Goldfields Deep
Zumessen	Griqualand West Goldfields
Zunehenen	Henry Nourse
Zuordnen	» » Deep Level
Zupichen	Heriot Gold Mining Co.
Zurlato	Johannesburg Estate Co.
Zurlites	Jumpers
Zurraco	Jagersfontein
Zurrusco	Langlaagte Block B.
Zuruch	» Deep Level
Zurufen	» Estate
Zurustung	» Royal

Zusammen	Langlaagte United
Zuspitzen	Mashonaland Agency
Zusprache	» Central
Zustandig	Modderfontein Gold Mining Co.
Zustellen	Mosambique Co.
Zustopelm	Middelvlei
Zustutzen	Matabeleland Syndicate
Zutappen	May & Glencairn
Zuverderst	Nigel Gold Mining Co.
Zuwachs	New Witkopje
Zwavelblad	Orion Gold Mining Co.
Zwemblad	Paardekraal
Zwemkunst	Paarl Ophir
Zwemvogel	Rand Mines
Zwiehen	Rand Deep Level
Zwiebach	Robinson Gold Mining Co.
Zwieheln	Rietfontein Estate (new)
Zwielicht	Robinson (Deep)
Zwiespalt	South Rand Mines.
Zwietracht	Simmer & Jack
Zwillich	South West African Co.
Zwirnband	Turffontein
Zwolptens	Village Main Reef
Zygomatic	Tell Dr. Jameson
Zymologist	Willoughby Mos Dev. Synd.
Zymoscope	Wemmer
Zymosis	Dr. Jameson says
Zymotechnung	Mr. C. J. Rhodes
Zymotic	Dr. L. S. Jameson

Bijlage B.

[Appendix B.]

Lijst van Codewoorden gevonden in de trommel van R. White.

[List of code words found in R. White's tin case.]

Zustellen	Llwellyn	Llwellyn
Zustopselm	Carden	Carden
Zustutsen	Wignall	Wignall
Zutappen	T. S. M. Shell	T. S. M. Shell
Zuthulich	» Finlay	» Finlay
Zwiebeln	Beal	Beal
Zwielicht	Gibles	Gibles
Zwiespalt	Hurrell	Hurrell
Zwietracht	Laing	Laing
Zwillich	Napier	Napier
Zwirnband	Camp of exercise	Oefeningskampement
Zwirnfaden	Revolvers and holsters	Revolvers en holsters
Zwolftins	Star rockets	Ster vuurpijlen
Zygomatic	$12^{1}/_{2}$ pounder shafts	$12^{1}/_{2}$ ponder kogels
Zymologist	Mules	Muilen
Zymoscope	Mulewaggon	Muilenwagen
Zymosis	Bandoliers	Bandeliers
Zymotechung	Patrol tin	Patrouille soepketel
Zymotic	Bugles	Trompetten

Bijlage C. *)

[Appendix C.*]

Uittreksel uit het getuigenverhoor afgelegd in het voorloopig onderzoek in zake Regina vs. Gardner Williams, gehouden te Kimberley den 19 Maart 1896.

[Extract from the evidence given at the preliminary enquiry in *re* Regina v. Gardner Williams, held at Kimberley, March 19, 1896.]

JAMES PALM . . . .
. . . .

On the afternoon of 18th Dec. last, one of the De Beer's men came to me from the work shops. I know the man, but I do not know his name. He asked me to let him have five sheep trucks. We had a lot of sheep trucks in the station, and I took up five of them to the De Beer's workshops, a few minutes after he spoke to me. I took them on to the siding. It is not unusual for De Beer's men to ask for trucks, it is done in the ordinary course of business. .
. . . .

Between 3 or 4 o'clock in the morning of 19th Dec. last, I went to the new De Beer's siding to fetch the five sheep trucks and I also took some goods down to the shops. A gentleman was there, I do not know his name, I know him by sight. He said to me: There are 5 trucks of coke which I want taken up to the station as it has to go to De Aar by the morning train. I promised to do so and took the trucks to the station from the siding. Another shunter named Charles Billings was with me. I saw that the trucks were loaded with coke, almost level with the top of each truck. The coke was loaded loose, it was not in bags. I saw the consignment note, but it was not given to me . . . . . .
. . . .

Examination of witness resumed. The extracts produced are from the Delivery Book De Beer's workshops They show the delivery by railway officials to the De Beer's workshops of arms and ammunition during certain periods in 1895. The first entry is 15 October 1895 — 96 cases of safety cartridges, and 20 cases safety cartridges, and 39 cases cartridges, 26 cases rifles, 5 cases belts (I do not know what kind of belts), 4 cases revolvers and 3 cases bayonets On 20th October 11 cases revolvers, 10 cases revolvers, 2 cases belts, 1 case bayonets, 80 cases of cartridges. On 22nd October

VERTALING.

JAMES PALM . . . .
. . . .

Op den achtermiddag van den 18den December ll. kwam een van de werklieden van de De Beers van de werkplaats naar mij toe. Ik ken den man, maar weet zijn naam niet. Hij vroeg mij hem vijf schapentrucks te geven. Wij hadden een aantal schapentrucks in het station en ik bracht vijf ervan naar de De Beers werkplaatsen, een paar minuten, nadat hij met mij had gesproken. Ik bracht ze op een zijspoor. Het is niets ongewoons, dat de werklieden van de De Beers trucks aanvragen, het wordt gedaan in den gewonen loop van bezigheid
. . . .

Tusschen 3 en 4 uur van den ochtend van den 19den December ll. ging ik naar het nieuwe zijspoor van de De Beers, ten einde de vijf schapentrucks te halen en ik nam ook goederen voor de werkplaats mee. Een persoon was daar; ik weet zijn naam niet, ik ken hem van aanzien. Hij zeide mij, dat er 5 trucks coke waren, die hij wilde dat naar het station gebracht zouden worden, daar zij naar de Aar moesten gaan met den ochtendtrein. Ik beloofde dit te doen en bracht die trucks van de zijlijn naar het station. Een ander rangeerbaas met name Charles Billings was met mij. Ik zag, dat die trucks beladen waren met coke tot bijna gelijk met den bovenkant van elke truck. De coke was los geladen, het was niet in zakken, ik zag de nota van afzending maar dezelve werd mij niet gegeven . . . . .
. . . .

Ondervraging van getuige voortgezet. De extracten geproduceerd zijn uit het afleveringsboek der De Beers werkplaatsen. Zij toonen aan aflevering door de spoorwegbeambten aan de De Beers werkplaatsen van wapenen en ammunitie gedurende zekere perioden in 1895. De eerste post is 15 October 1895 — 96 kisten veiligheidspatronen, 20 kisten dito, 39 kisten dito en 26 kisten geweren, 5 kisten gordels (ik weet niet welke soort gordels). 4 kisten revolvers en 3 kisten bajonetten. Op 11 October 11 kisten revolvers, 10 kisten revolvers, 2 kisten gordels, 80 kisten patronen. Op 22 October 55 kisten

*) De vijf wagens met coke, in deze bijlage bedoeld, kwamen op de Simmer & Jack aan omstreeks 28 December 1895 en bevatten volgens de verklaring van Peter Smith, afgelegd in het voorloopig onderzoek te Pretoria op 16 Maart 1896, kisten met geweren. Zie ook Bijlage E.

[The five truck-loads of coke mentioned in this appendix arrived at Simmer & Jack's about the 28th December, 1895, and according to the evidence given by Peter Smith at the preliminary enquiry held at Pretoria, March 16, 1896, contained cases of rifles. See also Appendix E.]

55 cases cartridges, 157 cases cartridges. On 24th October 12 cases rifles, 45 cases cartridges, 5 cases bayonets, 5 cases belts; 20 cases bayonets, 37 cases rifles. On 26th October 1 case rifles. On 30th October 1 case rifles. On November 21st 113 cases cartridges, 157 cases cartridges. All these were signed for by Charles W. Kellow. I cannot say I know his signature and I know nothing about the man. These goods were all consigned to Mr. Gardner F. Williams. . . . .

I know that the carriage of these goods was paid by Mr. Gardner F. Williams, by cheque wich I received . . . .
. . . .

Witness: I do not know that any coke, other than the 5 truck loads mentioned has heen despatched . . . .
. . . .

patronen, 157 kisten patronen. Op 24 October 12 kisten geweren, 45 kisten patronen, 5 kisten bajonettten, 5 kisten gordels, 20 kisten bajonetten, 37 kisten geweren. Op 26 October 1 kist geweren. Op 30 November 1 kist geweren. Op 21 November 113 kisten patronen, 157 kisten patronen.

Voor dit alles werd geteekend door Charles W. Kellow.

Ik kan niet zeggen, dat ik zijne handteekening ken en ik weet niets van den man af. Al die goederen waren gericht aan Gardner F. Williams. . . . .
. . . .

Ik weet, dat de vracht van de goederen betaald werd door Gardner F. Williams per cheque, welke ik ontving . . . . .
. . . .

Ik weet van geen andere coke afgezonden dan die 5 wagenvrachten reeds vermeld. .
. . . .

Charles Billings, sworn, deposed: I am a shunter employed by the Cape Railway Department Kimberley. I remember assisting shunter Palm in taking some trucks out of the de Beers workshops siding on the morning of 19th December last. I went with Palm into the new siding. There were 5 trucks, They were leaded with coke, loose, not in bags. Before we took out the trucks we got a consignment note from a gentleman there. I do not know his name and I had not seen him before. My mate told me he was a De Beers man. I recognise the consignment note produced as the note handed to me that day. I did not examine the trucks, it is not my duty to do so. Palm and I rode on the trucks in taking them to the Railway station. We put them into one of the roads, ready to go by train. The trucks were not labelled.

Charles Billings, beëedigd, verklaarde: Ik ben rangeerbaas in dienst bij het Kaapsche Spoorweg Departement, Kimberley. Ik herinner mij rangeerbaas Palm geholpen te hebben in het wegnemen van eenige spoorwegtrucks uit de de Beers werkplaatsen op den ochtend van den 19den December l.l. Ik ging met Palm op de nieuwe zijlijn. Daar waren 5 trucks. Zij waren beladen met coke, los, niet in zakken. Voordat wij de trucks wegnamen, kregen wij een nota van afzending van een persoon daar. Ik weet zijn naam niet, en ik heb hem tevoren niet gezien. Mijn maat deelde mij mede dat hij een van de de Beers menschen was. Ik herken de nota van afzending geproduceerd als die mij overhandigd op dien dag. Ik heb die trucks niet onderzocht, het is niet mijn plicht dat te doen. Palm en ik reden op die trucks toen zij naar het station genomen werden. Wij trokken ze op een der lijnen gereed om met den trein vervoerd te worden. Die trucks hadden geen adres.

William Hardware, sworn, deposed: I am a checker at the Kimberley Railway Station, I remember being on duty on 19th December last. I remember getting the consignment note produced. One of the shunters, Palm I think, gave it to me. It is my duty to check the trucks with the consignment note. I checked 5 trucks in the Railway yard that morning, and being satisfied that the contents were as shown as on the consignment note, I endorsed it. I recognise my signature on the note. The numbers had been filled in, in pencil, when the consignment note was brought to me. I saw that the numbers were correct. The consignment note was passed into the office in the ordinary course. The weights of the trucks appear on the consignment note. I believe I made out the labels for the trucks.

William Hardware, beëedigd, verklaarde: Ik was opzichter bij het Kimberley Spoorwegstation. Ik herinner mij op dienst geweest te zijn op den 19 December ll. Ik herinner mij die nota van afzending gekregen te hebben, nu geproduceerd. Een van de rangeerbazen, Palm geloof ik, gaf het mij. Het is mijn plicht de trucks met de nota van afzending te vergelijken. Ik vergeleek de 5 trucks op het spoorwegemplacement dien ochtend en vertrouwende dat de inhoud er van overeenkomstig de nota van afzending was, bekrachtigde ik dezelve Ik herken mijne handteekening op die nota. De nummers waren ingevuld in potlood, toen de nota van afzending bij mij gebracht werd. Ik zag, dat de nummers correct waren. De nota van afzending werd op de gewone wijze op het kantoor inge-

I have a junior checker with me, and I *believe* I sent him to put the labels on the trucks.

The Magistrate: Wat was on the label?

Witness: I am not positive.

By Mr. Burton: I gave orders for the trucks to be despatched by the 8 up train, which left Kimberley at 8 o'clock on the morning of 19th December. That train goes to De Aar and runs right through to Cape Town.

Mr. Solomon has no questions.

Bengt. Johann Neilson, sworn, deposed: I am foreman checker at Kimberley Railway Station. I was on duty on 19th December. I went through the Railway yard on the morning of that day at 5.30, taking the numbers. They appear on the consignment produced as follows:

3503, 1913, 2704, 2259, 3058.

The contents were coke. They were not labelled at the time. I saw the trucks despatched. I gave orders for despatching them. I saw them go away at 8 o'clock that morning. I cannot say that they were labelled.

Mr. Solomon has no questions.

Charles Benjamin sworn, deposed: In December last I was night inspector at De Aar. In that capacity I was on duty at midnight of 20th December last. I remember a passenger arriving by the midnight train from Kimberley. He came to the office and made enquiries about 5 trucks of coke being there for him. I had never seen him before. I asked him for his name and he gave his name as Warren. At the same time he gave me a letter in an envelope, which was addressed to the Station master De Aar . . . .

. . . .

Mr. Burton reads letter as follows: «Dear «Sir, Messrs. Warren & Co. have requested «me to forward 5 trucks of coke to them «to De Aar. They will give instructions as «to what disposition to make of same. «The have asked me to advance carriage «for this which I will, do upon receipt of amount. I remain yours faithfully Gardner «F. Williams.»— Witness continuing upon this letter, there are certain pencil marks, my initials and «from Warren & Co. to Simmer & Jack, Elandsfontein». I made those marks upon the letter, because I asked this person representing himself as being Warren, what he wished to be done

. . . .

. . . .

To all appearance the trucks contained coke. The train by which they left De Aar goes

zonden. De gewichten der trucks komen op de nota van afzending voor. Ik geloof, dat ik de adressen uitmaakte voor die trucks. Ik heb een junior opzichter met mij en ik geloof, dat ik hem zond om die adressen op die trucks te plakken.

De Magistraat. Wat was op dat adres?

Getuige. Ik ben niet zeker.

Door den heer Burton. Ik gaf instructies dat die trucks afgezonden zouden worden met den 8 uur trein, die van Kimberley ging om 8 uur op den morgen van den 19den December. Die trein gaat naar De Aar en loopt dan recht door naar Kaapstad.

Mr. Solomon heeft geene vragen.

BengtJohannNeilson, beëedigd, verklaarde: Ik ben voorman-opzichter bij het Kimberley Spoorwegstation. Ik was op dienst op den 19den December. Ik ging door het spoorweg emplacement op den ochtend van dien dag te 5.30 om de nummers op te schrijven. Zij komen voor op de nota van afzending geproduceerd als volgt:

3503, 1913, 2704, 2259, 3058.

De inhoud was coke. Zij hadden toen nog geen adressen. Ik zag de afzending dier trucks. Ik gaf instructies, dat ze afgezonden zouden worden. Ik zag ze weggaan om 8 uur dien ochtend. Ik kan niet zeggen of zij adressen hadden.

Mr. Solomon had geen vragen.

Charles Benjamin, beëedigd, verklaarde. In December l.l. was ik nacht-inspecteur te De Aar. In die qualiteit was ik op dienst te middernacht op 20 December l.l. Ik herinner mij, dat er een passagier aankwam met den trein van Kimberley. Hij kwam naar het kantoor en deed onderzoek naar 5 trucks coke, of die daar waren aangekomen voor hem. Ik had hem nooit te voren gezien. Ik vroeg hem om zijn naam en hij gaf die als zijnde Warren, tegelijkertijd gaf hij mij een brief in een enveloppe gericht aan den Stationchef De Aar. . . . .

. . . .

Mr. Burton leest volgenden brief: « Waarde « Heer, De Heeren Warren & Co. hebben mij « verzocht 5 trucks coke naar hen te zenden, « naar De Aar. Zij zullen instructies geven « aangaande hetgeen met dezelve gedaan « moet worden. Zij hebben mij gevraagd « vracht hiervan voor te schieten hetgeen « ik doen zal, zoodra ik het bedrag weet. « Ik heb de eer te zijn, welwillend de uwe « Gardner F. Williams.» Getuige gaat voort. Op dezen brief zijn zekere potlood merken; mijn voorletters, en « van Warren & Co. aan Simmer en Jack, Elandsfontein ». Ik maakte die aanteekeningen op den brief, want ik vroeg die persoon die voorgaf Warren te zijn wat hij wou hebben dat gedaan zou worden

. . . .

Op het uiterlijk bevatten die trucks coke. De trein, waarmede zij van de Aar weggezonden

to Nauwpoort. That train should leave at 7.20 . . . .

. . . .

I received a consignment note by post on Sunday morning. I identify the letter, with enclosure, as the one I received. . . . .

. . . .

This letter is dated 20th January. I received it on 26th January. It states: «For Benjamin, «Inspector at De Aar. Hearing you may «have trouble, because we did not leave you «a consignment note, we give it to you en«closed. Warren & Co.» The consignment note produced is the enclosure in that letter, and it shows the numbers of the trucks. It states: «Simmer & Jack, Elandsfontein» and is signed «Warren & Co» The letter is dated Johannesburg, I noticed . . . .

. . . .

Edwin Ashton Garrett, sworn, deposed: Upon the consignment note are two stamps, one a Cape Government Railway stamp and the other the Netherlands Railway stamp.

. . . .

Thomas Ovington, sworn, deposed: I am Station master at Riverton Road. December 1895 I was booking clerk at De Aar. I was on duty on 19th December.. I remember the 8 up train coming in, on the evening of that day. I remember the train included 5 sheep trucks. They were sent to Elandsfontein next morning. On their arrival at De Aar they were shunted into the goods shed road . . . .

. . . .

John Newton Jenner, sworn, deposed:

. . . .

. . . .

I think Simmer & Jack was written across some of the labels. . . . .

. . . .

and did not leave Nauwpoort until the morning of 23rd December. On the morning of the 23th of December a passenger arrived from Johannesburg . . . . . .

. . . .

He produced a letter signed by Mr. Difford, who is the Cape Government Railway Agent at Johannesburg. I know his signature. The letter stated that every facility was to be given for these 5 trucks of coke . . . .

. . . .

James Bissett, sworn deposed: . . . .

. . . .

I produce my cash book. The date of payment was 20th December 1895. Payment was made by cheque from Gardner F. Williams. . . . .

. . . .

werden gaat naar Nauwpoort. Die trein had moeten vertrekken om 7.20. . . . .

. . . .

Ik kreeg een bericht van afzending per post op Zondag morgen. Ik herken den brief met bijlage als die door mij ontvangen.

. . . .

Die brief is gedateerd 20 Januari. Ik ontving hem op 26 Januari, inhoud: «Voor Benja«min—Inspecteur te De Aar. Gehoord heb«bende, dat gij mogelijk moeite kunt krijgen, «doordien wij u geen bericht van afzending «hebben gelaten zenden wij het u toe. Warren «&Co.» Dit bericht van afzending geproduceerd is de bijlage in dien brief, en het geeft de nummers der trucks. Het luidt «Simmer & Jack, Elandsfontein» en is geteekend «Warren & Co.» De brief is gedateerd te Johannesburg, naar ik bemerkte . . . .

. . . .

Edwin Ashton Garrett, beëedigd, verklaarde: Op bericht van afzending zijn 2 stempels, één Kaapsche Spoorwegstempel, en één Nederlandsche Spoorwegstempel . . .

. . . .

Thomas Ovington, beëedigd, verklaarde: Ik ben Stationchef te Riverton Road. In December 1895 was ik klerk te De Aar. Ik was op dienst op den 19den December. Ik herinner mij den 8 uur trein, aankomende den avond van dien dag. Ik herinner mij, dat in dien trein 5 schaaptrucks waren. Zij werden gezonden naar Elandsfontein. Den volgenden morgen, bij hun aankomst aan De Aar, werden zij in de goederenloods gereden. . . . .

. . . .

John Newton Jenner, beëedigd, verklaarde:

. . . .

. . . .

Ik geloof «Simmer & Jack» was geschreven over eenige der adreseen . . . .

. . . .

en zijn niet van Nauwpoort weggegaan vóór den morgen van den 23sten December. In den morgen van den 23sten December arriveerde een reiziger van Johannesburg

. . . .

Hij toonde mij een brief geteekend door den heer Difford, die agent is van de Kaapsche Spoorwegen te Johannesburg. Ik ken zijn handteekening. De brief luidde, dat alle faciliteiten moesten gegeven worden wat betreft die 5 trucks coke . . . . . .

. . . .

James Bissett, beëedigd, verklaarde . .

. . . .

Ik produceer mijn kasboek. De datum van betaling was 20 December 1895. Betaling vond plaats per cheque van Gardner F. Williams . . . .

. . . .

SAMUEL LORIMER,*) sworn, deposed: . .

. . . .

Mr. Williams opened the door **) we found a *lot* of cases there . . . .

. . . .

I made a thorough investigation of the contents of the Store room. Speaking from notes made at the time I found 313 Magazine Rifles calibre 303, marked at the bottom of the barrel, close to the breach «Lee Speed». They were also marked on the Butt, «Small arms and Metal Co. Birmingham». I also counted 536,600 cartridges. . . . . . .

. . . .

I also found 61 empty rifle cases and one rifle case containing workmans tools, also about 1950 sword bayonets . . . . . .

. . . .

There was also a quantity of coke there .

. . . .

Besides the marks on the cases I have mentioned, some of them were marked British South Africa Coy. in full and Buluwayo via Johannesburg and Capetown . .

. . . .

SAMUEL LORIMER,*) beëedigd verklaarde:

. . . .

Mr. Williams opende de deur **) en wij vonden daar een aantal kisten . . . . . .

. . . .

Ik deed een volledig onderzoek naar den inhoud der Store kamer. Uit memos door mij ten tijde genomen vond ik 313 magazijn geweren, kaliber 303, gemerkt aan ondereind «Lee Speed». Zij waren ook gemerkt op de kolf «Small arms & Metal Co. Birmingham». Ik telde ook 536,600 patronen. . .

. . . .

Ik vond ook 61 ledige geweerkisten, en één geweerkist met werktuigen, alsook omtrent 1950 sabelbajonetten . . . .

. . . .

Daar was ook een hoeveelheid coke . . .

. . . .

Behalve de door mij reeds vermelde merken, op de kisten waren sommigen gemerkt «British South Africa Coy.» voluit en Buluwayo via Johannesburg en Kaapstad

. . . .

*) Zie noot bij Bijlage E.
[See note to Appendix E]

**) N.l. van het pakhuis nabij de spoorwegzijlijn op de De Beers Maatsch.
[Of the warehouse near the railway siding on the De Beers Company.]

Bijlage D.

[Appendix D.]

Verklaring van Gardner F. Williams afgelegd in het voorloopig onderzoek in zake Regina *vs.* Gardner F. Williams, den 8sten April 1896.

[Evidence given by Gardner F. Williams at the preliminary enquiry in *re* Regina v. Gardner F. Williams held April 8, 1896.]

Statement. *)

The arms and ammunition referred to in the evidence as being received here were consigned to me by the British South Africa Company, with instructions to store same on their account, as has been done on previous occasions. Instructions were afterwards given to my knowledge by an officer of the British South Africa Company, whose name I prefer not to disclose, that a portion of the arms and ammunition were to be forwarded from here. Previous to this the store room in which the arms and ammunition were placed was turned over to an official of the British South Africa Company who employed men to look after same and the arrangements for forwarding the arms and ammunition were made by them.

I took no part in these arrangements. My name appears on the Railway sheets as the consignor from Kimberley to De Aar, and again from De Aar to Elandsfontein.

I neither signed my name myself to these sheets nor did I authorize anyone to do so, nor was I aware that my name was so used. The first intimation I had of this was when the account for carriage was presented to me for payment. I paid the carriage from Kimberley to De Aar and wrote the letter to station master at De Aar, at the request of an official of the British South Africa Company, after the trucks had been removed from Kimberley, and charged the whole of the costs to the British South Africa Company.

I took out no licence in respect of the arms and ammunition, nor was I aware of any requiring such licence to be taken out, either for receiving or for removing them. Had I known of such a law I should not have considered it my duty to take out the licence, as I neither removed them nor caused them to be removed. Large quantities of arms and ammunition were received by the De Beers Consolidated Mines consigned from Cape Town to Kimberley by the British

*) Zie o. a. no. 18.

[See no. 18 *inter alia*.]

VERTALING.

Verklaring. *)

De wapenen en ammunitie, die in de getuigenverklaringen genoemd worden als hier ontvangen te zijn, waren aan mij geadresseerd door de British South Africa Company, met instructie om ze voor hare rekening te bewaren, zooals bij vroegere gelegenheden gedaan was. Volgens mijn weten werden later instructies gegeven door een ambtenaar van de British South Africa Company, wiens naam ik liever niet wensch te noemen, dat een gedeelte van de wapenen en de ammunitie van hier verzonden moesten worden. Van tevoren waren de magazijnen, in welke de wapenen en de ammunitie geplaatst waren, overgegeven aan een ambtenaar van de British South Africa Company, die personen in dienst had om er op te passen en de beschikkingen om de wapenen en ammunitie weg te zenden werden door hen getroffen.

Ik heb mij met deze beschikkingen niet bemoeid. Mijn naam staat op de spoorweg vrachtbilletten als de verzender van Kimberley naar De Aar en van De Aar naar Elandsfontein.

Ik heb mijn naam niet zelf geteekend op deze billetten, noch gaf ik iemand volmacht zulks te doen, noch was ik er mij van bewust, dat men mijn naam aldus had gebruikt. Het eerst kreeg ik hiervan kennis, toen mij de rekening voor de vracht tot betaling werd aangeboden. Ik betaalde van Kimberley naar De Aar en schreef een brief naar den stationchef aldaar op verzoek van een ambtenaar van de British South Africa Company, nadat de wagens van Kimberley vervoerd waren en debiteerde de South Africa Company met alle onkosten.

Ik heb geen licentie uitgenomen in verband met die wapens en ammunitie en ik wist ook niet, dat er eenige wet bestond, die het uitnemen eener dergelijke licentie noodig maakte hetzij om wapenen te ontvangen, hetzij om ze te vervoeren. Zoo ik van zulk een wet geweten hadde, zou ik het toch niet mijn plicht geacht hebben om de licentie uittenemen, daar ik ze niet heb vervoerd noch last gaf om ze te vervoeren. Groote hoeveelheden wapenen en ammunitie werden door de de Beers Consolidated Mines

South Africa Company during the time of the first Mashonaland expedition.

These were sent to us to store under similar conditions as the consignments referred to in the evidence. I am not aware that any permit to receive these goods were then obtained. The arms and other military supplies still stored here and which the Government has now taken charge of are the sole property of the British South Africa Company.

(Sgd.) GARDNER F. WILLIAMS.

Signed before me,

(Sgd.) G. C. BAYNE,
R. M.

ontvangen, geadresseerd van Kaapstad naar Kimberley door de British South Africa Company in den tijd der eerste Mashonaland expeditie.

Deze werden aan ons gezonden om onder dezelfde voorwaarden te worden bewaard, als die welke in de getuigenis worden vermeld. Ik weet niet, dat men toen eenig verlofbillet om die goederen te ontvangen heeft verkregen. De wapenen en andere militaire benoodigdheden daar opgeborgen en die nu onder de bewaring der Regeering zijn, zijn het uitsluitend eigendom der British South Africa Company.

(Get.) GARDNER F. WILLIAMS.

Geteekend voor mij,

(Get.) G. C. BAYNE,
R. M.

Bijlage E.*)

VERTALING.

[Appendix E.*)]

Aanteekeningen betreffende de overgave van wapenen door het Reform Comité aan de Regeerings-Commissie te Johannesburg, voorkomende in een opschrijfboek in het voorloopig onderzoek te Pretoria overgelegd door den getuige N. van den Berg, lid dier Regeerings-Commissie.

[Notes concerning the surrender of arms by the Reform Committee to the Government Commission at Johannesburg, found in a book produced at the preliminary enquiry at Pretoria by the witness N. van den Berg, a member of the Government Commission.]

Reform Committee.

Statement guns.

		Drums.	Contents.	
Jan.	Fitzpatrick	4 J. P. F.	500	
	Flexor	3 G. F.	300	
	Bonanza	2	300 †)	
	Geldenhuis Deep	2	250 †)	
	Wolff	1 Han.	159	
	Flexor	2 G. F.	300	
			——	1809
	Wolff	1 G. F. 3 maxims		
	Simmer & Jack Co.			
	Trucks by rail with coke **)			800
				———
				2609

†) This return approximate will be sent exact.

Corrected Simmer & Jack:

From town		40	
Elsewhere	I. M. C.	800	
		——	840
On hand at mine		54	
» » » compound		2	
		——	56
Sent to Eastern		240	
Treasury Jumpers		140	
Rose Deep		20	
Jeppes sect.		157	
Goddard sect.		26	
Glencairn		20	
Glenluce			
Goddard sect.		10	
» 3 cases		60	
Gold Fields of		40	
R. E. Brown		22	
		——	775
Deserters unaccomted for			7

Reform Comité.

Opgave van geweren.

		Vaten.	Inhoud.	
Jan.	Fitzpatrick	4 J. P. F.	500	
	Flexor	3 G. F.	300	
	Bonanza	2	300 †)	
	Geldenhuis Deep	2	250 †)	
	Wolff	1 Han.	159	
	Flexor	2 G. F.	300	
			——	1809
	Wolff	1 G. F. 3 maxims		
	Simmer & Jack Mij.			
	Trucks per spoor met coke**)			800
				———
				2609

†) Deze opgave bij benadering; zal correct gezonden worden.

Gecorrigeerd Simmer & Jack:

Van de stad		40	
Van elders	I. M. C.	800	
		——	
Voorhanden aan de mijn		54	
» » » compound		2	
		——	
Gezonden aan Eastern		240	
Treasury Jumpers		140	
Rose Deep		20	
Jeppes sect.		157	
Goddard sect.		26	
Glencairn		20	
Glenluce			
Goddard sect.		10	
» 3 kisten		60	
Gold Fields		40	
R. E. Brown		22	
		——	775
Deserteurs (niet verantwoord)			7

*) De uitgeleverde geweren waren allen gemerkt „Lee Speed Patent" terwijl op de meesten nog voorkomen de letters B. S. A. & M. Co., (Birmingham Small Arms and Metal Co.?)

[The rifles given up were all marked „Lee Speed Patent", whilst most of them also bore the letters B. S. A. & M. Co., (Birmingham Small Arms and Metal Co.?)]

**) Zie bijlagen C. en D.

[See Appendices C and D.]

Return of forces armed:

Jeppestown,	Clement section	160
Wolhuter,	Brellen	73
Village & Rand Ore,	Tremeer	330
Braamfontein,	Anderson	99
Bonanza.	Spencer	400
Hohenheim,	Williams	115
	Scotch corps	50
	Lawley	34
	Trimble Gunnery	255
	Little do.	10
	Gilfillan Sampson	150
	Bettington	100
	Henderson	40
	Karri Davis	100
	Natal horse (Nourse)	50
	Donaldson	50
	Forbes	10
Waterworks,	Goddard	230
		2256

Distributed for protection town / Distributed for protection mines	about 270	
Stock	75	
		345
		2601

Guns surrendered to Government up to 9 January 1896, 11 a. m.:

As per receipt	8 Jan.		30
			29
			90
			17
			174
	case		50
	(1565?)		1465
			175
			23
			5
			10
			2068
Still to come in,	9th after 11	13	
Simmer & Jack	about	54	
Van Rijn		34	
Commiss		50	
			151
			2219

2601
2219
382

Also ammunition.

This ammunition was purchased from Hosken & Co. and duly paid.

Ammunition about 40,000 Martini Henry sent to Hosken & Co. same belonging to Rand Rifle Association and balance was duly paid.

This is duly paid.

Opgave van troepen (gewapend):

Jeppestown,	Clement sectie	160
Wolhuter,	Brellen	73
Village & Rand Ore,	Tremeer	330
Braamfontein,	Anderson	99
Bananza,	Spencer	400
Hohenheim,	Williams	115
	Schotsch corps	50
	Lawley	34
	Trimble Gunnery	255
	Little do.	10
	Gilfillan Sampson	150
	Bettington	100
	Henderson	40
	Karri Davis	100
	Natal horse (Nourse)	50
	Donaldson	50
	Forbes	10
Waterwerken,	Goddard	230
		2256

Uitgedeeld voor verdediging der stad / Uitgedeeld voor verdediging der mijnen	ongeveer 270	
Voorraad	75	
		345
		2601

Geweren aan de Regeering overhandigd tot op 9 Januari 1896, v. m.:

Als per kwitantie	8 Jan.		30
			29
			90
			17
			174
	kist		50
	(1565?)		1465
			175
			23
			5
			10
			2068
Nog in te komen,	9den na 11	13	
Simmer & Jack	omtrent	54	
Van Rijn		34	
Commiss		50	
			151
			2219

2601
2219
382

Ook ammunitie.

Deze ammunitie werd gekocht van Hosken & Co. en behoorlijk betaald.

Ammunitie omtrent 40,000 Martini Henry gezonden aan Hosken & Co. behoorende aan Rand Schietvereeniging en balans werd behoorlijk betaald.

Dit is behoorlijk betaald.

1 safe revolvers consigned Bonanza contains about 70 revolvers and some ammunition in hands of Government.

The returns approximately are 2609, but there are returns to come from Bonanza Gold Deep of 4 drums which might raise the quantity by 150 to 200.

The guns were all unpacked secretly at different hours and at night time—so the quantity exactly is difficult to obtain, but the returns shown are correct—as near as can be arrived at.

The guns came in cylinders to Elandsfontein consigned Simmer & Jack Co. and Geld. Deep and in five trucks consigned Simmer and Jack underneath coke, and there is safe revolvers in hands Government consigned Bonanza Co.

No Field Pieces (canons), except 3 Maxims, were imported.

The cylinders empty are to be found:

Donaldson & Sivewrights yard Comm. St.	4	These arrived during November, December last; the last 4 arrived about the 26th Dec.
Geldenhuis Deep	2	
Bonanza	2	
Commissariat Stores Robinson Co.	6	
Wolff	1	

The numbers of the trucks can be found at Elandsfontein Station, they arrived on the 25th or 26th December.

Mr. van den Berg asked:

If there were any quantity of guns, ammunition, hidden at the following mines also Field Pieces or maxims:

Simmer & Jack Co.
Geldenhuis Deep.
East Rand Mines.
Bonanza.

Any Companies belonging to Gold Fields South Africa:

City Suburban.
Ferreira.
Stores and yards belonging to me.

Mr. van den Berg excludes any small number guns unkwown, distributed for defence purposes, say in quantities of not more than 20 (twenty), which are being collected, and all guns duly paid (private) are excepted.

We sign this in good faith and as our knowledge goes.

(sgd.) LIONEL PHILLIPS,
» FRANCIS RHODES,
» GEORGE FARRAR,
» G. SANDILANDS,
» C. M. CLEMENT.

1 brandkast revolvers geadresseerd aan Bonanza bevat omtrent 70 revolvers en eenige ammunitie, nu in handen der Regeering.

Opgave naar gissing is 2609, maar er moeten nog opgaven inkomen van Bonanza Gold Deep van 4 vaten, die het getal waarschijnlijk vermeerderen zullen met 150 of 200.

De geweren werden in 't geheim op verschillende tijden en 's nachts ontpakt, dus is de hoeveelheid wat moeielijk op te geven, maar de vertoonde opgaven zijn zoo na mogelijk correct.

De geweren kwamen in cilinders naar Elandsfontein geadresseerd aan de Simmer en Jack Mij. en Geld. Deep en in 5 trucks geadresseerd aan de Simmer en Jack Mij. onder coke, en in de brandkast revolvers in handen der Regeering, geadresseerd aan de Bonanza Mij.

Geen veldgeschut (kanonnen), uitgenomen 3 Maxims, ingevoerd.

De leege cylinders zijn te vinden:

Donaldson & Sivewrights yard Comm. Str.	4	Die kwamen aan gedurende November en December ll. De laatste 4 kwamen omtrent 26 December.
Geldenhuis Deep	2	
Bonanza	2	
Commissariaat Storen Robinson Mij	6	
Wolff	1	

De nummers der trucks kunnen uitgevonden worden aan het station te Elandsfontein, zij kwamen aan op den 25sten of 26sten December.

De heer van den Berg vroeg of er eenige hoeveelheid geweren, ammunitie verborgen was in de volgende mijnen, alsook grof geschut en maxims:

Simmer & Jack Mij.
Geldenhuis Deep.
Eeast Rand Mijnen.
Bonanza.

Eenige Maatschappijen behoorende aan de Gold Fields of South Africa:

City & Suburban.
Ferreira.
Magazijnen en yards behoorende aan mij

Mr. van den Berg sluit uit eenig klein getal geweren, waarvan uitdeeling niet bekend is voor verdedigings doeleinden, zeg in hoeveelheden van niet meer dan 20, die verzameld worden en alle geweren, waarvoor betaald is (persoonlijk), zijn uitgesloten.

Wij teekenen dit ter goeder trouw en naar ons beste weten.

(w.g.) LIONEL PHILLIPS,
» FRANCIS RHODES,
» GEORGE FARRAR,
» G. SANDILANDS,
» C. M. CLEMENT.

Bijlage F. *)

[Appendix F. *)]

Rekening van het Development Syndicate in de Standard Bank of South Africa te Johannesburg met bijbehoorende stukken, overgelegd door den getuige F. Bulgen, accountant dier Bank, in het voorloopig onderzoek te Pretoria.

[The account of the Development Syndicate in the Standard Bank of South Africa at Johannesburg, with the documents belonging thereto, produced by the witness F. Bulgen, the accountant of that Bank, at the preliminary enquiry held at Pretoria.]

The Development Syndicate,
Johannesburg, 13 Dec., 1895.

The Joint Managers
Standard Bank of S. A., Ltd.,
Johannesburg.

Dear Sirs,

I am this day opening an account with your local branch in the name of the above Syndicate.

All cheques will be signed by me as Secretary and by two Directors.

There are at present four Directors, namely: Colonel Rhodes and Messrs. J. H. Hammond, Lionel Phillips and J. Percy Fitzpatrick, specimens of whose signatures are given at foot.

Yours faithfully

£ 10,000 (Sgd.) R. W. SCHUMACHER.

Colonel Rhodes will sign Francis Rhodes.
Mr. J. H. Hammond » John Hays Hammond
Mr. Lionel Phillips » Lionel Phillips.
Mr. J. P. Fitzpatrick » J. Percy Fitzpatrick.

Het « Development Syndicate »,
Johannesburg, 13 Dec. 1895.

Aan de gezamenlijke bestuurders
Standard Bank van Z.-A., Bpkt.,
Johannesburg.

Waarde Heeren,

Ik open heden met uwe plaatselijke takbezigheid eene rekening op naam van bovenvermeld Syndicaat.

Alle cheques zullen door mij als Secretaris en door twee Directeuren geteekend worden.

Er zijn op dit oogenblik vier directeuren, n.l. Kol. Rhodes en de heeren J. H. Hammond, Lionel Phillips en J. Percy Fitzpatrick, wier handteekeningen aan den voet dezes zijn geplaatst.

Uw dw. dienaar,

£ 10,000 (w.g.) R. W. SCHUMACHER.

Kolonel Rhodes zal teekenen Francis Rhodes.
De hr. J. H. Hammond » John Hays Hammond
» Lionel Phillips » Lionel Phillips.
» J. P. Fitzpatrick » J. Percy Fitzpatrick.

(Form No. 22).

To the Standard Bank of South Africa, Ltd.,
Johannesburg Branch.

We the undersigned, Francis Rhodes, John Hays Hammond, Lionel Phillips and J. Percy Fitzpatrick, hereby request you to open an account for us to be called Development Syndicate, and until written notice to the contrary to debit such account (whether it be in credit overdrawn, or otherwise) with all cheques drawn thereon, provided they are signed by any two of us and countersigned by R. W. Schumacher as Secretary.

And we declare ourselves jointly and severally liable on all such cheques, and that in the event of the death, insolvency,

(Vorm No. 22.)

Aan de Standard Bank, Beperkt,
Johannesburg Tak.

Wij, de ondergeteekenden Francis Rhodes, John Hays Hammond, Lionel Phillips en J. Percy Fitzpatrick, verzoeken u hierbij een rekening voor ons te openen te worden genoemd « Development Syndicate » en, totdat schriftelijk kennis is gegeven van het tegenovergestelde, die rekening te debiteeren (hetzij op crediet overtrekking of anderszins) met alle cheques daarop getrokken, mits deze door twee van ons zijn geteekend en gecontrasigneerd door R. W. Schumacher als Secretaris.

En wij verklaren ons gezamenlijk en afzonderlijk aansprakelijk voor alle zoodanige cheques en dat in geval van overlijden, in-

*) Blijkens verklaring van den getuige R. W. Schumacher, Secretaris van het Syndicaat, afgelegd in het voorloopig onderzoek. d.d. 10 Februari 1896, zijn de cheques, op deze rekening getrokken, spoorloos verdwenen en werd het chequeboekje van het Syndicaat door getuige verbrand. Volgens denzelfden getuige werden geen notulen of boeken (behalve een aanteekeningboekje, dat ook verbrand werd) gehouden en bezat het Syndicaat geen statuten.

[*) According to the evidence given by the witness R. W. Schumacher, Secretary of the Syndicate, at the preliminary enquiry on February 10, 1896, the cheques drawn upon this account have disappeared without leaving any traces and the cheque-book belonging to the syndicate was burnt by the witness. According to the same evidence no minutes or books (except a small note-book which was also burnt) were kept and the Syndicate possessed no statutes.

or withdrawal of any one (or more) of us the survivor(s) or other(s) of us shall have full control of all moneys then and thereafter standing at credit of the said account.

Dated this 16th day of December, 1895.

(Sgd.) FRANCIS RHODES,
» J. PERCY FITZPATRICK,
» LIONEL PHILLIPS,
» JOHN HAYS HAMMOND.

solventie of uittreding van één of meer onzer degene van ons, die overblijven, de algeheele beschikking zal hebben over alle gelden, die alsdan en daarna op het credit van de gezegde rekening zullen staan.

Geteekend dezen 16den dag van December 1895.

(Get.) FRANCIS RHODES,
» J. PERCY FITZPATRICK,
» LIONEL PHILLIPS,
» JOHN HAYS HAMMOND.

DEPOSITO SLIPS.

The Standard Bank of South Africa Limited.

Johannesburg, 14 Dec. 1895.

Credit. Development Syndicate.

Cheques	£ 10,000	0	0
Received by Eu.	£ 10,000	0	0

Paid in by R. W. Schumacher.

Johannesburg, 18 December 1895.

Development Syndicate.

Cheques	£ 10,000	0	0
Consdl. G. F.	£ 10,000	0	0

Deposited by R. W. Schumacher.

Johannesburg, 18 Dec. 1895.

Development Syndicate.

Cheques Francis Rhodes	£ 10,000	0	0
H. Eckstein & Co.	10,000	0	0
G. R.	£ 20,000	0	0

Depositor R. W. Schumacher.

Johannesburg, 31 Dec. 1895.

Development Syndicate.

Cheques Gold Fields of S. A	£ 10,000	0	0
G. R.	£ 10,000	0	0

Depositor R. W. Schumacher.

Johannesburg, 31 Dec. 1895.

Development Syndicate.

Cheques H. Eckstein	£ 10,000 0 0
	£ 10,000 0 .0

Depositor R. W. Schumacher.

Johannesburg, 6 Jan. 1896.

Development Syndicate.

Cheques H. Eckstein & Co..	£ 10,000 0 0
G. R.	£ 10,000 0 0

Depositor R. W. Schumacher.

Johannesburg, 6 Jan. 1896.

Development Syndicate.

Cheques J. Rhodes, New Concession Acc. .	£ 10,000 0 0
G. R.	£ 10,000 0 0

Depositor R. W. Schumacher.

Johannesburg, 7 Jan. 1896.

Development Syndicate.

Cheques H. Eckstein & Co..	£ 5,000 0 0
»	5,000 0 0
New Concession Synd.	10,000 0 0
G. R.	£ 20,000 0 0

Depositor R. W. Schumacher.

Johannesburg, 9 Jan. 1896

Development Syndicate.

Cheques H. Eckstein & Co..	£ 10,000 0 0
Col. Rhodes, Concession Synd. . .	10,000 0 0
C. R.	£ 20,000 0 0

Depositor R. W. Schumacher.

Form No. 33. *Development Syndicate.*

In account with

The Standard Bank of South Africa, Limited, Johannesburg Branch.

Secretary R. W. Schumacher.

Dt. F. Rhodes, J. H. Hammond, L. Phillips and J. P. Fitzpatrick. *Cr.*

1895.							1895.				
Dec. 14	To Chq. R.	43602	£5800	0	0	B/A. *)	Dec. 14	By Cash.	£10000	0	0
		601	3700	0	0	B/A. *)	18		10000	0	0
	Cheq. Book		0	6	0				20000	0	0
18		603	10000	0	0	B/A. *)	31		10000	0	0
24		604	8500	0	0	B/A. *)			10000	0	0
28		605	10000	0	0		1896.				
31		606	10000	0	0	B/A. *)	Jan. 6		10000	0	0
1896						B/A. *)			10000	0	0
Jan. 2		608	1500	0	0	B/A. *)	7		20000	0	0
		609	1625	0	0	B/A. *)	9		20000	0	0
3		610	1100	0	0	A. B. C. **)					
		611	3000	0	0	do.					
6		613	10000	0	0	do.					
		28955	5000	0	0	Relief Fund ***)					
		39633	1000	0	0	Ambulance Corps.					
7		43614	10000	0	0	B/A. *)					
		615	8000	0	0	A. B. C. **)					
8		616	1000	0	0	Ambulance Corps.					
		617	7000	0	0	A. B. C. **)					
9		620	5000	0	0	do.					
		618	2000	0	0	B/A *)					
		607	2000	0	0	J. L. Martin.					
		621	5000	0	0	Relief Fund ***)					
		619	6000	0	0	A. B. C. **)					
	Belance		2774	14	0						
			£120000	0	0				£120000	0	0
								By Balance	£2774	14	0

For The Standard Bank of S. A., Ltd.
Johannesburg 8/2/96.

(w g.) J. BULGEN, Audt.

(w.g.) J. A. COOKK,
Ledger Clerk.

*) Volgens verklaring van den getuige W. F. Fairly, accountant van de Bank of Africa, Johannesburg Tak, afgelegd in het voorloopig onderzoek op 16 Maart 1896, werden deze betalingen gedaan aan de firma Donaldson & Sivewright, algemeene handelaars te Johannesburg.

[According to the evidence given by the witness W. F. Fairly, the accountant of the Johannesburg branch of the Bank of Africa, at the preliminary enquiry on March 16, 1896, these payments were made to the firm of Donaldson & Sivewright, general dealers, at Johannesburg.]

**) Zie bijlage K. [See Appendix K.]

***) Zie bijlage I. [See Appendix I.]

To Secretary
Development Syndycate.

(Kindly sign and return.)

22 Jan. 1896.

Sir,

At your request we have examined our pass book, and hereby certify that the entries are correct, that the vouchers have been received and that the Balance due by the Bank on the 21/1/96 of two thousand seven hundred and seventy four pounds 14s. is a true balance.

(sgd.) R. W. SCHUMACHER.

To the Manager of the
Standard Bank of South Africa,
Johannesburg.

VERTALING.

Aan den Secretaris
Development Syndicate.

(Gelieve te teekenen en terug te zenden.)

22 Jan. 1896.

Mijnheer,

Op uw verzoek hebben wij ons passboek nagezien en verklaren wij hierbij dat de posten correct zijn, dat de quitanties zijn ontvangen en dat de balans door de Bank verschuldigd op 21/1/96 van twee duizend zeven honderd vier en zeventig pond 14s. een ware balans is.

(w.g.) R. W. SCHUMACHER.

Aan den Bestuurder van de
Standard Bank van Zuid Afrika.
Johannesburg.

Bijlage G.
[Appendix G.]

Rekening van het New Concession Account Francis William Rhodes in de Standard Bank of South Africa te Johannesburg, met bijbehoorende stukken, overgelegd door den getuige J. Bulgen, accountant dier Bank, in het voorloopig onderzoek te Pretoria.

[Account of the New Concession Account Francis William Rhodes in the Standard Bank of South Africa at Johannesburg, with the documents belonging thereto, produced by the witness J. Bulgen, the accountant of that Bank, at the preliminary enquiry held at Pretoria.]

DEPOSITO SLIPS.

The Standard Bank of South Africa Ltd.

Johannesburg, 24 Oct. 1895.

Credit. Francis William Rhodes.
(Col. Rl. Dragoons).
New Concession Account.

Cheques orders etc.	
S/Draft on British South Africa Co. Ltd. . .	£ 1,000 0 0
One thousand pounds.	
	£ 1,000 0 0

J. M. G.
T. B. S.

A. J. Sharwood, Depositor.

Johannesburg, 5 Nov. 1895.

Credit. Colonel F. W. Rhodes.
New Concession Account.

Cheques, Orders, etc.	
Draft on B S A. Co., Capetown	£ 500 0 0
Five hundred pounds.	
	£ 500 0 0

J. M. G.

A. J. Sharwood, Depositor.

Johannesburg, 7 Nov. 1895.

Credit. Colonel F. W. Rhodes.
New Concession Account.

Draft on B. S. A. C., Ltd.	£ 10,000 0 0
Ten thousand pounds.	
	£ 10,000 0 0

J. M. G.

J. A. Sharwood, Depositor.

Johannesburg, 19 Nov. 1895.

Credit. Col. F. W. Rhodes
New Concession Account.

Cheques, Order, etc.	
Draft on B. S A Co.	£ 5,000 0 0
Five thousand pounds.	
	£ 5,000 0 0

W. J.

A. J. Sharwood, Depositor.

Johannesburg, 30 Nov. 1895.

Credit Colonel F. W. Rhodes.
New Concession Account.

Cheques, Orders, etc.
B. S A. Co., Ltd. . . . . £ 1,000 0 0
One thousand pounds.
£ 1,000 0 0

J. E.

A. J. Sharwood, Depositor.

Johannesburg, 10 Dec. 1895.

Credit. Colonel Rhodes.
New Concession Account.

Cheques, Orders, etc.
Draft on B. S. A. Co., Ltd. . . . . £ 1,000 0 0
One thousand pounds.
£ 1,000 0 0

J. E.

A. J. Sharwood, Depositor.

Johannesburg, 14 Dec. 1895.

Credit Colonel F W. Rhodes.
New Concession Account.

Draft, etc
Draft on B. S. A. Co, Ltd., Capetown . . . £ 1,500 0 0
Fifteen hundred pounds.
£ 1,500 0 0

W. J.

A. J. Sharwood, Depositor.

Johannesburg, 18 Dec. 1895.

Credit. Colonel F. W. Rhodes.
New Concession Account.

Cheques, Drafts, etc.
Draft on B. S. A. Co., Ltd.. . . . . £ 10,000 0 0
Ten thousand pounds.
£ 10,000 0 0

J. E.

A. J. Sharwood, Depositor.

Johannesburg, 19 Dec. 1895.

Credit. Colonel F. W Rhodes.
New Concession Account.

Cheques, Drafts, etc.
Draft B. S. A. Co., Ltd. . . . . £ 7,000 0 0
Seven thousand pounds.
£ 7,000 0 0

J. E.

A. J. Sharwood, Depositor.

Johannesburg, 21 Dec. 1895.

Credit. Colonel F. W. Rhodes.
New Concession Account.

Cheques, Drafts, etc.
Draft B. S. A. Co., Ltd. . . . . £ 3,000 0 0
Three thousand pounds
£ 3,000 0 0

J. E.

A. J. Sharwood, Depositor.

Johannesburg, 27 Dec. 1895.

Credit. Colonel F. W. Rhodes.
New Concession Account,

Cheques, Orders, etc.
Draft B. S. A. Co., Ltd. . . . . , . . £ 1,000 0 0
One thousand pounds.
£ 1,000 0 0

J. E.

A. J. Sharwood, Depositor.

Johannesburg, 6 Jan. 1896.

Credit. Colonel F. W. Rhodes.
New Concession Account.

Cheques, Orders, etc. . . . . £ 10,000 0 0
Ten thousand pounds.
New Concession Account
£ 10.000 0 0

J. W.

R. W. Schumacher, Depositor.

Johannesburg. 7 Jan. 1896.

Colonel F W. Rhodes.
New Concession Account.

Cheques, Orders, etc.
New Concession Syndicate. . . . . £ 10.000 0 0
Ten thousand pounds.
£ 10,000 0 0

J. E.

R. W. Schumacher, Depositor.

Johannesburg, 9 Jan. 1896.

Credit. Colonel F W. Rhodes.
New Concession Account

Cheques, Order, etc.
New Concession Syndicate. . . . . £ 10,000 0 0
Ten thousand pounds.
£ 10,000 0 0

J. E.

R. W. Schumacher, Depositor.

January 11, 1896.

To Col. F. W. Rhodes,
New Concessions a/c.
(Kindly sign and return.)

Sir,

At your request I have examined my Pass-Book, and hereby certify that the entries are correct that the vouchers have been received, and that the Balance due by the Bank, on the 31st Dec. 1895 of five hundred & fourteen pounds 9s. 8d. is a true balance.

(sgd.) H. N. Hilliott.
for F. W. Rhodes.

To the Manager of the
Standard Bank of South Africa,
Limited, Johannesburg.

11 Januari 1896.

Aan Kol. F. W. Rhodes,
New Concession a/c.
(Gelieve te teekenen en terug te zenden.)

Mijnheer,

Op uw verzoek heb ik mijn Pasboek nagezien en verklaar ik hierbij dat de posten correct zijn, dat de bewijsstukken zijn ontvangen en dat de balans door de Bank verschuldigd op den 31sten Dec. 1895 van vijf honderd veertien pond 9s. 8d. een juiste balans is.

(w.g.) H. N. Hilliott.
voor F. W. Rhodes.

Aan den Bestuurder van de
Standard Bank van Zuid-Afrika,
Beperkt, Johannesburg.

Form No. 83.

Francis William Rhodes New Concessions Account.

In account with The Standard Bank of South Africa, Limited, (Johannesburg Branch.)

(In rekening met de Standard Bank van Zuid-Afrika, Johannesburg tak.)

Dt.

1895. *)		£	s.	d.
Oct. 24	To commission and stp. on dft. £ 1000	5	15	0
	Cheque R. 23714	764	0	0
Nov. 4	726	500	0	0
5	To commission dft. & stp.	2	18	6
7	» » (1/4 %) on draft £ 10,000.	25	0	0
	Stamps on do. . .	5	5	0
	Cheque 735	10,000	0	0
19	744	5,000	0	0
	Commission & stp. on dft.	15	5	0
25	Cheque 754	100	0	0
Dec. 2	758 . . .	500	0	0
3	759	379	0	0
10	Commission on draft .	2	10	0
	Stamps do.	0	15	0
11	Cheque 778	500	0	0
14	Commission & stp. on dft.	8	10	0
17	Cheque 776	244	2	2
18	783	200	0	0
	Commission & stp on dft.	25	0	0
	Stamps	5	5	0
	Cheque 784	10,000	0	0
19	788	2,000	0	0
	Commission on draft .	17	10	0
	Stamp	3	15	0
	Cheque 787	5,000	0	0
21	792	65	0	0
	To cheque 794	3,000	0	0
	796	400	0	0
	Commission on draft .	7	10	0
	Stamps	1	15	0
	Cheque 793	500	0	0
23	497	500	0	0
24	785	128	9	8
27	Commission on draft .	2	10	0
	Stamps	15	0	0
	Cheque 493	500	0	0
30	499	50	0	0
31	496	25	0	0
1896				
Jan. 2	47901	25	0	0
	2	25	0	0
6	Commission on draft .	50	0	0
	Stamp	5	5	0
	Cheque 822	10,000	0	0
7	635	10,000	0	0
	Commission on draft .	50	0	0
	Stamp.	5	5	0
9	Cheque 636	10,000	0	0
	Commission on draft .	50	0	0
	Stamp.	5	5	0
		£ 70,701	5	4
		298	14	8
		£ 71,000	0	0

Ct.

1895.		£	s.	d.
Oct. 24	By cash	1,000	0	0
Nov. 5	»	500	0	0
7	»	10,000	0	0
19	»	5,000	0	0
30	»	1,000	0	0
Dec. 10	»	1,000	0	0
14	»	1,500	0	0
18	»	10,000	0	0
19	»	7,000	0	0
21	»	3,000	0	0
27	»	1,000	0	0
1896.				
Jan. 6	»	10 000	0	0
7	»	10 000	0	0
9	»	10,000	0	0
	V. D.	£ 71,000	0	0
	By balance	£ 298	14	8

Standard Bank of South Africa, Limited.
Johannesburg, Jan. 30th, 1896.
J. Bulgen, Accountant.

J. J. H. Hutchins, Ledger Clerk.

*) Vergelijk Bijlagen F., H. en I.
[Compare Appendices F., H. and I.]

Bijlage H. *)

[Appendix H. *)]

Rekening van Dr. H. Wolff in de Bank of Africa te Johannesburg met bijbehoorende stukken, overgelegd door den getuige W. F. Fairley, accountant dier Bank, in het voorloopig onderzoek te Pretoria.

[Dr. H. Wolff's Account in the Bank of Africa at Johannesburg, with the documents belonging thereto. produced by the witness W. F. Fairly, the accountant of that Bank, at the preliminary enquiry held at Pretoria.]

The Bank of Africa Ltd. in account with Dr. H. A. Wolff.

(De Bank of Africa Beperkt in rekening met Dr. H. A. Wolff)

			£	s	d				£	s	d
1895.						1895.					
Aug.	21	Cash	£ 183	4	0	Aug.	21	Exchange	£ 0	9	0
Sept.	4	»	114	7	0	»	22	Rand Hotels	28	0	0
Oct.	2	»	151	0	0	»	26	Cheque book	0	1	6
Oct.	18	»	507	3	6	»	26	Cash	5	0	0
						»	29	Rand Hotels	13	0	0
						Sept.	4	Mudge	35	0	0
						»	4	Cash	15	0	0
						»	4	Rand Hotels	15	7	0
						»	6	Cash	20	0	0
						»	11	Rand Hotels	13	15	0
						»	11	Cash	10	0	0
						»	14	Cash	15	0	0
						»	18	Rand Hotels	11	18	0
						»	20	Currie	13	0	0
						»	21	Cash	20	0	0
						»	24	Cash	20	0	0
						»	25	Rand Hotels	12	19	0
						Oct.	1	Cash	10	0	0
						»	2	Exchange	0	0	6
						»	3	Rand Hotels	13	2	6
						»	14	Cash	130	0	0
						»	18	Cash	40	0	0
						»	19	Brower	150	0	0
						»	19	Rand Hotels Co.	16	1	6
						»	28	Cash	20	0	0
						»	30	Rand Hotels	13	13	6
						»	30	Cash	20	0	0
						»	31	Willer	9	0	0
								Balance	286	8	0
			£ 955	15	6				£ 955	15	6

			£	s	d				£	s	d
Oct.	31	Balance	£ 286	8	0	Nov.	1	Cash	£ 12	0	0
Nov.	1	Cash	100	0	0	»	4	»	15	0	0
»	4	»	500	0	0	»	4	»	10	0	0
»	7	»	10.000	0	0	»	6	Peacock	50	0	0
»	19	»	5.000	0	0	»	6	Heys and Co.	200	0	0
»	28	»	364	6	11	»	6	Rand Hotels	22	9	0
Dec.	21	»	3.000	0	0	»	6	White	16	0	0
						»	7	Cash	100	0	0
						»	8	Woodroffe	8	0	0
						»	8	Pettes	390	0	0
						»	9	Dft. on London	60	0	0
						»	9	Plessis	600	0	0
						»	9	Bertie	20	0	0
						»	9	Cash	100	0	0
						»	9	Cameron	300	0	0
						»	11	Peacock	100	0	0
						»	12	Liesching	50	0	0
		Transporteer [Carried forward]	£ 19250	14	11			Transporteer [Carried forward]	£ 2053	9	0

*) Zie ook Bijlage G. Dr. Wolff is thans voortvluchtig.

[See also Appendix G. Dr. Wolff is now missing.]

Per transport [Brought forward] £ 19250 14 11

			£		
		Per transport [Brought forward]	2053	9	0
Nov.	13	Rand Hotel	13	12	0
»	13	Plessis	100	0	0
»	13	Wilson and Deans	6	6	0
»	14	Cash	50	0	0
»	14	Plessis	400	0	0
»	14	Glenny	50	0	0
»	15	Benny	350	0	0
»	15	Harvey and Greenacre	10	7	6
»	15	Prince	500	0	0
»	16	Cash	30	0	0
»	16	Saddington	42	0	0
»	18	Gibson	48	0	0
»	18	Cash	100	0	0
»	11	Plessis	600	0	0
»	20	Sommershield	50	0	0
»	20	Rands Hotel Co.	14	18	6
»	25	Plessis	50	0	0
»	25	»	400	0	0
»	26	Bertie	20	0	0
»	28	Rudolph and Soldin	81	5	0
»	28	Dft. Natal Bank	603	3	0
»	29	Rand Hotel	11	14	0
»	29	Bayer	150	0	0
»	29	Sommershield	100	0	0
»	30	Bertie	50	0	0
»	30	»	20	0	0
Dec.	2	Heys and Co.	4600	0	0
»	2	Cash	50	0	0
»	3	George	100	0	0
»	3	Rand Hotels	10	0	0
»	12	Stevens	50	5	0
»	17	Liesching	40	0	0
»	17	Stoeren	142	0	0
»	17	Rand Co.	130	13	0
»	17	Placed	200	0	0
»	17	Cash	50	0	0
»	18	»	30	0	0
»	18	»	500	0	0
»	18	Hotz	200	0	0
»	19	Stolz	75	0	0
»	19	Bertie	100	0	0
»	20	Jameson	70	0	0
»	20	George	200	0	0
»	20	Devilliers	20	0	0
»	20	Quinn and Co.	15	0	0
»	20	Rand Hotels	14	13	6
»	20	Cash	12	0	0
»	20	Bayer	283	10	0
»	20	Shrupp	73	11	0
»	20	Rolfes Nebel	86	8	7
»	21	Cash	350	0	0
»	21	Bertie	100	0	0
»	21	Cameron	1500	0	0
»	23	Cohen	50	0	0
»	27	Brisellen George Co.	4	17	6
»	27	Shaw and Co	91	7	9
»	27	» » »	200	0	0
»	30	Cheque book	0	1	6
»	20	» »	0	1	6
»	30	Rand Hotel Co.	15	15	6
»	30	Cash	250	0	0
»	31	George	200	0	0
»	31	Bertie	25	0	0
		Balance	3505	15	1
		£	19250	14	11

£ 19250 14 11

			1896.			
Dec. 31	Balance	£ 3505 15 1	Jan. 2	Bertie	£ 100 0 0
			» 6	Shaw and Co.	200 0 0
			» 6	Rand Hotels Co.	12 16 6
			» 8	Cash	100 0 0
			» 9	»	50 0 0
			» 9	Rand Hotels Co.	22 6 0
			» 10	Shaw	1100 0 0
			» 16	Standard Bank	600 0 0
				Balance	1320 12 7
		£ 3505 15 1			£ 3505 15 1
1896.					
Jan. 16	Balance	£ 1320 12 7			

E. & O. E.

(w. g.) W. F. Fairley.
Acct.

Depositoslips behoorende bij de rekening van Dr. H. A. Wolff in de Bank of Africa te Johannesburg.

[*Deposit slips belonging to Dr. H. A. Woff's account in the Bank of Africa at Johannesburg.*]

Johannesburg, Aug. 21st, 1895

Credit Dr. H. A. Wolff.
Paid in by H. A. Wolff.

Drafts

H. A. Wolff (Barterton)	£ 100 0 0
J. Bryant Lindley (Cape Town)	25 4 0
S. W. Jameson	10 0 0
do.	15 18 6
do.	32 1 6
	£ 183 4 0

Received by J. D. Allisede.

Johannesburg, Sept. 4th, 1895.

Credit Dr. H. A. Wolff.
Paid in by H. A. W.

Drafts S.

S. W. Jameson	£ 114 7 0
	£ 114 7 0

Received by C. Baxter.

Johannesburg, Oct. 2nd, 1895.

Credit H. A. Wolff.
Paid in by H. A. W.

Drafts etc.

S. W. Jameson	£ 150 0 0
H. L. Hall (Barberton)	1 1 0
	£ 151 1 0

One hundred and fifty one pounds.
Received by D. Baxter.

Johannesburg, Oct. 18th, 1895.

Credit H A. Wolff.
Paid in by H. A. W.

Drafts.

J. H. Hammond	£ 500	0	0
G. Sandilands	7	3	6
	£ 507	3	6

Five hundred and seven pounds 3/6.
Received by D. Baxter.

Johannesburg, Nov. 1st, 1895.

Credit H. A. Wolff.
Paid in by H. A. W.

Drafts S.

S. W. Jameson	£ 100	0	0
	£ 100	0	0

One hundred pounds.
Received by D. Baxter.

Johannesburg, Nov. 4th, 1895.

Credit H. A. Wolff.
Paid in by H. A. W.

Drafts G.

Francis Rhodes	£ 500	0	0
	£ 500	0	0

Five hundred pounds.
Received by D. Baxter.

Johannesburg, Nov. 7th, 1895.

Credit H. A. Wolff
Paid in by H. A. W.

Drafts S.

Francis Rhodes	£ 10,000	0	0
	£ 10,000	0	0

Ten thousand pounds.
Received by D. Baxter.

Johannesburg, Nov. 19th, 1895.

Credit H. A. Wolff.
Paid in by H. A. W.

Drafts S.

Francis Rhodes	£ 5,000	0	0
	£ 5,000	0	0

Five thousand pounds.
Received by D. Baxter.

Johannesburg, Nov. 28th, 1895.

Credit H. A. Wolff.
Paid in by H. A. W.

Drafts V.

W. P. du Plessis	£ 364	6	11
	£ 364	6	11

Three hundred and sixty four pounds 6/11.
Received by D. Baxter.

Johannesburg, Dec. 21st, 1895.

Credit H. A. Wolff.
Paid in by H. A. W.

Drafts S.

Francis Rhodes.	£ 3,000	0	0
	£ 3,000	0	0

Received by D. Baxter.

Bijlage I. *)

[Appendix I. *)]

Rekening van het „Relief Fund" in de Standard Bank voor Zuid-Afrika te Johannesburg, met bijbehoorende stukken, overlegd door den getuige J. Bulgen, accountant dier Bank, in het voorloopig onderzoek te Pretoria.

[The account of the „Relief Fund" in the Standard Bank of South Africa at Johannesburg, with the documents belonging thereto, produced by the witness J. Bulgen, the accountant of that Bank, at the prelimininary enquiry held at Pretoria.]

Form No 22. C/107.

To the Standard Bank of South Africa Ltd.,
Johannesburg Branch.

We, the undersigned, Lionel Philips, Francis Rhodes, George Farrar, hereby request you to open an account for us to be called *Relief Fund* and until written notice to the contrary to debit such account (whether it be in credit, overdrawn, or otherwise) with all cheques drawn thereon, provided they are signed by two of the following committee, and countersigned by de Secretary (See over).

And we declare ourselves jointly and severally liable on all such cheques, and that in the event of death, insolvency, or withdrawal of any one (or more) of us, the survivor(s) or other(s) of us shall have full control of all moneys then and thereafter standing at credit of the said account.

Dated this 31st day of December 1895.

(w.g) LIONEL PHILLIPS.
» FRANCIS RHODES.
» GEORGE FARRAR.
» A. SHEARD, Secretaris.

Committee Signatures.

Jas Donaldson,	(w.g.) James Donaldson.
W. Hosken,	» ———————
F. R. Lingham.	» F. R. Lingham.
H. C. Simpson.	» H. C. Simpson.

Form no. 83.

Relief Fund.

Committee: JAS DONALDSON, W. HOSKEN, F. R. LINGHAM, H C. SIMPSON.
Secretary: A. SHEARD. (H. D. SOLOMON, authorised to sign cheques.)

In account with
The Standard Bank of South Africa Limited. Johannesburg Branch.

1895.						1895.				
Dec. 31	To cheque 74,501	£ 350	0	0		Dec. 31.	By Cash	£ 15,000	0	0
	502	50	0	0			» »	2,500	0	0
	Cheque Book	3	0	0			» »	2,500	0	0
	503	50	0	0			» »	5,000	0	0
1896.							» »	500	0	0
Jan. 2	To cheque 74,506	80	0	0		1896.				
	507	95	0	0		Jan. 3.	» »	160	0	0
	8	360	0	0			» »	1,009	15	0
	9	87	0	0			» »	2,000	0	0
	16	67	0	0		Jan. 4.	» »	205	12	0
	27	540	0	0		Jan. 6.	» »	1,121	0	0
	28	57	0	0			» »	15,000	0	0
	30	36	0	0			» »	1,160	3	4
	Transporteer [Carried forward]	£ 1775	0	0			Transporteer [Carried forward]	£ 46,066	10	4

*) Vergelijk Bijlagen F. en G.
[Compare Appendices F. and G.]

			£	s.	d.
	Per transport [Brought forward]		£ 1775	0	0
Jan. 2	To cheque	74.501	136	0	0
		3	592	10	0
		10	100	0	0
		21	160	0	0
		34	55	0	0
		23	2280	0	0
Jan. 3.	To cheque	74,651	37	0	0
		548	25	0	0
		632	20	0	0
		573	15	0	0
		599	17	10	0
		643	22	10	0
		664	15	0	0
		568	20	1	0
		565	20	0	0
		564	5	11	0
		660	40	0	0
		563	20	0	0
		645	35	0	0
		685	12	12	0
		657	40	10	0
		666	18	10	0
		587	10	0	0
		616	40	0	0
		658	42	2	6
		641	22	10	0
		633	18	0	0
		617	22	10	0
		543	500	0	0
		541	1044	0	0
		572	600	0	0
		603	373	13	0
		662	62	8	0
		634	24	0	0
		544	25	0	0
		670	42	15	6
		654	25	0	0
		629	20	0	0
		637	47	10	0
		593	22	10	0
		653	17	0	0
		625	27	10	0
		663	100	15	0
		586	27	10	0
		605	45	0	0
		613	18	0	0
		629	27	10	0
		628	27	10	0
		640	12	0	0
		606	43	0	0
		618	22	10	0
		570	33	0	0
		587	15	0	0
		597	27	10	0
		585	35	0	0
		576	50	0	0
		520	235	0	0
		536	220	10	0
		607	30	0	0
		615	30	0	0
		655	15	0	0
		546	40	0	0
		661	100	0	0
		566	112	11	10
	Transporteer [Carried forward]		£ 9717	5	10

			£	s.	d.
	Per transport [Brought forward]		£ 46,096	10	4
Jan. 7.	By	Cash	7,500	0	0
Jan. 8.	»	»	125	0	0
	»	»	1,000	0	0
Jan. 9.	»	»	5,000	0	0
	»	»	5	0	0
	»	»	3,080	0	0
Jan. 10.	»	»	744	9	0
	Transporteer [Carried forward]		£ 63,554	8	4

			£	s.	d.
		Per transport [Brought forward]	£ 9717	5	10
Jan. 3.	To cheque	74,555	14	0	0
		552	60	0	0
		557	53	0	0
		535	36	0	0
		554	18	0	0
		540	85	0	0
		600	22	10	0
		592	19	0	0
		549	212	4	0
		571	1	5	0
		558	139	7	0
		538	39	9	3
		545	51	5	0
		602	46	0	0
		575	48	0	0
		601	20	0	0
		596	20	0	0
		574	38	0	0
		517	50	0	0
		665	322	0	0
		550	40	0	0
		620	25	0	0
		515	20	0	0
		677	5	0	0
		551	40	0	0
		556	101	0	0
		702	25	0	0
		656	14	0	0
		619	50	0	0
		679	5	0	0
		529	125	0	0
		567	150	0	0
		532	60	0	0
		542	353	12	9
		547	312	10	0
		647	32	10	0
		669	504	5	4
		537	128	14	6
		622	21	0	0
		668	110	0	0
		693	15	0	0
		659	185	0	0
		604	17	0	0
		644	18	0	0
		688	16	0	0
		627	17	0	0
		694	18	0	0
		578	15	0	0
		590	18	0	0
		614	32	0	0
		681	218	0	0
		594	95	0	0
		678	158	0	0
		569	27	0	0
		684	96	7	6
		676	272	12	4
		682	35	0	0
		671	284	4	0
Jan. 4.	To cheque	74,522	785	0	0
		739	142	2	0
		708	11	13	9
		716	5	0	0
		714	80	7	6
		704	9	13	0
		Transporteer [Carried forward]	£ 15785	18	9

	£	s.	d.
Per transport [Brought forward]	£ 63,554	8	4
Transporteer [Carried forward]	£ 63,554	8	4

			£	s.	d.
		Per transport [Brought forward]	15785	18	9
Jan. 3.	To cheque	74,729	1542	11	1
		717	340	0	0
		636	22	10	0
		608	15	0	0
		621	24	0	0
		501	30	0	0
		710	132	10	0
		719	87	10	0
		686	24	15	0
		706	231	17	0
		561	5	10	6
		722	2475	0	0
		742	10	0	0
		752	300	0	0
		750	20	0	0
		753	70	0	0
		526	9	12	0
		745	22	10	0
		726	27	0	0
		695	16	0	0
		623	20	0	0
		674	24	0	0
		635	17	10	0
		652	37	10	0
		649	85	0	0
		670	67	18	0
		612	19	0	0
		580	25	0	0
		525	13	5	0
		642	49	0	0
		707	13	4	0
		648	20	0	0
		735	22	0	0
		715	337	10	0
		732	20	0	0
		743	180	0	0
		725	70	0	0
		672	18	0	0
		630	20	0	0
		744	100	0	0
		711	317	12	0
		687	588	10	0
		512	1	16	0
		510	1	2	0
		624	324	0	6
		673	22	0	0
		553	25	0	0
		734	252	0	0
		683	240	0	0
		759	50	0	0
		733	50	0	0
		584	35	0	0
		680	20	0	0
		713	234	10	0
		581	20	0	0
		718	60	0	0
		720	1343	10	0
		701	37	1	0
		775	37	0	0
		736	72	2	0
		756	237	5	0
		754	150	0	0
		773	15	0	0
		Transporteer [Carried forward]	26482	9	10

	£	s.	d.
Per transport [Brought forward]	63,554	8	4
Transporteer [Carried forward]	63,554	8	4

			£	s	d
		Per transport [Brought forward]	£ 26482	9	10
Jan. 3.	To cheque	74.728	245	0	0
		634	15	0	0
		767	30	0	0
		740	17	10	0
		747	7	10	0
		776	25	0	0
		766	20	0	0
		765	10	0	0
		626	45	0	0
		700	17	2	0
Jan. 6.	To cheque	74.787	35	0	0
		777	20	0	0
		786	60	0	0
		770	80	0	0
		789	22	0	0
		790	18	0	0
		792	30	0	0
		583	40	0	0
		772	40	0	0
		774	79	0	0
		562	79	0	0
		801	200	0	0
		803	500	0	0
		804	125	0	0
		805	183	0	0
		806	625	0	0
		807	150	0	0
		808	390	0	0
		809	150	0	0
		810	100	0	0
		780	66	8	6
		748	87	0	0
		727	70	0	0
		721	952	9	6
		785	60	0	0
		831	8	0	0
		783	14	17	6
		800	85	0	0
	1/4 % exchange on transfer of £ 2373 to London		5	18	9
		646	25	0	0
		757	110	14	9
		598	19	0	0
		595	40	0	0
		751	175	10	0
		812	109	16	0
		723	29	0	0
		762	90	0	0
		749	16	0	0
		788	113	0	0
		755	7	4	3
		703	1	3	0
		764	130	19	0
		760	1419	14	0
		779	681	5	0
		797	50	0	0
		761	2439	5	11
		784	1251	9	6
		781	95	1	3
		731	395	0	0
		730	213	4	0
		696	21	17	6
		794	43	15	0
		Transporteer [Carried forward]	£ 38618	15	3

	£	s	d
Per transport [Brought forward]	£ 63,554	8	4
Transporteer [Carried forward]	£ 63,554	8	4

		£	s.	d.
Per transport [Brought forward]		38618	15	3
Jan. 6 To cheque.	74,790	125	10	0
	504	20	0	0
	769	25	0	0
	737	12	10	0
	539	12	12	0
	705	38	15	0
	511	122	10	0
Cheque J. H. Drummond retd. unpaid		7	10	0
Jan. 7. To cheque	74,815	37	10	0
	836	120	0	0
	756	120	0	0
	825	372	7	2
	830	112	10	0
	833	42	0	0
	817	3	10	0
	791	3	15	0
	771	32	10	0
	692	25	0	0
	820	53	10	0
	768	18	0	0
	821	123	0	0
	699	2	14	0
	829	152	0	0
	763	1100	0	0
	610	25	0	0
	609	50	0	0
	712	10	14	6
	823	494	12	5
	832	75	10	0
	579	35	0	0
	837	8	0	0
	819	480	3	6
	827	60	0	0
	650	22	10	0
	840	75	3	0
	835	77	15	0
	611	25	0	0
	560	30	0	9
	811	26	5	0
	842	2137	2	11
	834	7	19	0
	814	63	0	0
	816	25	10	0
	822	81	15	0
	844	186	0	0
Jan 8. To cheque	74,848	264	8	6
	869	167	12	6
	839	96	0	0
	782	21	0	0
	838	30	17	0
	853	160	14	0
	858	1825	0	0
	889	99	0	0
	849	80	1	4
	871	1	0	0
	863	3	10	0
	897	100	0	0
	852	11	5	0
	870	90	17	6
	794	47	13	0
	778	1	4	0
	847	984	11	0
Transporteer [Carried forward]		49351	11	1

	£	s.	d.
Per transport [Brought forward]	63,554	8	4
Transporteer [Carried forward]	63,554	8	4

			£	s.	d.
		Per transport [Brought forward]	£ 49351	11	1
Jan. 8.	To cheque	74,857	246	11	0
		866	170	0	0
		741	45	0	0
		824	52	10	0
		876	45	7	6
		878	494	17	6
		882	250	0	0
		874	80	0	0
		746	20	0	0
		854	30	0	0
		851	108	10	0
		879	68	0	0
		887	515	9	6
		845	43	19	0
		582	40	0	0
		709	34	4	0
		864	250	15	0
		855	970	7	0
		873	78	15	0
		905	27	10	0
		905	100	0	0
		913	98	0	0
		931	177	0	0
		907	15	0	0
		899	15	0	0
		892	16	10	3
		830	2	0	0
		850	150	0	0
		922	22	10	0
		880	150	1	11
		559	23	0	0
		921	74	16	0
		901	93	0	0
		886	21	4	6
		843	33	14	11
		856	14	10	6
		724	2	0	0
		904	540	18	6
		893	78	19	10
		906	15	0	0
		924	32	0	0
		926	2	0	0
		813	1	7	6
		884	16	10	0
		929	288	15	0
		912	17	10	0
		738	10	0	0
		908	225	0	0
		928	48	0	0
		667	20	0	0
		925	99	15	0
		910	6	6	0
		862	104	15	4
Jan. 10.	To cheque	74,946	30	0	0
		888	11	1	0
		839	12	17	0
		945	500	0	0
		793	3	12	0
		947	50	0	0
		891	20	0	0
		900	46	10	9
		927	4	5	0
		915	41	8	6
		894	42	0	0
		Transporteer [Carried forward]	£ 56200	6	1

	£	s.	d.
Per transport [Brought forward]	£ 63,554	8	4
Transporteer [Carried forward]	£ 63,554	8	4

		£	s.	d.			£	s.	d.
Per transport [Brought forward]		49351	11	1		Per transport [Brought forward]	63,554	8	4
Jan. 10. To cheque	74,839	55	2	5					
	885	2	0	0					
	577	40	0	0					
	588	235	0	0					
	513	40	0	0					
	689	40	0	0					
	923	7	5	6					
	938	7	17	6					
	798	5	5	0					
	920	17	1	6					
	175	1	10	0					
	881	12	0	0					
	917	427	4	9					
	091	6300	0	0					
Jan. 11. To cheque	74,883	5	15	0					
	909	2	17	0					
Jan. 10. Chq. Rosenberg Bros unpd.		154	0	0					
Balance		15	11	0					
		£ 63,554	8	4			£ 63,554	8	4
						By balance	£ 15	11	4

For the Standard Bank of S. A. Ld. Johannesburg. 30-1-96.

(sgd.) J. Bulgin, Accoutant,
Thomas G. Hutchins, Ledger Clerk.

DEPOSITO SLIPS.

The Standard Bank of South Africa Ltd.

Johannesburg, 31 Dec. 1895.

Credit: Relief Fund.

Cheques: Cons G. Fields . . . . £ 7,500 0 0
H. Eckstein & Co. 7,500 0 0

£ 15,000 0 0

Depositor, A. S.

Johannesburg, 31 Dec. 1895.

Credit: Relief Fund

Cheques: A. Bailey . . . . £ 2,500 0 0

£ 2,500 0 0

Depositor, A. S.

Johannesburg, 31 Dec. 1895.

Credit: Relief Fund.

Cheques: Lace & Thompson. . . . . . £ 2,500 0 0

£ 2,500 0 0

Depositor, A. S.

Johannesburg, 31 Dec. 1895.

Credit: Relief Fund.

Ceques: Howard Farrar & Co.	£ 5,000	0	0
	£ 5,000	0	0

Depositor, A. S.

Johannesburg, 31 Dec. 1895.

Credit: Relief Fund.

Cheques: Lingham	£ 500	0	0
	£ 500	0	0

Depositor, A. S.

Johannesburg, 3 Jan. 1896.

Credit: Relief Fund.

Cheques: Johannesburg Hebrew Cong	£ 100	0	0
	£ 100	0	0

Depositor A. S.

Johannesburg, 3 Jan. 1896.

Credit: Relief Fund.

Gold		£ 51	13	0
Cheques:	Richer	650	0	0
	Mc. Lear	175	0	0
	Bauer	87	10	0
	Relief Fund	20	1	0
	Relief Fund	20	0	0
	Relief Fund	5	11	0
		£ 1009	15	0

Depositor, A. S.

Johannesburg, 3 Jan. 1896.

Credit: Relief Fund.

Cheques:	Fehr & Du Bois	£ 1,000	0	0
	H. B. Marshall	1,000	0	0
		£ 2,000	0	0

Depositor A. S.

Johannesburg, 4 Jan. 1896.

Credit: Relief Fund.

Gold and Silver		£ 96	17	0
Cheques:	Boaz	43	15	0
	Rathay	45	0	0
Notes		20	0	0
		£ 205	12	0

Johannesburg, 6 Jan. 1896

Credit: Relief Fund.

Gold and Silver	₤	47	19	0
Notes		56	0	0
Cheques: Jan Iwan Clei (?)		812	10	0
W. Fielvier (?)		197	10	0
Bank of Africa		7	10	0
	₤	1121	0	0

Johannesburg, 6 Jan. 1896.

Credit: Relief Fund.

Cheques: Special Developing Synd.	₤	5,000	0	0
Barnato Bros		5,000	0	0
S. Neumann & Co.		5,000	0	0
	₤	15,000	0	0

Depositor, W. Sangster.

Johannesburg, 6 Jan. 1896.

Credit: Relief Fund.

Cheques: Transvaal meat	₤	120	0	0
Transvaal meat		100	0	0
Jawse		7	10	0
Relief Fund		113	0	0
Reform Comité		10	0	0
Reform Comité		30	0	0
Reform Comité		50	0	0
Reform Comité		50	0	0
Evans & Carr		17	14	4
Curtis		152	14	0
Grindlay		30	0	0
Hirschowitz		30	0	0
Gold and Silver		289	5	0
Notes		160	0	0
	₤	1,160	3	4

Depositor, Z. W.

Johannesburg, 7 Jan 1896.

Credit: Relief Fund.

Cheques: H. Eckstein & Co.	₤	5,000	0	0
H. Eckstein & Co.		2,500	0	0
	₤	7,500	0	0

Depositor, Z. M.

Johannesburg, 8 Jan. 1896.

Credit: Relief Fund.

Victor Wolff	₤	125	0	0
	₤	125	0	0

Depositor, W. Sangster.

Johannesburg, 8 Jan. 1896.

Credit: Relief Fund.

Cheques: Reform Comité . . . . Paymaster's Dept.	£ 1.000	0	0
	£ 1.000	0	0

Depositor, W. Sangster.

Johannesburg, 9 Jan. 1896.

Credit: Relief Fund.

Cheques: Development Synd.	£ 5.000	0	0
	£ 5.000	0	0

Depositor, F. Crabton.

Johannesburg, 9 Jan. 1896.

Credit: Relief Fund.

Cheques: Development Synd.	£ 7	10	0
	£ 7	10	0

Depositor, A. S.

Johannesburg, 9 Jan. 1896.

Credit: Relief Fund.

Cheques	£ 2.843	6	9
Gold.	123	10	0
Silver	84	2	3
Notes	30	0	0
	£ 3.080	19	0

Depositor, L. Morecroft.

Johannesburg, 10 Jan. 1896.

Credit: Relief Fund.

Cheques: Curtis	£ 230	9	0
J. Schoen	33	0	0
Rosenburg Bros	154	0	0
Transvaal Meat Co.	143	0	0
Gold	139	0	0
Notes	45	0	0
	£ 744	9	0

5/7/29 nas.

Page 105-07 bd with 2010/1896



